

## L'invasion des Précolombiens

au Musée des Beaux-Arts  
de Montréal

PAR NORMAND THÉRIAULT



"L'exposition se veut actuelle,  
dit M. Rosshandler.

Elle répond aux problèmes et aux espoirs  
qui secouent l'homme et la société d'aujourd'hui.  
C'est un cri du coeur qui nous vient du passé."



photo René Picard, LA PRESSE

Trois des marionnettes géantes créées par les étudiants de troisième année sous la direction de Pierre Regimbald.

## Théâtre à l'UQAM: vers le social

par Jean-Paul Brousseau

LE COMMUNIQUÉ était intrigant... "Quelque chose en forme de nô" s'en vient et rapide-

ment. Un peu comme une rame de métro. Tout le monde est encore vivant non ?

"Le métro passe comme un fouet. La musique aussi: flûte à bec, tambourins, mandoline... et musiciens bien présents. C'est jaune pointu comme musique. Avant ça tournait au violet Aie?"

Ce qui veut dire, une fois traduit, que les étudiants de l'U 2/3, l'Atelier de Théâtre de l'Université du Québec à Montréal, se produisent cette semaine au Pavillon Saint-Joseph, 3465 rue Durocher, à 8 h. 30 — ce pour quoi on peut se procurer gratuitement des laissez-passer à l'U. du Q. et dans les comptoirs T R S.

L'U 2/3? Ça veut dire les étudiants de deuxième et troisième année du médium théâtre de l'UQAM.

Le spectacle se divise en trois temps: d'abord le TAMBOUR ou jeu de la femme; puis l'ARAIGNEE ou jeu de la guerre, deux spectacles de Nô japonais, puis enfin, un jeu québécois sous forme de marionnettes géantes — sept pieds de hauteur, soit, affirme-t-on à l'UQAM, une sorte de record mondial pour la stature.

Le spectacle se donnera dans un ancien gymnase repeint tout en noir, et où l'on modifie actuellement l'éclairage. C'est "la salle-scène" avec "des rues pour les comédiens, des trottoirs pour les piétons". Tout autour de cette salle, une galerie où prendront place des spectateurs, d'autres étant sur le plancher même.

### Le comédien et le social

Rencontré la semaine dernière à une conférence de presse par ailleurs fort peu fréquentée par les autres organes d'information, Jean-Guy Sabourin, maintenant coordonnateur du théâtre à l'UQAM, me parle de ce que peut être le genre d'enseignement à donner à des jeunes gens qui ne se destinent pas directement au métier de comédien.

Il s'en dégage d'abord la constatation qu'on a réussi à préserver l'essentiel d'une expérience tentée apparemment l'an dernier en animation sociale, laquelle avait avorté.

La première année donc, les étudiants abordent le phénomène de la création dans son ensemble. Il n'y a pas de textes appris par cœur. Au terme de cette année, l'étudiant est en mesure d'utiliser les moyens du théâtre pour inventer rapidement, mettre en "scène" les éléments d'un problème social concernant un groupe restreint, une petite communauté.

Le premier semestre de la seconde année concerne la maîtrise des techniques. De la marionnette. Du jeu. De la musique par des non-musiciens, et comme élément d'un plus grand tout.

Au second semestre est abordé l'aspect du théâtre ayant ses implications sociales. Ainsi, l'étudiant devient-il en mesure d'improviser sur une histoire donnée par les spectateurs (c'est, si j'ai bien compris, ce qu'on tentera auprès d'auditeurs encore dans l'enfance, alors que les pièces présentées cette semaine seront reprises en février dans les écoles, dans les orphelinats, selon un horaire qui n'est pas encore déterminé).

C'est là qu'interviennent et que se rencontrent des préoccupations qui s'étaient révélées lors des représentations de "Lysistrata" au TNM, et où les comédiens, au plus fort du débat sur le projet de loi des langues (bill 63), s'étaient manifestés comme conscients d'une obligation sociale dépassant le rôle de comédie ou de tragédie.

Jean-Guy Sabourin m'explique qu'au terme d'un enseignement pareil, les étudiants peuvent devenir effi-

Lentur, légende. Réservé à la classe aristocratique japonaise, technique "se situant entre la tragédie grecque et le drame liturgique". Le Nô que jouent ces jeunes gens en conserve l'esprit, "par le biais d'une symbolique occidentalisation."

"Lorsque l'amour répond à l'amour... Lorsque la malice répond à l'amour... — Et tout amour n'est-il pas fou?... Aimer jusqu'à la mort... Mais qui peut connaître le secret de l'homme." Le texte de Zéani (13e siècle) traduit par Paul Arnold, restitué son enchantement.

Pour les étudiants de troisième année, un spectacle de marionnettes géantes, qu'ils ont créées sous la direction de Pierre Regimbald. Dont Sabourin vante un instant la "patience" — qui n'a pas eu à durer puisque après quelques semaines, Regimbald avait réussi à faire voir aux étudiants que la marionnette n'est pas destinée qu'aux enfants en bas âge.

Le second spectacle des étudiants de deuxième année, l'ARAIGNEE, mettra en scène une... araignée de hauteur d'homme dont les



Georges Laferrère, le "Jardinier" du TAMBOUR.

placements des agents de développement social au niveau d'un micro-groupe, tel celui d'un quartier, reproduisant sur scène l'essentiel d'un problème ardent ou entravant le développement du groupe.

Une partie de cette formation consiste à vérifier les réactions des spectateurs, et à faire au spectacle les ajustements nécessaires pour en assurer la portée précise. Cet aspect de la formation implique l'entrée en... scène des étudiants et des moyens techniques de l'audio-visuel, de la TV, du cinéma à l'UQAM (où les réactions du public seront filmées sur bande vidéo et revues par les artisans du spectacle).

M. Sabourin explique qu'en définitive, ces étudiants, même s'ils ne feront pas métier de comédiens, doivent viser à devenir des "caricatures en mouvement" où, comme dans le journal, la caricature constitue un élément de compréhension du problème discuté par le texte de l'éditorialiste.

La tambour, la mort, l'amour

Sous la direction de Rodrigue Mathieu, les étudiants de deuxième année répètent LE TAMBOUR, "sorte de jeu de la femme prisonnière d'elle-même qui cherche l'amour du haut de sa tour pour finalement répudier celui qui a répondu".

## lectures

### Les fonds de tiroir de Herbert Marcuse

CULTURE ET SOCIÉTÉ, par Herbert Marcuse, Ed. de Minuit, collection Le sens commun, Paris, 1970, 389 pages.

CE N'EST PAS que Marcuse soit aussi prolifique qu'on serait tenté de le croire, à prime abord. Mais depuis qu'il est internationalement connu, on va chercher dans les tréfonds de ses derniers tiroirs les textes qu'il a pu écrire depuis déjà fort longtemps. Je ne suis pas contre le fait d'éditer pour la première fois des textes qui, pour diverses raisons, n'ont pu être accessibles pendant longtemps au public. Par exemple, "Histoire et conscience de classe", de Georg Lukacs. Mais dans ce dernier cas, Lukacs n'a pu être publié pour des raisons précises que tout le monde connaît. Pour ce qui est de ce "dernier" livre de Marcuse, il s'agit en fait de traductions de l'allemand de textes écrits entre 1933 et 1938, pour la première partie, entre 1948 et 1965, pour la deuxième partie, et en 1968 pour la troisième partie.

Certains de ces textes ont plus ou moins perdu de leur valeur actuelle: par exemple, le texte sur l'existentialisme de Sartre (à propos de "L'Être et le Néant"), pp. 215-248. La fissure du néant et du pour-soi dans la plénitude unie de l'en-soi n'est plus, aujourd'hui, une nouveauté. Beaucoup d'encre — et de la meilleure! — a été versée sur ce sujet, et on ne voit pas l'utilité et l'urgence d'y revenir à nouveau, en 1971, surtout quand il s'agit de reproduire un texte composé et pensé en 1948. Par contre, "Le vieillissement de la psychanalyse", qui date de 1963, est plus intéressant. Non que tout ce qui y est dit soit juste ou vrai — ou est la vérité en ce domaine? —, mais les réflexions que l'auteur nous propose peuvent donner matière à discussion approfondie. Il en va de même pour "Industrialisation et capitalisme chez Max Weber" (1964), "L'éthique et la révolution" (1964), "Liberté et théorie des pulsions" (1968), et "La notion de progrès à la lumière de la psychanalyse" (1968).

### Le principe de rendement

On connaît sans doute — depuis qu'on en parle — la thèse centrale développée par Marcuse: le principe de réalité freudien s'est petit à petit transformé, avec l'éclosion et l'épa-

nouissement(?) des sociétés industrielles avancées, en principe de rendement: maximisation du profit, au lieu de l'optimisation de la personne. Quant au principe de plaisir, il serait de plus en plus réprimé — voire sur-réprimé — pour permettre précisément l'investissement maximum des énergies libidinales vers le pôle "rendement". L'homme unidimensionnel serait donc celui qu'on ne développe que sur une seule dimension: le savoir-être est plus ou moins complètement schématisé au profit du savoir-avoir ("je t'ai eu": c'est ce mode de fonctionnement et cette logique qui aujourd'hui sont privilégiés, pis: enseignés). Écoutons Marcuse: "L'image que se fait Marx du domaine de la nécessité ne correspond plus à la situation dans les États industriels hautement

développés d'aujourd'hui. Et l'image "marxienne" du domaine de la liberté au-delà de la nécessité apparaît à juste titre comme "romantique" au vu de la démocratie de masse totalitaire qui s'étend de façon foudroyante, car une pareille image postule l'existence d'un sujet individuel du travail, une autonomie dans l'activité créatrice et le loisir, une dimension inviolée de la nature, qui ont été liquidés depuis, longtemps par les progrès du contrôle social et de l'industrialisation" (p. 15).

Les concepts de "négation" (dans le sens de négativité) et de "contradiction" — que Marcuse avait développés dans sa "Fin de l'Utopie", Ed. du Seuil, Paris — sont là aussi au centre de sa problématique, avec l'idée marxienne que le "superflu" apparaît de plus en plus comme devenant une des conditions de ce qui est en réalité nécessaire.

Pour ceux qui ne connaissent pas encore Marcuse, pour ceux qui tirent une jouissance mentale de collectionner tous ses écrits et de les commenter à longueur de journée, pour ceux qui préparent une thèse sur Marcuse, pour ceux enfin qui pensent que la "liberté n'est concevable que comme la réalisation de l'utopie" (p. 18).

Gilbert TARRAB (Collaboration spéciale)

### Un homme-enfant qui refuse de vieillir

CHÉRI, par Colette, roman, 190 pp., éd. de Livre de Poche, Paris. LA FIN DE CHÉRI, roman, par Colette, 216 pp., éd. Flammarion, Paris.

ON A BIEN raison de rééditer des œuvres littéraires du XXe siècle devenues rares ou introuvables en librairie. L'épreuve montre si oui ou non un roman célèbre a vieilli.

Pour l'histoire de "Chéri", gigolo indépendant de fortune, la preuve est concluante; "Chéri" ne porte pas une ride, parce qu'il est Colette, grand écrivain, savait atteindre le général en décrivant le particulier. Ses descriptions si justes de toilettes ou de décorations intérieures créent plutôt une atmosphère qui font voir dans les détails une robe ou un meuble.

On a reproché à l'auteur de "Chéri" de presque toujours choisir les personnages de ses romans parmi des femmes galantes vieilles ou en train de vieillir et de leur donner pour partenaires des hommes jeunes ou moins jeunes ayant des loisirs avouables ou non. Mais cela existe toujours. Les courtisanes d'autrefois ont été remplacées par les vedettes de l'écran. La différence c'est qu'une belle femme ne s'adonne plus pour du luxe à une dizaine d'hommes durant un certain nombre d'années mais à des milliers chaque

jour par l'image. Et chacun sait que ces images se déshabillent sous le moindre prétexte.

"Chéri" n'est pas un personnage sympathique. Enfant trop beau et enfant gâté, il devient amoureux de Léa en qui il retrouve une mère qu'il a rejetée. Il a honte au fond de Mme Peloux et de la façon qu'elle a eu de s'enrichir. Il n'a pas à juger Léa, qui ne vaut pas mieux au point de vue moral. Tout le drame de Chéri est sa façon de nommer Léa. Il ne l'appelle pas "chérie", lui, mais bien "Nounoune". En somme il cherche chez elle la chaleur du sein maternel.

Les sept années que l'adolescent puis le jeune homme passe auprès de Léa le marquent pour sa brève existence. Chéri ne pourra plus aimer une femme jeune. Il a été marqué. Il ne pourra plus continuer d'aimer Léa parce que celle-ci a vieilli, au point qu'il cherche, comme sous un masque, celle qu'il aimait. A trente ans, ayant perdu le goût de l'existence et même sa virilité, Chéri quittera une vie devenue inutile.

"Chéri" est peut-être le chef-d'œuvre de Colette. Le style de ce roman est exemplaire de magie verbale, de naturel et de sobriété.

Marcel VALOIS

SAMEDI AU CANAL 2 10H30

**L'agent Sans Secret**  
L'écureuil Sans Secret, son chauffeur, la pieuvre, la sorcière et le balai Gontran aux prises avec un agent double (en couleur)

**Robin-fusée**  
Un épisode palpitant des aventures de Robin et de ses compagnons dans leur lutte contre le shérif de Nott (en couleur)

**Lassie**  
La garde forestier Corey et la chienne Lassie découvrent "un bon gardien" (en couleur)

**Tour de terre**  
La ligne et les monteurs. Une page inédite de l'encyclopédie des jeunes avec Lise La Salle et Jean Besré (en couleur)

**Les aventures du "Seaspray"**  
La grotte de la mort. Une des aventures les plus mystérieuses de Daniel Wells et de ses enfants (en couleur)

EN '71 TOUJOURS LE MEILLEUR CHOIX

**POURQUOI LE MONDE EST SANS AMOUR**

MIREILLE MATHIEU 80091

LES DISQUES BARCLAY LTÉE

cftm

VIENT DE PARAITRE

# TOUTE LA VÉRITÉ (OU PRESQUE) SUR LA DROGUE

AUTEUR: MARCEL-AIMÉ GAGNON

EN VENTE CHEZ VOTRE LIBRAIRE OU CHEZ BEAUCHEMIN

PRÉFACE: Dr JACQUES GAGNON, M.D., PH.D.

VEUILLEZ M'EXPÉDIER (.....) EXEMPLAIRE(S) DE L'OUVRAGE INTITULÉ: TOUTE LA VÉRITÉ (OU PRESQUE) SUR LA DROGUE

NOM .....

ADRESSE .....

Ci-joint mandat ou chèque au montant de: \$ .....

Prix de l'ouvrage \$2.95 plus \$0.25 de frais de poste (\$3.20 ch.)

Editeur-imprimeur: Librairie Beauchemin Limitée

450, av. BEAUMONT, Montreal 303, Québec. Tel.: 273-7541

# Littérature

## Le voyage au pôle noir

par Réginald Martel

LE COEUR DE LA BALEINE BLEUE, roman, par Jacques Poulin. 201 pages. Collection "Les romanciers du Jour", Les Éditions du Jour, Montréal, 1970.

NOUS REPRENDRONS ensemble, si tu veux, ma lecture, et nous dirons, à partir de ce schéma de simplicité retrouvée, les mots que nous n'avons pas su dire (parce que nous n'avions pas su mériter les dire? parce que nos silences disaient davantage? comment savoir?). Tu seras, selon les exigences du jeu, Charlie la Baleine bleue ou Elise; je serai l'écrivain au cœur greffé et il me faudra bien chercher, sans savoir encore que je n'ai pas le choix de m'y dérober, le chemin de l'enfance. Nous ferons à rebours les pas nécessaires vers le pôle intérieur. Si nous atteignons le but, laisse ma main: nos morts personnelles ne sauraient plus nous permettre de nous rejoindre, de nous frôler encore un peu. Au-delà des mots et des gestes, peut-être connaîtrons-nous les vérités que nous n'avons pas pu, enfants grands dans nos nostalgies hérétiques, soupçonner, encore moins entrevoir. D'abord, je t'offre le décor, parce qu'il en faut un: il ne suffit pas d'être au centre du monde, il faut que nos ombres et nos paroles virtuelles trouvent où se réverbérer. Le Vieux-Québec, d'accord? Dans sa carapace pierreuse, il a une âme qui sait pousser les êtres au-delà du possible.

Il me faudra persuader au docteur Grondin que les affaires de cœur sont aussi des affaires de cœur. Quand il me demandera, dans sa naïveté de scientifique,

— Pourquoi un homme commence-t-il à écrire?

Je répondrai, car j'ai peu de certitudes. — Peut-être parce qu'il a du mal à vivre...

Le reste ne concerne que nous. Au creux de ma poitrine, Baleine bleue, il y a un cœur de jeune fille. Tu es belle et tu as quinze ans et tu ne sais rien dire de ton cœur à toi. Tu es un peu, pour le moment, l'ange dont je ne sais pas trop bien ce qu'il doit m'annoncer. Mais ta main est douce et elle pourrait bien m'attirer vers des rivages que j'appréhende. Tu es, je le saurai plus tard, le guide vers le pôle intérieur, ce lieu où l'enfance rejette les cœurs de jeune fille égarés dans des poitrines étrangères. J'avais mal grandi; mon cœur d'origine ne savait plus m'animer. Il fallait que ce nouveau cœur, selon les diktats de la science des compatibilités histologiques, fût celui qui m'apporterait la douceur; mais il y a quelque rapport entre la douceur et la mort.

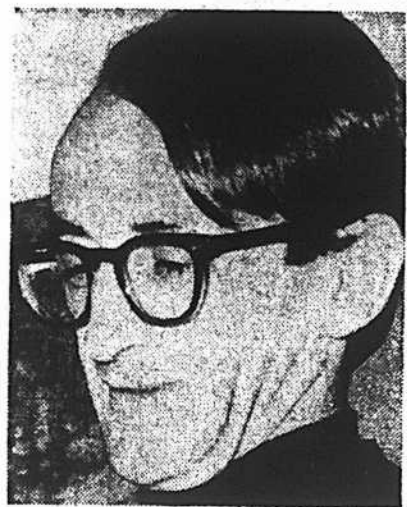
### L'imaginaire, c'est le réel

Le jeu est difficile, Elise. Parfois, je suis tenté de tricher un peu avec le temps de la vie et d'improviser la coïncidence de nos enfances. Jacques Poulin en fait autant, qui ressuscite, dans sa belle histoire de cœur, les personnages de la vie vécue. Le jeu littéraire, chez lui, change de ton; ou, peut-être, d'objet. Nous sommes les acteurs d'un seul rêve; des écrivains sont les auteurs d'un seul livre mais ils l'apprennent petit à petit. Je ne vois pas la différence et je ne m'étonne pas de voir réapparaître le Simon de *Mon cheval pour un royaume*, le Jimmy de *Jimmy*, des personnages réels aussi. Tout se mêle; le réel et l'imaginaire n'ont plus de frontières précises; cela est bien. Pour exprimer la chaleur de nos rêves, il faut fermer les yeux sur nos plus éloquentes silences (pour les mieux entendre). Je me contredis? Non, je cherche avec toi. On n'invente que des choses anciennes et c'est difficile de se connaître, dit Noël l'écrivain.

Nous avançons pourtant, j'espère. En page soixante-treize, nous devinons que le *Coeur de la Baleine bleue* est ce ré-

seau tenu des sentiments les plus discrètement affirmés, dont la trame est faite d'une tendresse qui efface à mesure les futilités violentes.

Le jeu est difficile, Baleine bleue; tu me regardes et je n'arrive pas à deviner si je me suis trompé; dans les yeux de quelqu'un on ne peut pas lire vraiment, mais on imagine des choses. Il faudrait que je t'explique l'histoire de ce livre qui naît, se fait, avorte, renait et me tue. J'écoute battre mon nouveau cœur, le temps me tue aussi, j'ai peur des mots. Je dis reflux et je pense rejet. Elise, je t'ai perdue et la Baleine bleue m'a signifié doucement que la route de l'enfance est pavée d'embûches, de fibrillations angoissantes. Alors, je me dis des choses, je rationalise, je me joue des mots, je joue



Jacques Poulin Du mal à vivre.

avec les mots. Elise, je t'attendais de moins en moins, te sachant dans le sillage de ton nouvel amant, mais à vivre à l'intérieur de soi on oublie parfois que le temps passe. Je décidai de me coucher. J'étais très maigre; le plus souvent je n'y pensais pas, mais il m'arrivait aussi d'en prendre conscience de façon aiguë. Je me deman-

## LES BEST-SELLERS DE LA SEMAINE

1 PETIT MANUEL D'HISTOIRE DU QUEBEC	Léandre Bergeron	Éditions québécoises	17e sem.
2 KAMOURASKA	Anne Hébert	Éditions du Seuil	18e sem.
3 FLQ 70: OFFENSIVE D'AUTOMNE	Jean-Claude Trait	Éditions de l'Homme	2e sem.
4 LA JEUNESSE DU QUEBEC EN REVOLUTION	Jacques Lazure	Les Presses de l'Université du Québec	11e sem.
5 L'AVEU	Arthur London	Gallimard	3e sem.
6 ASTERIX CHEZ LES HELVETES	Goscinny et Uderzo	Dargaud	5e sem.
7 FAMILLE SANS NOM	Jules Verne	Rédédition-Québec	14e sem.
8 MEMOIRES D'ESPOIR	Charles de Gaulle	Plon	1re sem.
9 LE GUIDE DE L'AUTO '71	Jacques Duval	Éditions de l'Homme	1re sem.
10 L'HOMME RAPAILLE	Gaston Miron	Les Presses de l'Université de Montréal	1re sem.

Notre liste est due cette semaine à la collaboration des librairies suivantes: Agence du livre français, Bertrand, Centre éducatif et culturel, Déon, Dussault, du Scorpion (Laval), Ferron, Flammarion, Guérin, Hachette, La Maison du Livre, Leméac, Liaisons-Verdun, Sons et Lettres (Verdun), Rensud-Bray et Tranquille. Notre dernière colonne indique le nombre de semaines "best-seller" de chaque titre.

dais si c'était la vie qui était dans le mouvement ou bien le mouvement qui était dans la vie. Je me demandais aussi si un clown pouvait être aussi beau qu'un arbre. Ce qu'on peut déconner quand le cœur est malade!

### La mort, cette suprême douceur

Il faut me suivre encore dans cette lecture: tout n'est pas dit; le *Coeur de la Baleine bleue* nous offre pour longtemps un itinéraire fragile et tentateur. Nous allons (je vais?) arriver au bout du voyage et découvrir une chose très ancienne. Mais il faut parfois temporiser, interrompre le flux de la pensée consciente; faire semblant comme, enfants, nous savions le faire. Je dis:

— Je suis bien avec toi. Tu es bien aussi?

— Je suis bien.

Nous avons donc encore un peu de temps; le temps d'oublier que l'enfance de Jimmy n'était pas celle de Jimmy; c'était celle que je voulais dire... mais j'ignorais que le retour vers l'enfance passe par la mort, cette suprême douceur. Elise, tu aurais dû m'attendre un peu; je m'épuise à te dire trop peu. Au bout du voyage, on se sent seul et tu m'avais promis de m'attendre à la sortie. Je ne puis plus prendre mes propres risques, moi qui ai, trop longtemps, laissé tout ça au hasard, qui est un lieu où les choses se perdent.

Peut-être trouveras-tu excessif le jeu auquel je te convie. C'est que les livres de Jacques Poulin provoquent chez moi un délire incertain et impressionné; ils favorisent l'accord si improbable de soi et de l'avers du réel; ils sont, je crois, des œuvres d'art, c'est-à-dire des versions fidèles mais abstraites de la vie;

c'est pourquoi ils amorcent la précipitation instantanée et définitive de la conscience dans le large sillon de la mort. Il y a la mort et il y a l'amour; on cherche donc, ou la trace d'un rêve d'enfance, pour fermer la parenthèse, ou le spasme original, dans l'espérance névrotique d'un recommencement. Vie et mort, ou amour et mort, il n'existe que deux thèmes littéraires et l'auteur de *Jimmy*, ce très grand roman, ne s'en écarte guère. Lentement, avec une grande discrétion, il refait son livre sans cesse et laisse au lecteur, comme l'indique la notice de l'éditeur en page couverture, "toute la place pour lire et comprendre à sa manière, qui est sans doute la meilleure". Je serais surpris que les lecteurs du *Coeur de la Baleine bleue* n'éprouvent pas à leur tour le goût, puis le besoin, de suivre Noël l'écrivain dans ses affaires de cœur. Jacques Poulin est un grand écrivain; c'est donc un écrivain dangereux.

## la semaine littéraire

### Les éligibles et les damnés

LE JURY éliminatoire du Grand prix littéraire de la ville de Montréal, composé de six membres d'éminence variée, a arrêté son choix la semaine dernière sur 16 des 75 ouvrages soumis. Il n'est pas sûr que ce choix soit le fruit d'une belle unanimité; il

est sûr que je ne révélerai pas le sixième de la somme des dissidences.

Voici plutôt la liste des ouvrages choisis: "Jos Connaissant", par Victor-Lévy Beaulieu; "les Apparences", par Marie-Claire Blais; "la Femme de Loth", par Monique Bosco; "Georges Sand, étude d'une éducation", par Louis Dussault; "Selected Poems", par Ronald G. Everson; "l'Amelanchier" et "le Salut de l'Irlande", par Jacques Ferron; "Les Mangeurs de terre", par Louis-Philippe Hébert.

"Le Nombri", par Gilbert Larocque; "les Morts", par Claire Martin; "l'Homme rapaillé", par Gaston Miron; "les Actes retrouvés", par Fernand Ouellette; "Histoire de Montréal", tomes I et II, par

Robert Rumilly; "Beyond Habitat", par Moshe Sadie; "Un, deux, trois", par Pierre Turgeon; "Un amour libre", par Pierre Vadeboncoeur.

Cet ordre est évidemment alphabétique. Le jury final fera son choix parmi ces ouvrages et le lauréat sera connu vers le début du mois de mars.

### A côté de la Nuit

Je ne voudrais pas piétiner les plates-bandes de mon camarade Luc Perreault, à qui je fais confiance pour juger "La Nuit de la Poésie", mais je tiens à affirmer que ce "reportage" n'a pas grand-chose à voir avec l'événement historique du même nom. On pourra

parler, peut-être, à propos de ce film, d'anthologie partielle, et partielle, mais certainement pas de reportage.

Les spectateurs qui ont participé à la Nuit de la Poésie se rendront compte que les auteurs du film n'y ont pas participé, ou qu'ils ont mal vu. Le spectacle n'avait pas lieu que sur le plateau; il était partout: dans les couloirs, dans la salle, dans les corridors, dans les salles adjacentes, et pour des centaines (peut-être des milliers) de malchanceux, dans la rue. Le film de MM. Labrecque et Masse néglige entièrement cette partie essentielle du spectacle.

Quant à ce qui se passait sur scène, le reportage n'est guère plus satisfaisant. Les auteurs ont préféré, semble-t-il, donner la parole à ceux, parmi les poètes participants, qui sont les plus connus ou les plus spectaculaires. Cela est infiniment regrettable, parce que l'essentiel n'était pas nécessairement dans le message de ces derniers.

### Poésie et déchirement

Le numéro 47 du "Magazine littéraire" est spécialement consacré à la poésie: "Où en est la poésie française". Je me permets de citer quelques passages de l'article trop court de Pierre Tilman sur la poésie québécoise, intitulé "le Pays et le déchirement".

L'auteur cite Jean-Guy Pilon ("Je suis un homme déchiré de ce pays multiple") et enchaîne: "C'est ce déchirement interne qui donne toute sa résonance à une poésie proche d'une nature dont, il faut bien l'avouer, à notre désarroi, nous nous sentons toujours plus étrangers, pour ne pas dire ennemis. Ce contact encore possible avec les grandes forces de la vie empêche aussi la poésie canadienne (sic) de sombrer dans la négation et dans le désespoir."

"...Ce déchirement de la poésie du Québec est à l'image de cette province du Canada, pays de langue française dans le continent américain."

Ouais! Ce Pierre Tilman ramasse beaucoup de choses en deux colonnes de texte. Ses lecteurs français, s'ils ne connaissent pas la poésie du Québec, risquent, au mieux, de comprendre un peu moins ce qui se passe ici dans ce domaine extrêmement vivant et diversifié.

R. M.

## FLAMMARION

LA LIBRAIRIE FRANÇAISE DE MONTRÉAL  
1243 UNIVERSITE — MÉTRO MCGILL — 866-6381

Du 25 au 30 janvier 1971

# VENTE AVANT INVENTAIRE

## JUSQU'À 60% DE RÉDUCTION ET DAVANTAGE

ATTENTION: Fermé pour inventaire le 1er Février, toute la journée.

POUR VOUS C'EST UNE IDÉE DE CADEAU... POUR NOUS C'EST L'OCCASION DE VOUS FAIRE UN VÉRITABLE CADEAU

avec cette offre incroyable

UN MERVEILLEUX CADEAU!

CES 4 LIVRES PRÉCIEUX POUR BIBLIOPHILES DANS LEUR COFFRET ÉCRIN

POUR 4.49 L'ENSEMBLE

oui, vous avez bien lu, 4.49 les 4 volumes dans leur coffret

POURQUOI CETTE OFFRE INCROYABLE SANS INSCRIPTION À UN CLUB SANS RIEN D'AUTRE À ACHETER

Des éditions de bibliophiles au prix des séries de poche

4 TRÈS PRÉCIEUX VOLUMES, RELIÉS PLEIN TAFELERS TURQUOISE, DORÉS AU BALANCIER, TRANCHE SUPÉRIEURE DORÉE, SIGNET, TRANCHEFILS, PAPIER D'ART, PRÉSENTÉS DANS LEUR COFFRET.

ÉDITIONS DE L'ÉRABLE FRANÇOIS BEAVAL ÉDITEUR  
MONTREAL 455, P.Q. 3400 E. boul. Métropolitain (4.49) • 33-LA SEYNE S/MER: 1, avenue J.-M. Fritz • BRUXELLES 5: 33, rue Defacqz (F.B. 176) • GENEVE: 1213 Petit-Lancy - 1 GE Route du Pont-Butin, 70 Fr. S. 1625)

BON OFFRE SPÉCIALE  
Découpez ce bon ou recopiez-le et renvoyez-le aux ÉDITIONS DE L'ÉRABLE, 3400, E. boul. Métropolitain, Montréal 455, P.Q. Adressez-moi vos 4 volumes reliés. Je pourrai les examiner sans engagement pendant 5 jours. Si je désire les garder, je vous les renverrai au prix spécial de 4.49 + frais d'envoi; sinon, je vous les retournerai. Je ne m'engage à rien d'autre.

MON NOM \_\_\_\_\_ SIGNATURE  
MON ADRESSE COMPLÈTE \_\_\_\_\_

## Le salon de l'auto international

DEMAIN, DERNIER JOUR

Viens voir ça... ce soir!  
Montréal, Place Bonaventure, 14-24 janvier.  
(Ouvrez de 11h.a.m. à 11h.p.m.)  
Renseignements: 395-6120.

### L'écrivain témoin de son temps

12 conférences culturelles

(2ème série)

Doctovskiy Strindberg Kafka Pirandello  
García Lorca Brecht Faulkner Graham Greene  
Rimbaud Baudelaire Claude Malraux

TOUS LES MERCREDIS À 20 H. 15 — À COMPTER DU 27 JANVIER

À L'AUDITORIUM DU COLLEGE ANDRÉ-GRASSET  
1001 est, boulevard Crémazie  
(entre St-Hubert et Christophe-Colomb)

Conférenciers: M. Normand Deslongchamps, p.s.s.  
docteur en lettres, licencié en théologie, diplômé en littérature comparée de la Sorbonne et de l'Institut Catholique de Paris

Renseignements:  
388-5745, du lundi au vendredi, de 9 h. 00 à 17 h. 00.

## KENWOOD

### SYSTÈME ENTIER HAUTE FIDÉLITÉ

comprenant:

- Récepteur AM-FM tout transistor, 70 watts + 1 DB 8 ohms. Modèle KR-77
- Table de lecture automatique Garrard avec base et couvercle plexiglass. Modèle SL95B
- Cassettes Shure M31 E
- Deux enceintes acoustiques, Richard Allan "PAVANE" — 3 way, 12" x 15" x 26". Fabriqué en Angleterre.

Système complet \$700.00

STATIONNEMENT GRATUIT

## PAYETTE RADIO LTÉE

730 rue St-Jacques (face à la Place Victoria) Tel. 566-6681

# théâtre

## Paul Blouin aux prises avec "Le Retour" de Pinter

par Martial Dassylva

POUR PAUL BLOUIN, ce qui ressort du théâtre de Harold Pinter, c'est le sentiment de menace et d'angoisse qui pèse sur tous les personnages, de même que l'absence de communication véritable entre eux.

Réalisateur de télévision par vocation (on lui doit notamment la production de "Des souris et des hommes" de John Steinbeck donnée dimanche dernier à la chaîne française de télévision de Radio-Canada, à l'intérieur de la série des "Beaux Dimanches"), Paul Blouin fait cependant chaque année de petites incursions au théâtre, le plus souvent au Rideau Vert. Il aime à bien travailler beaucoup plus à la mise en scène de théâtre, mais son emploi du temps à Radio-Canada étant très chargé, il avoue être incapable de mener plusieurs projets de front: quand il prépare une dramatique pour la télé, il ne peut, de son propre aveu, procéder, à tête reposée, à la mise en scène d'une production de théâtre.

Du reste, Paul Blouin est en voie de devenir chez

nous l'un des spécialistes du théâtre de Pinter, un auteur que, de son propre avis, il "sent", qu'il a senti à la première lecture, et dont l'oeuvre le fascine. A la télévision, il a déjà signé deux émissions consacrées à des oeuvres de Pinter, une première comportant "Le Gardien" ("The Caretaker") et une seconde comprenant "L'Amant" et "La Collection" ("The Lover") et "The Collection". Et au cours de la saison 1967-68, il réglait la mise en scène de ces deux dernières pièces au Rideau Vert.

Cette fois-ci, il s'attaque à une pièce de Pinter créée en 1965 par le Théâtre National de Grande-Bretagne (dirigé par sir Laurence Olivier), "Le Retour", ("The Homecoming") et qui a pris l'affiche jeudi de cette semaine au théâtre de la rue Saint-Denis.

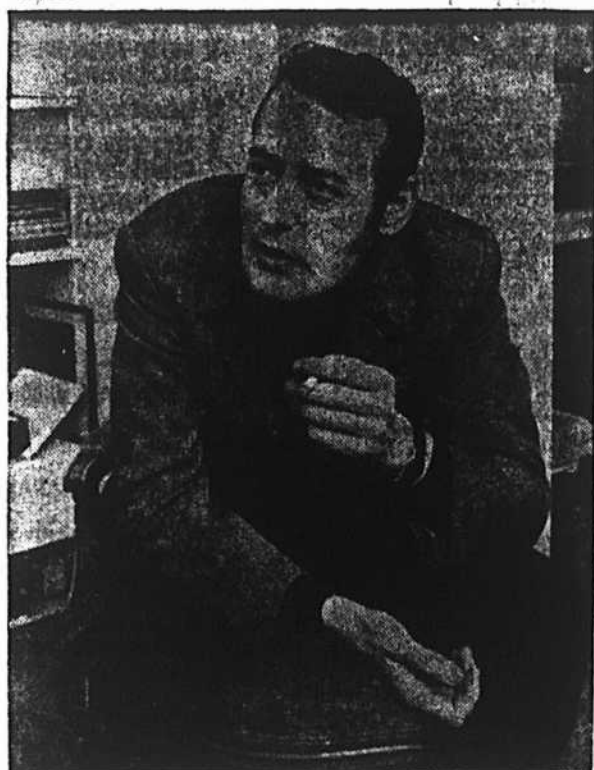
Paul Blouin, précisons-le dès le départ, ne partage pas l'opinion de ceux qui soutiennent que le théâtre de Pinter est une forme déguisée et plus savante de boulevard. Il dira à ce sujet, lors d'une interview qu'il me donne: "Je ne suis

pas d'accord pour que l'on joue Pinter comme du boulevard. Pinter l'a répété plusieurs fois: ses pièces sont comiques, mais "up to a point." Naturellement, Pinter fait rire, mais il ne considère pas nécessairement ses pièces comme des comédies. Et le rire que les oeuvres de Pinter engendrent est un rire de nervosité, les spectateurs y trouvant une échappatoire à la peur ou à l'horreur qu'ils éprouvent."

### Thèmes retenus

L'une des premières questions qui viennent à l'esprit lorsqu'on rencontre le maître d'oeuvre d'une nouvelle production de théâtre concerne évidemment l'interprétation des principaux thèmes de la pièce abordée. Pour Paul Blouin, quelles sont donc ces grandes articulations du "Retour"?

"En anglais, le titre de la pièce est "The Homecoming", répond Paul Blouin. En français on a traduit cela par "Le Retour", mais pour être complet il faudrait dire "Le retour au



Paul Blouin L'affaire Profumo.

photo Roger St-Jean, LA PRESSE

foyer". Les deux fils de Max, Lenny et Joey, gardent un souvenir de leur mère, en tant que symbole sexuel. Il y aurait aussi une autre interprétation intéressante; elle n'est pas de moi, mais de Martin Esslin qui vient de publier une étude sur Pinter et où il évoque le "Hamlet" de Shakespeare à propos du "Retour".

La destruction de l'image du père par Lenny et Joey, comme Hamlet cherche à exorciser l'image du sien. Dès le début de la pièce, on sent très bien qu'il existe une hostilité entre Lenny et Joey et leur père Max. Au milieu de la pièce, lorsque Lenny demande à son père de lui raconter les circonstances de sa conception, on s'aperçoit qu'il croule de jalousie. A la fin, Lenny est tout

trionphant, car la mère, en la personne de Ruth l'épouse de Teddy, le frère aîné, s'est installée à demeure; elle est assise là, Lenny et Joey sont autour d'elle, cependant que le père comme Job, se traîne devant elle et lui quémande un baiser".

### Personnage déconcertant

La place occupée dans l'économie du "Retour" par le seul personnage féminin de la pièce est assez déconcertante. Epouse depuis six ans du fils aîné de Max, Teddy, professeur de philosophie dans une université américaine, Ruth revient en compagnie de son mari, d'un voyage à Venise. Celui-ci a profité de son séjour en Europe pour venir présenter sa femme à sa famille qui demeure à Londres. Dès son arrivée dans sa belle famille, Ruth se comporte d'une façon pour le moins curieuse et finit par accorder à ses beaux-frères des faveurs qu'une femme mariée n'accorde ordinairement qu'à celui qui l'a menée devant le curé ou le juge de paix. Teddy quittera la maison sans elle et tout indique qu'elle sera par la suite, pour Lenny, Joey, Max et Sam, une ménagère et une consolation et une source supplémentaire de revenus.

maison, au moment du mariage de Teddy et de Ruth, est lui-même bien étrange et bien ambigu.

"Au cours de la pièce, on apprend, par exemple, que Ruth a été mannequin avant son mariage et qu'elle a servi comme modèle. Et il n'est pas difficile de saisir que son travail se rapprochait de la prostitution. Ça rappelle le scandale Profumo, quoi! Je ne sais pas si Pinter pensait à ça au moment où il écrivait "Le Retour", mais c'est quand même assez près de Christine Keeler tout ça.

"Teddy est professeur — c'est le côté Virginia Woolf de la pièce — et après six ans de succès aux Etats-Unis, il s'est peut-être rendu compte que sa femme ne deviendrait pas l'épouse modèle d'un professeur d'université. Il s'est rendu compte qu'il n'en ferait pas une lady, quoi!

"Il y a certainement aussi un problème conjugal entre Ruth et Teddy. Leur voyage à Venise, c'est une sorte de deuxième lune de miel. Et dès leur apparition en scène, on sent qu'il y a un conflit entre eux.

"A tout prendre, je pense que Teddy est content que sa femme reste en Angleterre. Il peut retourner à bas. Ce sera le divorce et il se mariera peut-être de nouveau. Ruth ne lui fera plus honte. Lui, il pourra continuer d'avoir du succès dans sa profession et au point de vue social."

Le théâtre de Pinter, on le sait, est rempli de pau-

ses et de silences. De là une difficulté énorme à surmonter pour le metteur en scène qui veut réussir un spectacle équilibré.

Ayant derrière lui la double expérience de la télévision et du théâtre, Paul Blouin reconnaît que le petit écran peut capter et faire sentir plus facilement l'isolement des personnages de Pinter, mais que cet aspect peut être également rendu adéquatement au théâtre, à condition de faire attention.

Quelques instants auparavant, il avait évoqué les multiples indications scéniques contenues dans tous les textes de Pinter. "Les indications scéniques de Pinter me rappellent celles d'Albee, avait-il affirmé. C'est une des choses qu'ils ont en commun. Les indications qu'ils donnent, il faut en tenir compte. Habituellement, quand on prend un texte et que l'auteur indique qu'un personnage se lève, va à gauche ou à droite, on peut retarder ou avancer le mouvement de quelques secondes, sans qu'il y ait d'inconvénient majeur.

"Chez Pinter, par contre, quand il est écrit qu'un personnage se lève, il se lève, et quand il est écrit qu'il dégage, il dégage. On peut travailler des heures et des heures pour imaginer autre chose, mais on revient toujours à ses indications. Ça, je trouve ça étonnant.

"Il y a des personnages Voir "Le Retour" en page 12

**"L'ATELIER D'EXPRESSION"**  
 PROF: Lucia Contant Marcotte  
 COURS: d'Expression Corporelle  
 Batik — Yoga  
 LE JOUR: tél: 256-2990  
 LE SOIR: à l'Atelier 6696, rue St-André

théâtre du  
**rideau vert**  
 Des le 21 janvier  
 le  
**retour**  
 de Harold Pinter  
 mise en scène  
 PAUL BLOUIN  
 avec  
 YVETTE BRIND'AMOUR  
 JEAN DUCEPPE  
 GERARD POIRIER  
 ANDRÉ CAILLIQU  
 DOMINIQUE BRIAND  
 MARCEL GIRARD  
 Décor: Gabriel GUYANT  
 Costumes: François BARBEAU  
 4664 rue ST-DENIS  
 (METRO LAURIER)  
 Réservation: 844-1793

MICHEL GÉLINAS en collaboration avec CKAC présente  
 LE 1er SPECTACLE DRÔLE DE L'ANNÉE!  
**LANDRE DRABE**  
 En première partie: Franca Castel la cinquième saison  
**THÉÂTRE MAISONNEUVE**  
 PLACE DES ARTS Montréal 129 (Québec) Tél: 842-2112

**THÉÂTRE POUR ENFANTS**  
 Tous les dimanches  
 NOUVEAUX SPECTACLES  
 14 h 30 — Marionnettes de P. Régimbal et N. Lapointe  
**"BARBE BLEUE"**  
 15 h 30 — Théâtre de Charlotte Savary  
**"BOUBOULE EN AMÉRIQUE"**  
 4664 rue ST-DENIS  
 (METRO LAURIER)  
 Réservation: 844-1793

**CELIBITAIRES**  
 Le Centre Culturel d'Outremont invite tous les célibataires, veufs et divorcés à se réunir dans une ambiance amicale et raffinée, une atmosphère détendue. Activités artistiques, culturelles et sociales. Danse. Les mercredis et samedis. Membres choisis. Pour obtenir un dépliant appeler 272-7040, 1357 Van Horne.

**À l'affiche**  
**The Goldiggers**  
 Du Dean Martin Show  
 En vedette jusqu'au 6 février  
 Nick Martin et son orchestre  
 Danse continue  
 Réservations: 861-3511  
 Du lundi au vendredi, aucun frais de couvert. Le samedi, \$4,00 seulement.  
 La Salle Bonaventure  
 du Reine Elizabeth

**Le Patriote**  
 1474 EST. SAINTE-CATHERINE  
 Tél.: 521-6666 — 823-1131  
 du 25 au 31 janvier  
**JACQUES MICHEL**  
 CHEZ CLEMENCE: DIONYSOS

Les Entreprises Gasser Inc. présentent  
**SALZBURG MARIONNETTES**  
 OPERAS COMPLETS POUR JEUNES ET MOINS JEUNES  
 Ven. 12 fév. à 8 h 30 p.m.  
**DON GIOVANNI III**  
 Sam. 13 fév. à 8 h 30 p.m.  
**LA FLUTE ENCHANTEE**  
 Dim. 14 fév. à 7 h 30 p.m.  
**THE MAGIC FLUTE**  
 \$2.50, 3.50, 4.50, 5.50  
 POUR LES JEUNES  
 Sam. 13 fév. à 2 h 30 p.m.  
**SNOW WHITE**  
 Dim. 14 fév. à 2 h 30 p.m.  
**BLANCHE NEIGE**  
 \$2.00, 2.50, 3.00, 3.50  
**THÉÂTRE MAISONNEUVE**  
 PLACE DES ARTS Montréal 129 (Québec) Tél: 842-2112

2 SEMAINES SEULEMENT  
**THEÂTRE DE QUAT'SOUS**  
 100, est AVENUE DES PINS  
**"L'EFFET DES RAYONS GAMMA SUR LES VIEUX GARÇONS"**  
 de PAUL ZINDEL  
 Adaptation MICHEL TREMBLAY  
 Mise en scène ANDRÉ BRASSARD  
 avec  
**BÉATRICE PICARD**  
 Rita Lafontaine Yolande Michot  
 RENSEIGNEMENTS: 845-7277

**les jérôlas... en rappel!**  
 JANVIER  
 Billets 24 à 2,30 p.m.  
 Billets 3,00 à 30,00  
 BILLETTS AUSSI EN VENTE CHEZ SAUVE FRÈRES, 6554 ST-HUBERT ET AUX GALERIES D'ANJOU

**SALLE WILFRID-PELLETIER**  
 PLACE DES ARTS Montréal 129 (Québec) Tél: 842-2112

**GJMS** et les Productions Mutuelles présentent  
**marc hamilton**  
 Nada - Patrick Zabé - Anne Renée  
 Les Sinners - Le Grand Ménage  
 Karine Louvier - L'Évolution - Matthieu  
**Samedi 30 janvier**  
**Centre Paul Sauvé**  
 Billets en vente au Centre Paul-Sauvé à prix très populaires

**L'ASSOCIATION HELLENIQUE**  
 de l'Université St-George Williams présente  
**"LES SEPT CONTRE THÈBES"**  
 d'Eschyle dans l'auditorium  
 C. Smith de Loyola College,  
 le 22 janvier à 9 h,  
 le 23 janvier à 7 h et 10 h,  
 le 24 janvier à 7 h.  
 Admission \$2.00 Étudiants \$1.00  
 Pour informations: 879-4556

**tambours et trompettes**  
 de Bertolt Brecht  
 Vous les savez à 20 h 18; samedi 18 h 45, soirée 20 h 48, (retache dimanche et lundi)  
 Mise en scène: JEAN-LOUIS ROUX et JEAN-PIERRE RONFARD  
 Seulement 13 représentations  
 RESERVATIONS: 288-6139  
 Billet à \$1.50 taxe incluse, en vente 15 minutes avant chaque représentation (si disponible) pour étudiants et détenteurs de la carte "Jeunes Travailleurs" du THM  
**THÉÂTRE PORT-ROYAL**  
 PLACE DES ARTS  
 Montréal 129 (Québec) Tél: 842-2112

"UN ARC EN CIEL DE COULEURS ET DES COSTUMES SUPERBES C'EST AUSSI MERVEILLEUX QUE DU DISNEY A SON MEILLEUR!"  
**1971 SHIPSTADS & JOHNSON**  
**ICE FOLLIES**  
 LE PLUS BEAU SPECTACLE DE L'HISTOIRE DES ICE FOLLIES! LE CANADIEN JAY HUMPHRY... SHOOPY!... M. FRICK... RICHARD DWYER... BILL SHIPSTAD... BIDDY ET BADDY ET UNE TROUPE DE 100 PATINEURS!  
 MATINEES à 1h30 et 5h30  
 SAMEDI et DIMANCHE 6 et 7 février  
 3 représentations SAMEDI 6 fév. à 1h30, 5h30 et 9 h p.m.  
**du 2 au 8 FÉVRIER**  
 Soirée d'ouverture — mardi 2 février réservée aux MAGASINS DOMINION  
 BILLETTS EN VENTE AU **FORUM** PRIX POPULAIRES 2.50, 3.50, 4.50, 5.00  
 En soirée, du lun. au ven., à 8h. — Sam. soir à 9h.  
 et à la Place Ville-Marie  
 POUR GROUPES — APPELZ JEAN FOISY A 932-6131  
 COMMANDES POSTALES ACCEPTÉES — ÉCRIVEZ AUJOURD'HUI

UNE PRÉSENTATION DES PRODUCTIONS SUR SCÈNE LITEE  
**ROBERT CHARLEBOIS**  
 26 AU 31 JANVIER  
 Billets en vente chez Sauve Frères, 6554 St-Hubert et aux Galeries d'Anjou  
**SALLE WILFRID-PELLETIER**  
 PLACE DES ARTS Montréal 129 (Québec) Tél: 842-2112

# musique

## disques

### Une "Carmen" d'une très grande intensité

par Claude Gingras

BIZET: "Carmen", opéra-comique en quatre actes, livret de Meilhac et Halévy, d'après une nouvelle de Mérimée. Version originale de 1875 incluant le dialogue parlé. Distribution: Carmen: Grace Bumbry, mezzo-soprano, et Thémis Mesbah pour le dialogue; Don José: Jon Vickers, ténor, et André Balise; Micaëla: Mirella Freni, soprano, et Dominique Arden; Escamillo: Kostas Paskalis, baryton, et Dominique Santarelli; Frasquita: Eliane Lublin, soprano; Mercédès: Viorica Cortez, mezzo-soprano, et Catherine Reihl; le Remendado: Albert Vols, ténor; le Dancaïre: Michel Trempo, baryton; Zuniga: Bernard Gontcharenko, basse; Morales: Claude Meloni, baryton, et autres; Choeur et Orchestre de l'Opéra de Paris, et Petits Chanteurs à la Croix de Bois, dir.: Rafael Frühbeck de Burgos. Dialogue parlé dirigé par Jean-Louis Barrault (Angel, album de trois disques, SCL-3167).

APRÈS LA MODE des enregistrements de musique ancienne jouée sur les instruments de l'époque, voici celle des opéras dans leur forme originale. On peut donc espérer avoir enfin un jour un "Don Carlos" de Verdi et une "Médée" de Cherubini dans leur version française originale. Pour l'instant, c'est "Carmen", le plus célèbre opéra du répertoire (nous l'aurons bientôt à la Place des Arts), l'un des premiers aussi à avoir reçu les honneurs du disque (il y eut une intégrale chez Pathé dès 1910).

Cette fois, on nous donne "Carmen" tel qu'il fut créé en 1875 à l'Opéra-Comique, c'est-à-dire qu'on a rétabli le dialogue parlé (car "Carmen" est en réalité un "opéra-comique"); on a rétabli aussi quelques passages généralement omis de nos jours, notamment un duel entre Don José et Escamillo au troisième acte (cette scène est généralement coupée de moitié).

Le récitatif remplaçant le dialogue original avait été composé par Ernest Guiraud, ami de Bizet et lui-même compositeur d'opéras (il était né en Amérique, à La Nouvelle-Orléans, en 1837). Le travail de Guiraud était destiné aux maisons d'opéra qui ne comptaient pas de chanteurs rompus au dialogue, et plus particulièrement à la production viennoise de "Carmen", quelques mois après la création parisienne. C'est ce récitatif qui a été en usage depuis.

Le retour au dialogue parlé, que nous propose Angel, est intéressant mais surtout d'un point de vue historique. Pour ma part, je continue à trouver le récitatif plus dramatique (et, bien sûr, plus musical); il est d'ailleurs plus concis que le dialogue parlé (on notera que le texte du dialogue n'est pas exactement le même que celui du récitatif, avec lequel nous sommes plus familiers, bien que le sens soit évidemment le même).

De plus, ce retour au dialogue parlé n'est pas entièrement convaincant dans le cas présent par le fait même que la formule n'a été suivie intégralement (i.e. dialogue et chant exécutés par le même artiste) que pour les rôles secondaires. Les rôles principaux ont été confiés à des chanteurs étrangers prononçant les français phonétiquement, et la partie parlée est dite par des comédiens francophones. Il se produit donc un certain décalage, sur les plans timbre et diction, dans l'enchaînement du parlé au chant, décalage particulièrement sensible dans le cas de Don José, dont le rôle est dit par une suave voix d'acteur français puis entonné par l'héroïque voix de Jon Vickers. La voix gutturale de la comédienne chargée du rôle de Carmen s'identifie mieux au sombre mezzo de Grace Bumbry. Le dialogue parlé est cependant rendu par tous les participants avec toute la vérité dramatique voulue, comme d'ailleurs les airs eux-mêmes, sur lesquels je reviendrai.

Il convient de préciser aussi que le dialogue parlé n'est pas donné ici dans son intégralité, bien qu'on en ait conservé l'essentiel, et que, contrairement à ce qu'Angel annonce dans sa publicité, ceci n'est pas le premier enregistrement de "Carmen" utilisant le dialogue parlé. Il y a une vingtaine d'années, Pathé réalisait à Paris une "Carmen" à dialogue parlé, avec Solange Michel et Raoul Jobin dans les rôles principaux et l'Orchestre et le Choeur de l'Opéra-Comique sous la direction d'André Cluytens (enregistrement autrefois disponible ici sous étiquette Columbia, album de trois disques, SL-109). Je note cependant quelques variantes entre le dialogue de cette première version et celui de la nouvelle version Angel et l'interprétation n'est pas à l'abri de tout reproche. Néanmoins, il serait intéressant que Columbia réédite cette rareté, dans sa collection économique Odyssey. (On aura remarqué que les titulaires du rôle de Don José, dans ces deux "Carmen" à dialogue, sont deux Canadiens: Jobin puis Vickers.)

Malgré mes quelques réserves sur l'utilisation du dialogue parlé et sur la façon dont il est présenté ici et sur l'interprétation en général, je considère que, sur le plan musical et phonographique, ce nouvel enregistrement de "Carmen" est peut-être le plus entièrement satisfaisant parmi les sept intégrales actuellement disponibles. Une vie intense anime constamment cette "Carmen" superbement chantée, jouée, dirigée et enregistrée, une vie intense qui nous donne l'illusion du spectacle, avec cette irrésistible ambiance de théâtre que confère l'exceptionnelle acoustique de la salle Wagram à tous les enregistrements qui y sont réalisés, avec aussi des effets d'espace et de lointain fort évocateurs (pour la "Chanson bohème", des piétinements très rapides qui suggèrent une danse frénétique; pour l'"Air du toréador", une promenade aux flambeaux).

Grace Bumbry nous donne ici, à mon sens, son meilleur enregistrement à ce jour, son premier qui

soit vraiment excitant. Sa voix noire convient parfaitement à Carmen et la chanteuse a acquis maintenant un sens dramatique absolu, donnant toute la mesure du rôle sans excès, sans vulgarité, et dans un français très convenable. Bumbry éprouve quelques difficultés avec les doubles croches de la "Chanson bohème", mais c'est un détail.

Jon Vickers chante Don José avec une émotion brûlante sinon avec une voix toujours parfaitement belle. Il est habillé par son personnage plus que tout autre Don José, sur disques en tout cas. Son "Air de la fleur" est le plus beau, le plus convaincant que je connaisse. Dans le duo final, il est vraiment "désespéré" comme Bizet le demande en toutes lettres dans sa partition. Il lui arrive d'échapper quelques syllabes mais, dans l'ensemble, son français est très acceptable.

Mirella Freni apporte au rôle de Micaëla un style un peu italien (elle s'attarde sur certains points d'orgue) mais elle y apporte surtout

une voix fort belle et extrêmement émouvante. Son air "Je dis que rien ne m'épouvante" nous montre une Micaëla vraiment crâneuse car, ne l'oublions pas, Micaëla déclare elle-même "Je meurs d'effroi..." quand, de nuit, elle vient chercher Don José dans le repaire des contrebandiers. Freni éprouve aussi quelques problèmes avec le français ("Tu cherchères mon fils") mais dans l'ensemble sa prononciation est convenable et certainement meilleure que dans son précédent enregistrement du rôle, au côté de Leontyne Price et sous la direction de Karajan (RCA).

Kostas Paskalis, un nouveau venu (d'origine grecque), fait un Escamillo vaillant, au timbre solide. La voix d'Eliane Lublin (Frasquita) est un peu mince mais tous les chanteurs chargés des rôles secondaires sont dans l'ensemble très satisfaisants.

J'ai parlé plus haut de la vie intense de l'interprétation. Elle est due en grande partie à Rafael Frühbeck de Burgos, qui montre ici un réel talent de chef d'opéra. Le musicien espagnol, disposant d'un choix très varié de tempi, redonne à "Carmen" sa couleur originale et fait vraiment participer l'orchestre à l'action dramatique. Cet orchestre (celui de l'Opéra de Paris) sait être à la fois très puissant et très raffiné (les vents français sont incomparables). A quelques rares moments certains accords très forts couvrent les voix. Les choeurs sont très vivants sans être cependant d'une cohésion toujours parfaite. Enfin, j'en ai assez dit sur l'interprétation pour n'avoir pas à insister sur la qualité vraiment exceptionnelle de l'enregistrement qui nous l'a valu.

Malgré certaines réserves, donc, voici une "Carmen" tout à fait recommandable, à cause principalement de la grande variété dramatique qu'on a su y recréer. Des autres intégrales actuellement disponibles, ce sont également les deux autres de Angel que je retiens: tout d'abord celle de Callas, à cause de Callas, justement (et ce en dépit de quelques notes criardes), ensuite celle dirigée par Beecham, à cause de son style (la Carmen de Victoria de Los Angeles y est cependant un peu "grande dame"). Les deux autres versions en stéréo, celles de Leontyne Price (RCA) et de Regina Resnik (London), font, malgré plusieurs bons moments, presque figure de parodies. Celle de Risè Stevens (RCA) est fort bonne sur le plan musical mais chantée dans le "français" de New York — et elle n'est qu'en monaural. Enfin, la réduction Richmond (avec Suzanne Juyol) accuse son âge et n'est d'ailleurs pas très intéressante.

Pour sa part, London sort un disque d'extraits de "Carmen" confiés à Marilyn Horne. En fait, on n'y trouve que les trois grands airs du personnage principal ainsi que le Quintette, la "Scène des cartes" (d'ailleurs coupée) et naturellement le grand duo final. (Inutile donc d'y chercher les grands airs de Don José, Micaëla et Escamillo.)

La technique Phase 4 Stereo reproduit la voix somptueuse de Marilyn Horne avec une présence exceptionnelle, mais cette voix elle-même n'est pas celle que l'on associe au rôle de Carmen: c'est trop

parfait, trop "propre", et c'est trop détaché aussi comme style. La prononciation française de Horne n'est d'ailleurs pas exemplaire. Sa "Séguédille" est pleine de "ritardandos" non indiqués et sa "Scène des cartes" est tout simplement monotone (comparer ici avec Bumbry).

Michele Molese en Don José est atroce. Dans le duo final, il ne chante pas, il hurle. Rien d'aussi mauvais depuis Mario Lanza et Mario del Monaco. Le français est exécrable. Et dire que c'est lui qui sera Don José à la Place des Arts le mois prochain!

Ceci est au moins le troisième essai de Marilyn Horne dans le rôle de Carmen. La jeune chanteuse américaine avait inclus la "Habenera" et la "Séguédille" dans un récital d'airs d'opéras français paru en 1968 et également dirigé par son mari, Henry Lewis (London, OS-26064). Ces premières interprétations restent meilleures sur le plan musical, mais le nouveau disque Phase 4 Stereo est très supérieur sur le plan technique.



BIZET CARMEN First stereo recording of the original (1875) opéra-comique version

BUMBRY VICKERS FRENI PASKALIS Chorus and Orchestra of the Paris Opera FRÜHBECK DE BURGOS

**LE THÉÂTRE DE DANSE CONTEMPORAINE**  
annonce des  
**COURS DE DANSE MODERNE**  
Technique de José Limon, Martha Graham, Anna Sokalov  
Professeurs: Hugo Romero et Margaret Goldstein  
INSCRIPTION: 30 et 31 JANVIER  
933-9982 et 342-1466 SOIRS ET FINS DE SEMAINE

**MOZART Requiem**  
avec l'Orchestre Symphonique et le chœur de 150 voix de "L'Ecole Normale de Musique"  
sous la direction de Alexander Brodt  
solistes: Clarice Carson, soprano; Michael Best, ténor; Gabrielle Lavigne, contralto; Kenneth Asch, basse  
**DIMANCHE SOIR 31 JAN. 8:30 p.m.**  
Billets \$4.00 en vente chez International Music Store, 1334 ouest, Ste-Catherine et à la Cathédrale, 1071, rue Cathédrale  
INFORMATION ET RÉSERVATIONS 487-5190

**Le Patriote** 1474 EST, SAINTE-CATHERINE Tel: 521-6666 - 523-1131  
**DEUX DERNIERS SOIRS "LES MÂLES HEUREUX"**  
Jean Stephane — Jean Lou Chauby  
Jean-Guy Moreau  
CHEZ CLÉMENCE: Dionysos

MICHEL GELINAS, en collaboration avec CJMS RADIO MONTREAL présente du 1er au 7 février  
**HUGUES AUFRAY**  
Billets de \$2.00 à \$6.00 aussi en vente chez SAUVE FRÈRES 855 St-Hubert  
**THÉÂTRE MAISONNEUVE**  
PLACE DES ARTS, Montréal 129 (Québec) Tél: 842-2111

françois **VILLON**  
Butler/Girard/Barbeau  
**LA FILLE MAL GARDEE**  
Nault / Prévost / Barbeau  
12-13-14 février à 20:30 h  
14 février, à 14:30 h  
**LES GRANDS BALLETS CANADIENS** soirées du MAURIER  
1/2 PRIX POUR ENFANTS ET ÉTUDIANTS (Offre valide jusqu'au 6 février)  
Billets en vente aux Grands Ballets Canadiens, 5410, chemin de la Reine-Marie, Montréal Trust, Place Ville-Marie, Sauvé Frères, 8554, rue St-Hubert, et succursales Galeries d'Art au coin de la Place des Arts  
**PLACE DES ARTS SALLE WILFRID-PELLETIER**  
MONTREAL 129 (QUEBEC) TEL: 842-2112

**BIENTÔT DOMICILE CONJUGAL**  
C'est du meilleur Truffaut à voir très vite!  
COMBAT  
**elysée**  
35 MILTON / 842-6053

**Au Caf' Concé**  
**"Moulin Rouge"**  
Un grand spectacle de Tibor Rudas qui vous transporte dans le décor et l'atmosphère du célèbre Moulin Rouge.  
Dîner à partir de 19 h. Représentations à 20h.45 et 23h.15; le samedi, à 20h.30, 22h.30 et 24h.30. Réservations: 878-1688.

★ **LILIANE MONTEVECCHI** ★  
Les Parisiens ont déjà apprécié ses talents de danseuse et de comédienne alors qu'elle était l'une des vedettes du Casino de Paris. Ensuite, c'est Las Vegas qui fut conquis. Aujourd'hui, elle est ici pour vous charmer à votre tour.  
**DANNY DEAN**  
Il a oublié le nombre des salles qu'il a déridées. Mais tous ceux qui l'ont vu se souviennent de sa verve qui fait tout oublier.  
**LES MARTYS**  
Ils viennent de terminer un engagement au Folies Bergère du Tropicana, à Las Vegas. Retenez votre souffle, ce sont des équilibristes qui n'ont pas froid aux yeux.  
**CP Hotels LE CHATEAU CHAMPLAIN** ++++super

UNE PRÉSENTATION DES PRODUCTIONS **renée claudette**  
19 JAN. AU 1er FEV. relâche 24  
Billets: semaine: \$2.00 à \$5.00 samedi: \$2.50 à \$5.00  
Billets en vente chez Sauvé Frères, 8554, St-Hubert et aux Galeries d'Art

**THÉÂTRE MAISONNEUVE**  
PLACE DES ARTS, Montréal 129 (Québec) Tél: 842-2112  
**ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL**  
Franz-Paul Decker, directeur artistique

**CONCERT FAMILIAL**  
Dimanche, le 31 janvier 1971, à 3:00 p.m.  
au pupitre: **PIERRE HÉTU**  
soliste: **WILLIAM TRITT** pianiste  
Gagnant du premier prix du concours OSM 1970  
Bourse Aline-Hector Perrier  
La Fondation Les Amis de l'Art  
Passez un "beau dimanche" avec l'OSM  
PROGRAMME  
Prokofiev: Symphonie Classique  
Rachmaninoff: Rhapsodie sur un thème de Paganini  
Dvorak: Symphonie no 8 en sol majeur  
Les billets sont en vente aux guichets de la Place des Arts: \$2.00  
**SALLE WILFRID-PELLETIER**  
PLACE DES ARTS, Montréal 129 (Québec) Tél: 842-2112

**SAMEDI LE 23 JANVIER**  
**Yvon Deschamps**  
Représentations 8 h. et 11 h.  
Rés. Mt 523-1131 521-6666  
Ste-Agathe, 1-819-326-3655  
**Le Patriote de Ste-Agathe**

# LES ARTS CETTE SEMAINE

Toutes les notes à paraître dans cette page doivent parvenir, par écrit, à la section Arts et Lettres au plus tard le mardi précédent.

## CINÉMA

**ALOUETTE:** "Patton": 1:15, 4:45, 8:15.

**ANJOU:** "Tora, Tora, Tora": 1:20, 3:50, 6:15, 8:45.

**ARLEQUIN:** "Le divin marquis": 3:35, 5:55, 8:20.

**"Une fille libre":** 1:05, 4:25, 7:45.

**AT WATER (Cinéma 1):** "Five Easy Pieces": 1:25, 3:25, 5:30, 7:35, 9:40.

**AT WATER (Cinéma 2):** "What Do You Say to a Naked Lady": Sam. dim.: 12:50, 3:20, 5:20, 7:20, 9:20. Du lun. au jeu.: 5:20, 7:20, 9:20.

**AUDITORIUM BREBEUF:** "Le gé. darme se marie": Sam. dim.: 3:00, 7:00, 9:15.

**AVENUE:** "The Aristocrats": 1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:00.

**BERRI:** "Bob et Carol et Ted et Alice": 2:20, 6:10, 9:50. "Le miroir aux espions": 12:30, 4:20, 8:00.

**BIJOU:** "Le spécialiste": 12:55, 4:34, 8:13. "Message chiffré": 2:38, 6:17, 9:56.

**BONAVENTURE:** "New Life Style": 1:30, 3:30, 5:30, 7:30, 9:30.

**CANADIEN:** "Legendarme en balade": 12:00, 3:20, 6:30, 10:15. "Ces messieurs de la gâchette": 1:40, 5:00, 8:20.

**CAPITOL:** "La horse": 12:20, 2:10, 4:00, 5:50, 7:45, 9:45.

**CHAMPLAIN:** "Les derniers aventuriers": 1:30, 5:00, 8:45.

**CHATEAU:** "Le feu dans la peau": 2:50, 6:15, 9:35. "Les péchés de l'amour": 1:15, 4:40, 8:00.

**CINEMA CINQ:** "What's good for the Goose": En sem.: 7:30, 9:30. Dim.: 1:30, 3:30, 5:30, 7:30, 9:30.

**CINEMA COTE DES NEIGES (cinéma 1):** "Watermelon Man": 1:20, 3:20, 5:20, 7:20, 9:20.

**CINEMA COTE DES NEIGES (cinéma 2):** "Lovers and Other Strangers": 1:40, 3:35, 5:30, 7:25, 9:20.

**CINEMA DE LONGUEUIL:** "La bataille d'Angleterre": "Si c'est mardi, c'est donc la Belgique": En sem.: 7:30, Dim.: 1:00.

**CINEMA DE MONTREAL:** "Killer Kid": 1:55, 6:45. "Dossier prostitution": 3:43, 8:33. "Les nièces de la colonelle": 12:25, 5:15, 10:05.

**CINEMA DE PARIS:** "Sept jours de sursis": 2:15, 5:25, 8:30. "Sybelle": 1:00, 4:05, 7:05, 10:20.

**COMEDIE CANADIENNE:** "La bataille d'Alger": en sem.: 7:00, 9:30. Dim.: 2:00, 4:30, 7:00, 9:30.

**CREMAZIE:** "Anne des mille jours": Sam. dim.: 2:00, 5:00, 8:00. Du lun. au ven.: 5:45, 8:15.

**DAUPHIN:** Salle Renoir: "Satyricon": Sam. dim.: 12:30, 2:45, 5:00, 7:30, 9:40. Du lun. au ven.: 7:30, 9:40. Salle McLaren: "Le bon, la brute et le truand": Sam. dim.: 1:20, 4:00, 7:00, 9:45. Du lun. au jeu.: 7:00, 9:45.

**ELECTRA:** "Le feu dans la peau": 1:15, 4:50, 8:10. "Les péchés de l'amour": 3:05, 6:20, 9:55.

**ELYSEE:** Salle Resnais: "Les choses de la vie": Du lun. au ven.: 7:30, 9:30. Sam.: 1:30, 3:30, 5:30, 7:30, 10:00. Dim.: 1:30, 3:30, 5:30, 7:30, 9:30. Salle Eisenstein: "L'Eden et après": Du lun. au ven.:

7:30, 9:30. Sam.: 1:30, 3:30, 5:30, 7:30, 10:00. Dim.: 1:30, 3:30, 5:30, 7:30, 9:30.

**EROS:** "All together now": 2:15, 4:50, 7:20, 9:50. "Aroused": 1:00, 4:20, 7:40.

**FESTIVAL:** "La modification": En sem.: 7:30, 9:30. Dim.: 1:30, 3:30, 5:30, 7:30, 9:30.

**FLEUR DE LYS:** "Sept jours de sursis": 2:15, 5:25, 8:30. "Sybelle": 1:00, 4:05, 7:05, 10:20.

**GRANADA:** "Pour le meilleur et pour le pire": Dim.: 2:40, 6:05, 9:25. "Perverse et docile": Dim.: 1:15, 4:40, 8:00. En sem.: 6:15, Sam.: 4:20.

**GREENFIELD PARK (cinéma 1):** "Easy Rider": En sem.: 9:40. "Marooned": En sem.: 7:15. Dim.: 1:30.

**GREENFIELD PARK (cinéma 2):** "Les amours de Lady Hamilton": En sem.: 6:15, 9:25. "Comment réussir en amour": En sem.: 7:50. Dim.: 1:15.

**IMPERIAL:** "Philosophie dans le boudoir": 12:25, 2:35, 4:40, 7:00, 9:20. "La maison": En sem.: 8:30. Dim.: 1:30, 5:00, 8:30. "L'anatomie de l'acte d'amour": En sem.: 6:50, 10:15. Dim.: 3:20, 6:50, 10:15.

**KENT:** "Porgy and Bess": 12:55, 3:00, 5:00, 7:10, 9:15.

**LAVAL (cinéma 1):** "Easy Rider": Sam. Dim.: 6:15, 10:05. "Marooned": Sam. Dim.: 4:00, 7:50. En sem.: 6:15.

**LAVAL (cinéma 2):** "Variations amoureuses": Sam., dim.: 2:55, 6:15, 9:40. "Que la bête meure": Sam., dim.: 1:00, 4:20, 7:40. En sem.: 6:00.

**LIDO:** "La descente infernale": "Cinq cartes à abattre": "Tarzan l'enfant de la jungle": Sam.: 6:30, dim.: 1:00.

**LOEWS:** "Monte Walsh": 10:40, 12:50, 3:05, 5:15, 7:25, 9:45.

**LUCERNE:** "Beyond the valley of the Dolls": Dim.: 1:30, 5:45, 9:40. "Kremlin Letter": Dim.: 3:25, 7:25. En sem.: 7:25.

**MAISONNEUVE:** "La maison": En sem.: 8:30. Dim.: 1:30, 5:00, 8:30. "L'anatomie de l'acte d'amour": En sem.: 6:50, 10:15. Dim.: 3:20, 6:50, 10:15.

**MERCIER:** "Un amour de Coccinelle": Sam., dim.: 2:40, 6:15, 9:50. Du lun. au ven.: 6:20, 9:55. "Le cheval aux sabots d'or": Sam., dim.: 1:00, 4:30, 8:10. Du lun. au ven.: 8:10.

**MIDI-MINUIT:** "Cherry Harry et Raquel": Du dim. au ven.: 1:30, 4:20, 7:05, 9:50. Sam.: 12:15, 3:00, 5:50, 8:35, 11:20. "Desirs dans les tripes": Du dim. au ven.: 12:00, 2:45, 5:30, 8:15. Sam.: 1:30, 4:15, 7:00, 9:50.

**MONKLAND:** "Butch Cassidy and the Sundance Kid": 2:50, 6:10, 9:40. "Move": 1:15, 4:35, 8:05. Sam.: 3:00.

**OUTREMONT:** "Love in a four Letter World": Dim.: 3:00, 6:20, 9:35. "Sappho Darling": Dim.: 1:25, 4:45, 8:00. Sam.: 3:00. En sem.: 6:20.

**PALACE:** "Student Nurse": 12:40, 2:25, 4:10, 5:55, 7:50, 9:40.

**PAPINEAU:** "Comment réussir en amour": "Inga": "PARISIEN": "Elle ne boit pas, elle ne fume pas, elle ne drague pas... mais elle cause": 9:45, 11:00, 1:05, 3:05, 5:10, 7:15, 9:25. Dim.: 11:45.

**PIGALLE:** "Cherry Harry et Raquel": En sem.: 10:10, 1:05, 3:55, 6:50, 9:50. Sam.: 11:50, 2:40, 5:35, 8:35, 11:15. "Desirs dans les tripes": En sem.: 11:30, 2:25, 5:20, 8:20. Sam.: 10:10, 1:00, 3:50, 6:50, 9:45.

**PLACE DU CANADA:** "The Owl and the Pussycat": Sam., dim.: 1:15, 3:15, 5:15, 7:20, 9:20. Du lun. au jeu.: 5:15, 7:25, 9:20.

**PLACE VILLE-MARIE:** "Tristana": 1:20, 3:20, 5:20, 7:20, 9:20. Sam.: 1:20, 3:20, 5:20, 7:20, 9:20, 11:15.

**PLACE VILLE-MARIE (petit cinéma):** "Joe": 12:40, 2:40, 4:40, 6:40, 8:40. Sam.: 12:40, 2:40, 4:40, 6:40, 8:40, 10:40.

**PLAZA:** "Par exemple: l'adultère": En sem.: 6:30, 10:10. Dim.: 3:20, 6:35, 10:00. "Adolphe": En sem.: 8:20. Dim.: 1:30, 4:55, 8:20.

**PUSSYCAT:** "Getting into Heaven": 1:35, 4:25, 7:25, 10:10. "Anything Once, Twice If You Like It": 12:15, 3:05, 5:55, 8:50.

**RIVOLI:** "Le divin marquis": 2:40, 6:00, 9:25. "Une fille libre": 1:10, 4:30, 7:50.

**SAINT-DENIS:** "Message chiffré": 12:55, 4:34, 8:13. "Le spécialiste": 2:31, 6:10, 9:40.

**SALLE HERMES:** "Adalaide".

**SAVOY:** "Beyond the Valley of the Dolls": Dim.: 2:15, 6:00, 9:50. "Kremlin Letter": Dim.: 12:15, 3:55, 7:50. Sam.: 3:55. En sem.: 6:00.

**SEVILLE:** "I Love my Wife": 1:25, 3:25, 5:25, 7:25, 9:35.

**SNOWDON:** "Love Doctors": 1:25, 3:25, 5:25, 7:25, 9:25.

**VAN HORNE:** "Sicilian Clan": 1:30, 3:05, 5:05, 7:10, 9:20.

**VENEDOME:** "L'Aveu": 11:45, 2:10, 4:30, 7:00, 9:30.

**VERDI:** "L'heure des Brassiers": Sam. dim.: 1:30. "La nuit de la poésie": Sam. dim.: 7:30, 9:30.

**VERDUN:** "Airport": Sam. dim.: 1:30, 5:30, 9:30. Du lun. au ven.: 5:30, 9:30. "La vallée du mystère": Sam. dim.: 12:00, 3:50, 7:50. Du lun. au ven.: 7:50.

**VERSAILLES:** Salle bleue: "Comment réussir en amour": Dim.: 2:20, 4:50, 7:20, 9:50. "Inga": Dim.: 1:00, 3:35, 6:05, 8:35. En sem.: 6:00. Sam.: 3:35.



UN NOUVEAU SPECTACLE — "Poèmes et chants de la Résistance" sera présenté au Gesù dès demain, et jusqu'à mercredi. Parmi les têtes d'affiche: Pauline Julien, Georges Dor, Michel Garneau et



Raymond Lévesque. Ces photos ont été prises au cours de la "Nuit de la poésie" présentée l'an dernier au même endroit.

## MUSIQUE

**REDPATH HALL (Université McGill) —** Demain à 4 h.: Alex Mullenbach, pianiste. Programme: Prélude et fugue en do dièse mineur (Bach), Suite op. 14 (Bartok), Sonate "Waldstein" (Beethoven), Rhapsodie op. 79 no 1 (Brahms), "Trois danses tchèques" (Martinů), "El Puerto" (Albeniz) et Toccata op. 11 (Prokofiev). Présentation des Jeunesses Musicales, dans le cadre des "Concerts-dialogues".

**ST. MATTHIAS CHURCH (30 Church Hill, Westmount) —** Demain à 4 h.: Chœur d'enfants de l'église, avec ensemble instrumental. Programme: oeuvres de Bach et Britten.

**SALLE CLAUDE-CHAMPAGNE —** Demain soir à 8 h.: "Aida", de Verdi, en français, dans le cadre des "Opéras-Concerts" de Radio-Canada. Interprètes: Sylvia Saurette, soprano (Aida), Jean Bonhomme, ténor (Radamès), Gabrielle Lavigne, mezzo-soprano (Amnérís), Napoléon Bisson baryton (Amonasto), et autres. Direction musicale: Jacques Beaudry. Avec le concours de comédiens.

**MUSEE DES BEAUX-ARTS —** Demain soir à 8 h.: 30: Orchestre de chambre McGill. Chef d'orchestre: Alexander Brott. Soliste: Mario Duschenes, flûtiste. Programme: Prélude et fugue en do majeur (Beethoven), arrangement de Brott), Concerto en sol majeur, pour flûte et orchestre (Quantz) et "La-

go-Allegro con brio" (Bis Galindo).

**BIBLIOTHEQUE NATIONALE (1700 Saint-Denis) —** Demain soir à 8 h.: 30: exercice public de la classe de violon du Conservatoire de Musique de Montréal (titulaire: Taras Gabora). Entrée libre.

**FORUM —** Lundi soir à 8 h.: 30: Orchestre Symphonique de Montréal. Chef d'orchestre invité: Maxim Shostakovich. Programme: ouverture "Faust" (Wagner), "Don Juan" (Richard Strauss) et Symphonie no 10 (Shostakovich). Dans le cadre des concerts populaires présentés en collaboration avec le "Montreal Star".

**SALLE WILFRID-PELLETIER (Place des Arts) —** Lundi soir à 8 h.: 30: Elaine Shaffer, flûtiste, et Hephzibah Menuhin, pianiste. Programme: Sonate en do majeur K.14 (Mozart). Sonate en mi bémol (Bach), "Introduction et variations" op. 160 (Schubert) et Sonate en ré majeur, op. 94 (Prokofiev).

**SALLE CLAUDE-CHAMPAGNE —** Mercredi soir à 8 h.: concert d'élèves: Marie Laferrière, altiste, Emile Bourrée, pianiste, et Nancy Push, pianiste. Entrée libre.

**AUDITORIUM DE L'HOTEL-DIEU (3860 Saint-Urbain) —** Jeudi soir à 8 h.: 30: Joël de Rouin, violoniste. Programme: oeuvres de Bach, Schubert, Paganini, Beethoven et Otto Joachim. Entrée libre.

sem.: 6:00. Sam.: 3:35. Salle rouge: "Le feu dans la peau": Sam., dim.: 3:10, 6:25, 9:40. "Les péchés de l'amour": Sam., dim.: 1:05, 4:50, 8:05. En sem.: 6:25.

**VIU:** "La leçon particulière", "Che", "Pookie".

**VILLERY:** "Un amour de Coccinelle": Sam., dim.: 2:45, 6:20, 9:55. Du lun. au ven.: 6:20, 9:55. "Le cheval aux sabots d'or": Sam., dim.: 1:00. Du lun. au ven.: 8:10.

**WESTMOUNT:** "Ryan's Daughter": 2:00, 8:00.

**WESTMOUNT SQUARE:** "Love Story": 1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:00.

**YORK:** "Song of Norway": 2:15, 8:15.

## THÉÂTRE

**PLACE DES ARTS (salle Port-Royal) —** "Tambours et trompettes" de Bertolt Brecht. Mise en scène de Jean-Louis Roux et Jean-Pierre Ronfard. Décors et costumes de Robert Prévoist. Ce soir à 4 h. 45 et 8 h. 45. Relâche demain et jeudi. En semaine à 8 h 15. Production du Théâtre du Nouveau Monde. Jusqu'au 5 février.

**THÉÂTRE DU RIDEAU VERT (4664, St-Denis) —** "Le Retour" d'Harold Pinter. Mise en scène de Paul Blouin. Décor de Gabriel Contant, costumes de François Barbeau. Avec Yvette Brind'Amour, Jean Duceppe, Gérard Poirier, André Cailloux, Dominique Briand et Marcel Girard.

Ce soir à 8 h. 30. Demain à 7 h. 30. Relâche le lundi. En semaine, à 8 h. 30. "Demain à 2 h. 30. "Barbe-Bleue", spectacle de marionnettes de Pierre Régimbal et Nicole Lapointe. A 3 h. 30. "Bouboule en Amérique" de Charlotte Savary. Mise en scène de Louis Lalande, décors de Claude Leblanc, costumes de François Barbeau.

**NOUVELLE COMPAGNIE THÉÂTRALE (1200, Bleury) —** Spectacle de Commedia dell'arte préparé par Marc Favreau et Yvan Canuel. Avec Lise Lasalle, Ghislaine Paradis, Marc Favreau, Gilles Pelletier, Yves Létourneau et Benoit Marleau. Horaire irrégulier. Vérifier à 866-1964.

**THÉÂTRE DE QUAT'SOUS (100 est, av. des Pins) —** sem.: 6:00. Sam.: 3:35. Salle rouge: "Le feu dans la peau": Sam., dim.: 3:10, 6:25, 9:40. "Les péchés de l'amour": Sam., dim.: 1:05, 4:50, 8:05. En sem.: 6:25.

**VIU:** "La leçon particulière", "Che", "Pookie".

**VILLERY:** "Un amour de Coccinelle": Sam., dim.: 2:45, 6:20, 9:55. Du lun. au ven.: 6:20, 9:55. "Le cheval aux sabots d'or": Sam., dim.: 1:00. Du lun. au ven.: 8:10.

**WESTMOUNT:** "Ryan's Daughter": 2:00, 8:00.

**WESTMOUNT SQUARE:** "Love Story": 1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:00.

**YORK:** "Song of Norway": 2:15, 8:15.

## EXPOSITIONS

**MUSEE D'ART CONTEMPORAIN (Cité du Havre) —** A compter de jeudi: oeuvres de Marc Lepage.

**MUSEE DES BEAUX-ARTS DE MONTREAL (1379 ouest, Sherbrooke) —** Exposition "Mangeurs d'hommes et jolies dames".

**MUSEE DU QUEBEC —** A compter de jeudi: Le réalisme dans le costume.

**CAFE DES ARTISTES (1475 ouest, Dorchester) —** Peintures d'Alberte Brissón Savard.

**CAISSE POPULAIRE DE STE-GEMMA (2620, boul. Rosemont) —** Oeuvres de Georges Kalifa.

**CASTEL DU ROY (2070, Drummond) —** Oeuvres de madame Claude Côté.

**CENTRE SAIDYE BRONFMAN (5170, Côte Ste-Catherine) —** Oeuvres de David Samia.

**CENTRE CULTUREL DE TROIS-RIVIERES —** Collection C.I.L. Jusqu'à mardi.

**CENTRE CULTUREL DE VERDUN (5955, Bannantyne) —** Oeuvres de Aristide Gagnon.

**CENTRE D'ART DE L'ELYSEE (35, Milton) —** Oeuvres de Tibodo.

**CENTRE D'ART DU MONT-ROYAL (1260, Remembrance Road) —** Peintures de Paul-Gilles Vailancourt.

**CENTRE DES ARTS VISELS (326, av. Victoria) —** Oeuvres de Virginia McClure et Gabrielle Schmidt.

**CENTRE RECREATIF MAISONNEUVE (3000, Viau) —** Exposition "L'art du trait".

**GALERIE ART ET STYLE (896 ouest, Sherbrooke) —** Oeuvres de Jean-Marie Deblois, Albert Cloutier, Narcisse Poirier et René Richard.

**GALERIE GILLES CORBEIL —** A compter de mardi: estampes contemporaines. Du mar. au sam. de 1 h à 6 h.

**GALERIE D'ART HORACE (5975 est, Saint-Zot) —** Oeuvres de Horace Viens. Tous les jours de 10 h à 5 h. et de 7 h à 10 h. Dim. de 1 h à 5 h.

**GALERIE DE L'ETABLE (3424, Ontario) —** Gravures mexicaines.

**GALERIE DE MONTREAL (2060, Mackay) —** Oeuvres de Marcelle Ferron et Fernand Leduc, Petits formats.

**GALERIE DESMARAIS (Hôtel Sheraton Mont-Royal) —** Oeuvres de Ayotte et Giunta. Tous les jours de 9 h. 30 à 5 h. 30. Jeu. et ven. de 9 h. 30 à 10 h. Sam. de 9 h. 30 à 5 h.

**GALERIE DU CENTRE CULTUREL (Cegep de Joliette, 20, St-Charles-Borromée) —** Peintures et gravures de Pépin. Aujourd'hui et demain de 2 h à 5 h. et de 7 h. 30 à 10 h. Lun. de 7 h. 30 à 10 h.

**GALERIE GODARD LEFORT (1490 ouest, Sherbrooke) —** Oeuvres de Takao Tanabe. Du mar. au sam. de 10 h à 6 h.

**GALERIE GODARD MULTIPLES (1504 ouest, Sherbrooke) —** Oeuvres de Max Bill. Du mar. au sam. de 10 h à 5 h. 30.

**GALERIE HOBI (1710, St-Denis) —** Gravures de Hixcox, Foster et Demurger et Raphaël.

**GALERIE KLINKHOFF (1200 ouest, Sherbrooke) —** A compter de lundi: oeuvres de Jack Humphrey.

**GALERIE LAFONTAINE (2128, St-Georges, St-Jérôme) —** Oeuvres de L. Audet. Du mar. au dim. de 1 h à 10 h.

**GALERIE L'APOGEE (37, rue de l'Église, St-Sauveur-des-Monts) —** Oeuvres des artistes de la galerie.

**GALERIE L'ART FRANÇAIS (370 ouest, Laurier) —** Oeuvres des artistes de la galerie.

**GALERIE LIBRE (2100, Crescent) —** Exposition "masques et sculptures inspirés des personnages de Bertolt Brecht".

**GALERIE LIPPEL (2159, Mackay) —** Sculptures précolombiennes. Tous les jours de 1 h à 5 h 30, sauf le lundi.

**GALERIE NATIONALE (Ottawa) —** Oeuvres de Théophile Hamel et Antoine Plamondon.

**GALERIE PARIS (460 est, Notre-Dame) —** Oeuvres des artistes de la galerie. Du lun. au sam. de 9 h à 6 h. Dim. de 2 h à 5 h.

**GALERIE SEIZE QUARANTE (1445, Crescent) —** Gravures de Gersovitz, Savoie, Syartzman, Genush, Whitome et Jo Rothfels.

**GALERIE WHITNEY (2125, Crescent) —** Oeuvres de John Heward. Se termine aujourd'hui. A compter de mercredi: oeuvres de Mary Bruce.

**MAISON DES ARTS LA SAUVEGARDE (160 est, Notre-Dame) —** Oeuvres de Jean-Louis Sauvè et Yvon Soucy. Tous les jours de midi à 6 h.

**PLACE DES ARTS (petite salle) —** Exposition "masques et sculptures inspirés des personnages de Bertolt Brecht".

**STUDIO MORESCO (Oeuvres de peintres canadiens. Tous les jours de 10 h à 10 h. Sur rendez-vous).**

**LE MANOIR (5319, Notre-Dame-de-Grâce) —** Peintures d'Isabelle Rachel Carson. Jusqu'à mercredi.

**STUDIO 23 (2048, Stanley) —** Gravures de Fernand Séguin.

**UNIVERSITE MCGILL (Bibliothèques Redpath et McLennan, 3587, Université) —** Oeuvres d'artistes canadiens.



LUNDI SOIR — La flûtiste Elaine Shaffer et la pianiste Hephzibah Menuhin donneront un récital lundi soir à la salle Wilfrid-Pelletier



AU RIDEAU VERT — Les principaux interprètes de la pièce de Harold Pinter, "Le Retour", nouveau spectacle du Rideau-Vert: Gérard Poirier, Jean Duceppe, Yvette Brind'Amour, Marcel Girard et Dominique Briand. Mise en scène de Paul Blouin.

# EN PRIMEUR

Le lecteur trouvera sous cette rubrique les films dont c'est la première sortie montréalaise en version originale, ainsi que les films dont la version française est présentée pour la première fois. Ces derniers films sont suivis d'un astérisque.

## TRISTANA

Film hispano-italo-français (1970) réalisé par Luis Bunuel. Scénario de Bunuel et Julio Alejandro, d'après le roman de Benito Pérez Galdós. Images: Jose Aguayo. Avec Catherine Deneuve, Fernando Rey, Franco Nero, Lola Gaos. Version française, sous-titres anglais. Couleur. Place Ville-Marie, grande salle.

A l'âge de 70 ans, Bunuel retrouve sa vedette de "Belle de jour" dans un film où il reprend une fois de plus les thèmes qui le fascinent. L'histoire de Tristana est celle d'une jeune fille séduite par son tuteur au début du siècle.

## BOB & CAROL & TED & ALICE\*

Film américain (1969) réalisé par Paul Mazursky. Scénario de Mazursky et du producteur Larry Tucker. Images: Charles E. Lang. Musique: Quincy Jones. Avec Natalie Wood, Robert Culp, Elliott Gould, Dyan Cannon. Doublé français. Couleur. 104 min. Berri.

Cette comédie américaine sur un sujet bien moderne (la liberté sexuelle) a connu un beau succès il y a un an. Ce n'est pas un chef-d'œuvre, c'est bien un peu théâtral, c'est même un peu facile, mais ça se laisse voir. Et surtout, le film comporte des notations humaines assez justes sur le vrai sens de l'amour. Le tout est interprété par un groupe d'excellents acteurs.

## LE MIROIR AUX ESPIONS\*

Film britannique (1969) écrit et réalisé par Frank R. Pierson, d'après le roman de John Le Carré. Images: Austin Dempster. Musique: Wally Scott. Avec Christopher Jones, Ralph Richardson, Anthony Hopkins. Doublé français. Panavision. Couleur. 107 min. Berri.

Il s'agit d'un film d'espionnage très sérieux, dans la veine de "The Spy Who Came in from the Cold" et complètement opposé aux films de James Bond ou de Flint. Le réalisateur s'attache aux difficultés du métier d'espion. Le film vaut surtout par sa mise en scène excellente qui parvient à rendre le climat de désespoir et de tension dans lequel doit se débattre le héros; celui-ci est envoyé en mission derrière le rideau de fer puis laissé à son sort pour des raisons de sécurité, qui passent avant la vie d'un homme.

## WHAT'S GOOD FOR THE GOOSE

Film britannique (1969) écrit et réalisé par Menahem Golan. Scénario de Golan, Norman Wisdom et Christopher Gilmore. Images: William Brayne. Musique: Reg Tilsley. Avec Norman Wisdom, Sally Geeson, Sarah Atkinson. V.O. Couleur. Cinéma V.

Co-produite, co-écrite et interprétée par Norman Wisdom, cette comédie raconte les aventures d'un petit employé tranquille qui, grâce à un étonnant concours de circonstances, vivra de folles aventures avec une émancipée avant de revenir à sa femme et à sa vie sans histoire pour ainsi sauver la morale. Amen!

## THE PRUDENT NURSES

Film américain (1970) réalisé par Stephanie Boyhman. Scénario de Don Spencer, d'après une histoire du producteur Charles S. Swartz. Images: Stevan Lerner. Musique: Clancy B. Glass. Avec Elaine Giftos, Karen Carlson, Brioni Farrell. V.O. Couleur. Palace.

Un film sur un thème en voie de devenir fort banal: l'expérience de l'amour chez quatre jeunes novices. Une finira par devenir révolutionnaire, une autre se fait mettre enceinte etc. Rien de bien nouveau sous le soleil d'Hollywood.

Guy ROBILLARD

18 ANS Adultes

Jack cherche des conquêtes, voyez les jeunes filles qui l'aident à triompher



**COMMENT RÉUSSIR EN AMOUR**

version Française de "HOW TO SUCCEED WITH SEX" EN COULEUR

ZACK TAYLOR  
MARY JANE CARPENTER

COMPLEMENT DE PROGRAMME

REVUES ET FICHES DONTROLES

**Inga**

MARIE LILJEDAHN

AUX 3 CINÉMAS!

**PAPINEAU**  
PAPINEAU & MT-ROYAL 521-8853

**VERSAILLES**  
7265 SHERBROOKE E. 352-4020

**VERDUN**  
727 11 DE L'ÉGLISE 784-2759

PAPINEAU dès 7:15. Sam. et Dim. dès 1:15 p.m.  
VERSAILLES, soir dès 6 h. Sam. dès 3:35. Dim. continué depuis 1 h p.m. PARC, le soir dès 6 h. Dim. depuis midi.

LES 2 FILMS DE L'ANNEE AU MEME PROGRAMME

18 ANS Adultes

L'AMOUR, c'est la vie!

**ANATOMIE DE l'acte d'amour**

EN COULEUR

AUSSI



Michel SIMON dans **LA MAISON**

COULEUR

**JEAN-TALON** - 725-7000 **MAISONNEUVE**

JEAN-TALON, A L'EST DE PIE-IX 3019 E. SHERBROOKE - 525-2174

Maurice Ronet / Sylva Koscina  
Emmanuele Riva **POUR TOUS**

**la modification**



REALISATEUR: Michel WORMS EN COULEUR **3e SEMAINE**

**FESTIVAL** 1206, E. STE-CATHERINE 525-8600

Elle aimait tout ce qu'il était possible d'aimer

18 ANS ADULTES

**All Together Now**

Une satisfaction totale!

**"Aroused!"**

JANINE LENNON STEVE HOLLISTER FILLIPETTE CARTER

**EROS** 2e SEMAINE!

59 E. STE-CATHERINE, 288-5513 - SI-LAURENT 28

18 ANS Adultes

"DOSSIER PROSTITUTION" par "KILLER KID"

**LES NIECES de la Colonelle**

CINEMA MONTREAL

POUR TOUS

**ELVIS PRESLEY**

• TOMBEUR DE CES DEMOISELLES  
• CHATOUILLE-MOI  
• CROISIÈRE SURPRISE les 23, 24 et 25 janv. 71

**BROADWAY**

MTL-EST 643-8228

A la demande générale **3e SEMAINE:**

**SPECTACLE D'ADIEU**

Succès du rire de 1970

A PRIX POPULAIRES

18 ANS Adultes

Deux minoues! comme ça!

**MONIQUE MERCURE**  
**LOUISE TURCOT**

VOTRE DERNIERE CHANCE

DONALD DILON MAREL GABOURIN DONALD LAUTREY YVON DESCHAMPS GILLES LATUILLIPE

FRANINE MORAN PAUL GUISSONNEAU PAUL BÉRYAL RICHARD LÉVESQUE REAL BÉLAND

MUSIQUE DE ROBERT CHARLES BOIS

UN FILM DE CLAUDE FOURNIER

**DEUX FEMMES EN OR**

CINÉMASCOPE COULEUR

**LA SCALA - L'AVALON** LONGUEUIL

721-5107 - 674-9226

Egalement à l'affiche:  
VENISE, ST-CESAIRE - CENTRE REC., CHARLEMAGNE - FIGARO, TERREBONNE - CHAMBLY, CHAMBLY - RIO, MARIVILLE - CANADIEN A JOLIETTE.

UN COMPLEMENT DE PROGRAMME EN COULEUR A CHACUN DES CINEMAS

VOUS AIMEZ RIRE? **18 ANS Adultes**

VOUS AIMEZ L'AMOUR?

3e SEMAINE

VOUS AIMEZ RIRE et AIMER?

alors vous aimerez

**Sybelle**

(OU COMMENT LE DIRE A MA FILLE)

EN COULEUR

★★★★★★

**2ème GRAND FILM** Sept jours de sursis COULEUR

**CINEMA DE PARIS** 861-2996

**FLEUR DE LYS** 288-3303

**NOUVEAU!** plus drôle que jamais!

**LOUIS DE FUNES**

POUR TOUS COULEURS



le **GENDARME EN BALADE**

DERNIERE SEMAINE

Moins de 14 ans \$1.00

**2ème GRAND FILM** EN COULEUR

**CES MESSIEURS DE LA GACHETTE**

FRANCIS BLANCHE · DARRY COWL · ANNIE CORDY

**CANADIEN** 523-5180 **PLAZA** 274-6155

**"UNE JOIE POUR TOUS, JEUNES ET JEUNES DE COEUR!"** **POUR TOUS**

H.Y. TIMES

4<sup>e</sup> SEMAINE

Un grand dessin animé qui tourne ron-ron

TECHNICOLOR

WALT DISNEY PRODUCTIONS

**THE ARISTOCATS**

Walt Disney Productions

**PLUS - DAY, CAN I BORROW THE CAR? en technicolor**

AVENUE: Représentations à 1.00, 3.00, 5.00, 7.00 et 9.00 p.m.  
FAIRVIEW: (Cinéma 1) En semaine à 7.00 et 9.00 p.m.  
Sam. et Dim. à 1.00, 3.00, 5.00, 7.00 et 9.00 p.m.

**AVENUE** 497-8095  
1224 AVE GREENE 937-2747

**FAIRVIEW** 492-8095  
PTE CLAIR, TRANSCANADIENNE 933

**FAMOUS PLAYERS**

**POUR TOUS**

**'Ce film commence où finissait "Sound of Music!'**

William Wolf, Cue Magazine

2<sup>e</sup> MOIS

**SONG OF NORWAY**

ABC PICTURE CORP. PRESENTE, UNE PRODUCTION ANDREW ET VIRGINIA STONE. EN COULEUR

**AUJOUR'HUI et DIMANCHE**  
2:15 et 8:15 p.m.

TOUS LES SOIRS à 8:15 p.m. MATINÉES à 2:15 (Sam. Dim. Mer. et Fêtes)

**YORK** 937-8978  
1497 STE CATHERINE O

RÉSERVEZ DES MAINTENANT  
Quelque chose pour les jours de Noël à 9 h. de nuit.  
Réservations par téléphone: 937-8978

**TOUT UN FILM!**

**ELLIOTT GOULD**

dans le rôle de Dr Richard Burrows...  
L'AIMABLE DOCTEUR DE FAMILLE DE TOUT LE MONDE

UNE PRODUCTION DAVID L. WOLPER

**'I LOVE MY... WIFE'** TECHNICOLOUR

BRENDA VACCARO  
ANGEL TOMPKINS

**SEVILLE**  
2155 STE CATHERINE O 932-1139

**18 ANS**

CE N'EST PAS SA FEMME!!!

HORAIRE: 1.25, 3.25, 5.25, 7.25, 9.35 p.m. Dernière représentation complète à 9.10 p.m.

Ils apprennent vite...

**18 ANS**

"L'hôpital c'est une chose. Ma vie privée, c'en est une autre!"

**THE STUDENT NURSES**

ELAINE GIFTOS • KAREN CARLSON • BRIONI FARRELL  
BARBARA LEIGH • RENI SANTONI • RICHARD RUST • LAWRENCE CASEY

EN COULEUR

**PALACE** 698-5761  
598 STE CATHERINE O 866-6991

Hor.: 12.40, 2.25, 4.10, 5.55, 7.50, 9.40 p.m. Dernière représentation complète à 9.20 p.m.

**14 ANS**

"UN FILM QUE JE SUIS RETOURNÉ VOIR UNE 2<sup>e</sup> FOIS POUR VOIR SI C'ÉTAIT AUSSI DRÔLE QUE JE ME SOUVENAIS... ET JE FUS CONQUIS À NOUVEAU"

Archer Winsten, N.Y. Post

**LOVERS AND OTHER STRANGERS**

BEATRICE ARTHUR • BONNIE BEDELIA • MICHAEL BRANDON  
RICHARD CASTELLANO • BOB DISHY • ANNE JACKSON  
HARRY GUARDINO • MARIAN HAILEY • GIG YOUNG

EN COULEUR

**5<sup>e</sup> SEMAINE!**

**côte des neiges** 735-5527  
Plaza Côte des Neiges

6800 CÔTE-DES-NEIGES - Stationnement gratuit

(Cinéma-2) Horaire: 1.40, 3.35, 5.30, 7.25, 9.20 p.m. Dernier programme complet à 9.10 p.m.

UNE ÉPOPÉE! UNE MERVEILLE!

**POUR TOUS**

**PORGY and BESS**

TECHNICOLOR

SIDNEY POITIER  
SAMMY DAVIS, Jr.  
PEARL BAILEY  
DOROTHY DANDRIDGE

**KENT** 489-9707  
6100 SHERBROOKE O

Hor.: 12.55, 3.00, 5.00, 7.10, 9.15 p.m. Dernière représentation complète à 9.05 p.m.

PRIX BUDGET DU 50<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE

ADULTES: MATINÉES 1.00	ETUDIANTS (SECONDAIRE) MATINÉES .75
SOIRÉES 1.50	SOIRÉES 1.00

ENFANTS 5 MOIS à 14 ANS .50 TAXES INCL. EN TOUTS TEMPS

**POUR TOUS**

Les meurtres à Paris!  
Les vols à Rome!  
La trahison à New York!

**THE SIGILIAN GLAN**

EN COULEUR ENFANTS 75¢

**VAN HORNE** 514-351-1111  
514-351-1111

Hor.: 1.30, 3.30, 5.30, 7.30, 9.30 p.m. Dernière représentation complète à 9.15 p.m.

JEAN GABIN  
ALAIN DELON  
LINO VENTURA  
IRINA DEMICK

D'UNE BEAUTÉ SAISSANTE! LA PLUS IMPORTANTE RÉALISATION DE DAVID LEAN!

Toute une gamme d'émotions et de sentiments: luxure, patriotisme, colère, extase, ardeur religieuse, trahison et trahison!

"UN DES 10 MEILLEURS FILMS DE L'ANNÉE!"

Metro-Goldwyn-Mayer présente

Une histoire d'amour. Un film de David Lean.

**Ryan's Daughter**

ROBERT MITCHELL • TREVOR HOWARD  
CHRISTOPHER JONES • JOHN WILLS  
LEO MCKERN • SARAH MILES

EN COULEUR

**5<sup>e</sup> SEMAINE!**

Tous les jours à 2.00 et 8.00 p.m. Laissez-passer et cartes Age d'Or non acceptés.

**WESTMOUNT** 5038 SHERBROOKE O 486-7395

**18 ANS**

"JOE", c'est le "Midnight Cowboy" "Z" c'est "Easy Rider", les "Bonnie and Clyde" de 1970!"

TIME MAGAZINE

**"JOE"**

4<sup>e</sup> MOIS à MONTRÉAL

EN COULEUR

Ce soir dernier spectacle 11.40 p.m.

**LE PETIT Cinema** 866-2644  
5225 DECAU

Horaire: 12.40, 2.40, 4.40, 6.40, 8.40 p.m. Dernière représentation complète à 8.30 p.m. Samedi dernier spectacle à 10.48 p.m.

**POUR TOUS**

**"UN DES 10 MEILLEURS FILMS DE L'ANNÉE!"**

National Board of Review

"UN DES FILMS LES PLUS IMPRESSIONNANTS QUE J'AI JAMAIS VUS! Je recommande "Tora! Tora! Tora!" très fortement."  
— John Shubeck, ABC-TV

**Tora! Tora! Tora!**

EN COULEUR

Soir à 6.15 et 8.45, Sam. et Dim. continué depuis 1.20 p.m.

**CINEMA LES GALERIES D'ANJOU** 353-5960  
MÉTROPOLITAIN ET MONTE ST-LÉONARD

**20<sup>e</sup>**

PASSES NON ACCEPTÉES

**"Un des 10 meilleurs FILMS DE L'ANNÉE!"** **POUR TOUS**

NATIONAL BOARD OF REVIEW

Dernière représentation ce soir à 11.30 p.m.

l'amour en somme veut dire n'avoir jamais à s'excuser

**LOVE STORY**

PARAMOUNT PICTURES PRESENTS  
Ali MacGraw • Ryan O'Neal  
John Marley & Ray Milland

EN COULEUR

**5<sup>e</sup> SEMAINE!**

Horaire complet à 1.00, 3.00, 5.00, 7.00 et 9.00 p.m. Dernier spectacle à 11.30 p.m.

**LE CINEMA WESTMOUNT SQUARE** 492-5077  
AVE GREENE FAUCON CINEMA AVENUE

**DERNIÈRE SEMAINE!** Recherches en amour Méthodes appliquées en amour Techniques des "love doctors"

**The Love Doctors**

une expérience sans pareille dans le domaine de l'amour.

EN COULEUR

Ann Jannin, Anne Acres, Winston St. Ile

**SNOWDON** 482-1322  
5225 DECAU

Horaire: 1.25, 3.25, 5.25, 7.25, 9.25 p.m. Dernière représentation à 9.50 p.m.

**18 Ans**

Ben mari le meilleur de l'âge. Est-ce que les "Love Doctors" pourront l'aider?

Le veuve. Seule trop longtemps. Se pour de l'amour à se faire l'œil à la suite d'une visite chez les "Love Doctors"?

"The Love Doctors" l'ont aidé à découvrir l'amour qu'il n'avait jamais connu auparavant.

# Cinéma

## Une trêve avant la guérilla

par Luc Perreault

TOURNER un film sur la poésie au Québec peut paraître à certains une aventure hasardeuse. A Jean-Claude Labrecque et Jean-Pierre Masse, deux cinéastes qui n'en sont pas à leur première expérience dans le cinéma, pareil projet allait de soi.

"Il y a des priorités au Québec", me déclare Labrecque, "et ça, c'en était une."

La salle de montage où nous nous sommes donné rendez-vous, Labrecque, Masse et moi, contient des dizaines de boîtes de film. Sur certaines tablettes, s'entassent les bobines ou sont enregistrés les poèmes récités pendant la Nuit de la poésie. Quant au film lui-même, on ne le trouvera pas sur les tablettes. Pour une fois, un film québécois a trouvé un distributeur et depuis une semaine on peut le voir sur l'écran du Verdi dans sa version intégrale de 111 minutes.

On se souvient de la Semaine de la poésie organisée à la Bibliothèque nationale en 1968. Pour la première fois les poètes québécois avaient eu l'occasion de réciter leurs poèmes devant un public enthousiaste.

"Ce fut une expérience fantastique", de commenter Labrecque, "et nous regrettons alors qu'on n'ait pas eu l'idée de filmer ça. C'est ainsi que nous est venue l'idée d'organiser une Nuit de la poésie qui s'inspirerait de cette Semaine et de profiter de cette occasion pour filmer les poètes québécois. Le budget du film devait servir à provoquer la Nuit."

Le projet fut soumis au ministère des Affaires culturelles et à l'Office du film du Québec. Mais, de dire Labrecque, c'était la faute de personne mais finalement rien n'avancait. Ancien cinéaste de l'ONF (on se souvient de son premier et remarquable essai, "60 cycles"), il décida d'y retourner et d'y soumettre son projet. Le directeur de la production française d'alors, le poète et romancier Jacques Godbout, l'accueillit à bras ouverts.

### Courroies de transmission

Jean-Pierre Masse, assistant de Labrecque depuis "les Canots de glace" et "l'Hiver en froid mineur", fut promu pour l'occasion coréalisateur. On confia à Noël Cormier et Claude Haeflery le soin de l'organisation matérielle de la Nuit. Finalement, le 27 mars dernier, l'événement avait lieu. Près de 6.000 personnes envahirent le Gesù. Jamais on n'aurait pu croire que la poésie avait autant d'adeptes au Québec.

Dans l'esprit des deux cinéastes, le film qu'ils voulaient faire n'avait pas pour but de rendre compte de l'événement comme tel, sinon indirectement, ni de l'interpréter. Ils désiraient avant tout montrer les poètes, les fixer sur pellicule en train de réciter leurs poèmes. Il s'agissait à leurs yeux d'une section de la vie québécoise qui n'avait jamais été inventoriée. En ce sens, "la Nuit de la poésie" est avant tout un document sur la poésie québécoise, une anthologie filmée.

"On n'a pas voulu faire du cinéma, intervient Masse, parce qu'on en a fait avant du cinéma et on va en faire après. On s'est vraiment mis au service de la poésie. Tous ceux qui ont travaillé à ce film se sont considérés comme des courroies de transmission entre la poésie et les gens."

"Nous n'avons pas voulu faire un reportage sur la Nuit de la poésie, poursuit Labrecque, mais bien un prolongement. Nous avons pris comme base la dramatisation. La ligne du film est une ligne dramatique. C'est un puzzle. C'est impossible de changer l'ordre d'apparition des poètes à moins de détruire son unité. Nous n'avons fait aucun effort pour donner au film son allure nationaliste. Nous n'avions qu'à prendre ce qu'il y avait. Nous nous sommes contentés de balancer les différents poèmes en fonction d'une courbe dramatique. C'est pour cette raison que nous n'avons pas respecté l'ordre selon lequel les poèmes ont été présentés au cours de la Nuit."

### La parole avant tout

"Au niveau cinéma, renchérit Masse, c'est un film qui n'est ni fédéraliste ni séparatiste. C'est tout simplement un diagnostic, un constat."

Il faut préciser que le soin de sélectionner les participants avait été confié à un comité de poètes tels que Gaston Miron, Gérard Godin, Nicole Brossard, Raoul Duguay, etc. On leur avait donné carte blanche quant au choix des participants de même qu'aux poèmes.

Par contre, Masse et Labrecque se sont réservés le droit de retenir les poèmes et les poètes de leur choix à l'intérieur du film. Aucun poème retenu n'a été coupé, m'assurent-ils, excepté un court passage du poème de Michèle Lalonde, "America", et c'était dû à un problème technique. De même, il manque quelques vers au début d'un poème de Suzanne Paradis. Cependant on n'a conservé que des extraits des interventions de Paul Chamberland et de Claude Péloquin parce qu'on a jugé que ça ne constituait pas à proprement parler de la poésie.

Tourné à l'aide de trois caméras, le film ne retient qu'environ 4.000 des 20.000 pieds de pellicule utilisés. Les

chutes ont été offertes au gouvernement du Québec, qui, encore là, semble hésiter. Il n'est pas difficile pourtant d'imaginer quelle utilisation pourrait être faite de ce matériel unique. Qu'on songe seulement aux possibilités que ce matériel permettrait dans l'enseignement de la poésie québécoise dans les CEGEP. Parmi les nombreux poèmes rejetés, il y en a manifestement plusieurs qui offrent un intérêt sur le plan de la poésie.

Labrecque et Masse justifient le style de leur film par la nécessité qu'il y avait selon eux de donner d'abord la priorité aux textes. Si le film paraît austère à certains moments, et ils le reconnaissent volontiers, c'est à cause de cette volonté de privilégier avant tout la parole.

"Nous avons fait un film dont l'objet est la parole", constate Masse. "C'est vrai que la foule manque, s'il y avait quatre ou cinq moments comme celui où Georges Dor lance ses livres au public, ce serait merveilleux. Mais il n'y en a pas eu. Montrer la salle qui écoute? Ça n'ajoute rien. C'est vrai que c'est austère par moments mais je pense qu'à la fin, ce qui reste de la poésie, c'est bien plus fort que si on avait cherché à égayer et à distraire. C'est un film qui a été fait d'abord pour que la poésie soit connue."

### Un Woodstock québécois

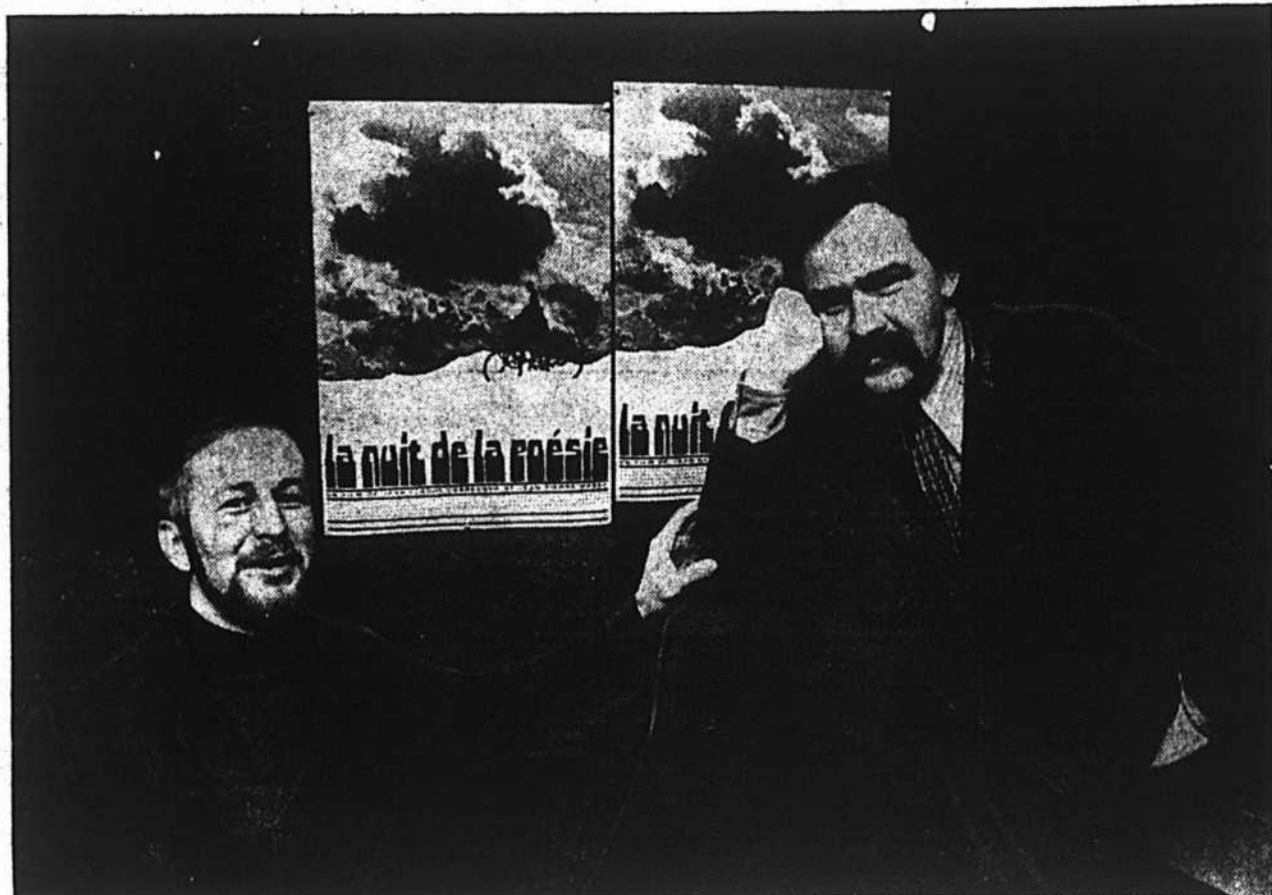
LABRECQUE: L'important, ce n'était pas de montrer les gens qui fumaient du "pot". L'important, c'était de bien voir Claude Gauvreau qui se faisait une anthologie. Le gars qui crie: "De la m...Gauvreau!" n'est pas important. Dans cinq ans, ce sera Gauvreau qui sera important.

MASSE: Tout le monde a dit: c'est fantastique! Il y a cinq ou six mille personnes. Moi, je trouve bien plus important qu'il y ait eu 60 poètes. Si tu veux voir du monde, tu n'as qu'à aller à Blue Bonnets!

C'est Labrecque lui-même qui fait allusion, en parlant de son film, à "Woodstock". Par là, il voulait montrer que la Nuit de la poésie était aussi importante pour les Québécois que Woodstock pour les Américains. Masse n'aime pas beaucoup la comparaison car il estime que ce que les gens cherchent dans un festival pop, c'est une ambiance, tandis que "la Nuit de la poésie" reste avant tout une réflexion. "Un poème, c'est d'abord et avant tout un texte".

"Dans "Woodstock", précise Labrecque, c'est mathématique: on montre un groupe qui joue et une réaction de foule. C'est très dangereux. Si tu te compromets à ce niveau-là, il faut que tu continues. Si nous avions commencé à montrer des réactions de foule après un poème, il aurait fallu en mettre tout le temps. C'est une décision au départ que nous avions prise et que nous avons maintenue."

L'auteur de "60 cycles" termine actuellement la scénarisation et les dialogues d'un long métrage de fiction qui doit s'intituler "les Smarts" et dont le tournage, prévu pour cet automne, a été remis au printemps. Il a actuellement en main, justement sur une des tablettes de sa salle de montage, un court métrage expérimental, "Essai à la mille", qu'il a tourné à l'aide d'une lentille 1000 mm. qu'il a



Jean-Pierre Masse et Jean-Claude Labrecque. Nous avons fait un film dont l'objet est la parole.

photo Bruno Massenet

lui-même conçu. Le film attend le bon vouloir d'un distributeur.

Jean-Pierre Masse vient pour sa part de tourner son premier long métrage de fiction, "la Guérilla, les gars", dans le cadre des premières œuvres de l'ONF. Vaguement inspiré d'un roman de Dino Buzzati, "le Désert des Tartares", ce film raconte l'odyssée de quatre jeunes, vêtus en soldats, moitié bûcherons, moitié hippies, qui pourchassent un ennemi inexistant et qui décident d'envahir une tour à feu, quelque part dans les Laurentides, pensant qu'il s'agit là d'une guérite et que des soldats s'y sont embusqués. Ils passent l'hiver à l'intérieur de cette tour, prisonniers du paysage, attentifs à tous les bruits suspects, soi-disant hostiles. L'un d'eux met finalement le feu à la tour et ils reviennent en ville.

"En philo 2, m'explique le cinéaste, on avait ces fameuses retraites de finissants. Tout bon Québécois qui a fait son cours classique a eu un directeur de conscience. Moi, j'en avais un merveilleux qui m'a fait lire de la science-fiction, des romans policiers et qui m'a acheté Baudelaire dans la Pléiade (que je lisais à la cnapelle parce qu'il ressemblait à un missile). C'est lui aussi qui m'a fait lire "le Désert des Tartares". J'en avais lu la moitié sans le terminer même si le roman m'avait frappé. C'était en 1960. Quand je suis revenu, après l'IDHEC, en '63, je l'ai relu et là, ce fut vraiment le coup de foudre. J'étais fasciné par ce livre sans réussir à trouver pourquoi. Finalement, avec les années, j'ai trouvé une explication rationnelle.

Dans quelle mesure le film s'inspire-t-il du roman?

"La Guérilla, les gars" n'est pas du tout une transposition en milieu québécois du roman de Buzzati. Je n'ai pas remplacé le désert par la neige ni le fort à l'entrée du désert par une tour à feu. Il y a bien plus que des contingences comme celles-là qui sont modifiées. Ce sont tous les personnages. Drogo est prisonnier de son rêve, il passe toute sa vie dans le désert à attendre l'ennemi et à la fin, il n'est plus capable de combattre. Tandis que mon personnage, il met le feu à la tour à feu pour ne pas être prisonnier d'un rêve.

Quelle serait l'explication rationnelle, dont tu parlais?

Nous passons notre temps avec nos démons intérieurs. Je veux dire par là notre façon de sentir, notre façon de voir et toutes les idées qu'on se fait sur les choses. On passe son temps à créer des tours à feu, à se créer des obstacles qui n'existent pas. Accéder à la maturité finalement c'est mettre le feu à ces empêchements de bonheur. Freud disait qu'on a un instinct de mort en nous et que vivre, finalement, c'est tuer cette mort qu'on porte.

Il y a une autre chose que je veux préciser. Pourchasser un ennemi qui n'existe pas, ça va être appliqué tout de suite à la situation concrète que vit le Québec. Quand le scénario a été soumis à l'ONF, cet été, cette situation n'existait pas. C'est entendu qu'on peut l'interpréter de cette façon et je ne le nie pas. Mais fondamentalement, ce n'est pas seulement ça. Ça se rattache à la situation actuelle en

autant que c'est une forme d'obstacle qui n'existe pas et qui a été créée par toute la société et par le gouvernement de Trudeau.

Ton premier court métrage s'appelait "FLQ". Quel lien vois-tu entre "FLQ" et "la Guérilla, les gars"?

### Un second "Révo"?

Il y en a sans doute un mais je ne le prévois pas. Je t'avouerai franchement que je n'ai pas du tout pensé au FLQ en faisant ce film. Ça ne veut pas dire qu'il n'y a pas un rapport direct. "FLQ" a été fait en 1967 avec des membres du premier FLQ. En '63, on percevait un divorce dans notre façon de vivre mais c'était encore diffus.

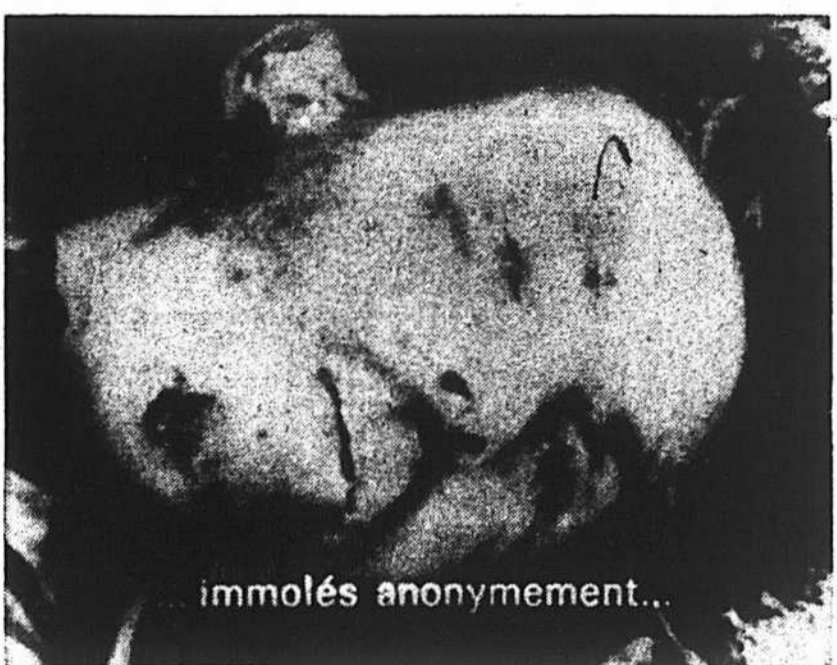
Dans quelle mesure "la Guérilla, les gars" ne risque-t-il pas de reprendre des thèmes déjà traités par Lefebvre dans "Le Révolutionnaire"?

Beaucoup de gens me l'ont dit. Tout ce que je peux répondre, c'est que je n'ai jamais vu "Le Révolutionnaire".

Es-tu satisfait de l'expérience acquise à travailler avec Labrecque?

J'ai trouvé ça merveilleux de travailler avec lui de même qu'avec Werner Nold. Jean-Claude m'a ouvert tout un genre de cinéma que je n'aurais pas fait de moi-même. Je ne crois pas que Jean-Claude aurait fait "la Guérilla, les gars" et moi, je ne crois pas que j'aurais fait "les Canots de glace". Par contre, on s'est rejoint avec "la Nuit de la poésie".

Pendant encore au moins une semaine on pourra juger du résultat de leur collaboration.



"L'Heure des brasiers".

## Le troisième cinéma

L'HEURE DES BRASIERES de Fernando Solanas

A L'HEURE où l'on s'interroge sur ce que devrait être le cinéma québécois, voici que nous parvient enfin, trois ans après sa réalisation, un film qui nous dépeint en plus de quatre heures de projection les luttes de décolonisation de l'Argentine. Les misères de l'Amérique latine et la perspective d'une révolution à l'échelle des pays du tiers monde.

On en sort complètement secoué, nullement préparé à recevoir le choc physique et moral de cette œuvre intransigeante. Devant un tel film, les schémas de référence traditionnels n'ont plus cours. "L'Heure des brasiers" n'a rien d'un produit de consommation facile, le dernier mot

d'une civilisation de gadgets, un autre de ces films "in" qu'on se doit d'avoir vu pour pouvoir briller dans les conversations.

On se trouve plutôt en face d'une œuvre qui, aussi bien par son contenu que par son contenant, rompt brutalement et d'une manière définitive avec l'univers mental, idéologique, économique et culturel dans lequel nous vivons. Cinéma anti-impérialiste, décolonisateur, mobilisateur, destructeur et constructeur, on n'aura pas épuisé toutes ses caractéristiques en énumérant tous les qualificatifs véhiculés par les mouvements contestataires actuels. Aussi plutôt que de chercher à le décrire de l'extérieur, m'apparaît-il plus simple d'en donner une analyse sommaire et de tenter ensuite, avec l'aide de Solanas, de montrer en quoi ce film bouleverse non seulement le cinéma mais les fondements même du "système", en quoi en somme il peut être qualifié de révolutionnaire.

### Tous intégrés au Système

"L'Heure des brasiers" se divise en trois parties. Dans la première, intitulée

lée "Néo-colonialisme et violence", Solanas et son scénariste Octavio Getino dressent en treize chapitres un panorama historique, géographique, sociologique, économique et politique de l'Argentine. On y apprend par exemple que l'indépendance des pays d'Amérique latine fut trahie dès son origine et que, dès que le colonisateur espagnol fut chassé de ce territoire par les armées de Bolivar, il fut immédiatement remplacé par le colonisateur britannique. L'Argentine, avec sa population de 23 millions d'habitants dont 70 pour cent s'entassent dans les villes, est contrôlée par une oligarchie composée par 50 familles de Buenos Aires. Alors que 80 pour cent de la population manque de terre, que 90 pour cent de la population rurale vit dans des baraquas et des cabanes qui n'ont pas changé depuis l'ère précolombienne, que sur dix enfants nés viables il en meurt quatre, cette oligarchie vit à l'euro-péenne, contrôlant toute l'économie du pays, tout en se sentant étrangère dans sa patrie.

Les statistiques que cite Solanas ne peuvent être mises en doute, étayées qu'elles sont par des images d'un réalisme indiscutable. A la richesse des nantis répond le témoignage des opprimés. Artistes et intellectuels sont tous intégrés au système, lequel, s'il daigne parler espagnol, n'en pense pas moins anglais, c'est-à-dire américain. Les citations qui foisonnent tout au long du film sont là pour situer le discours du cinéaste dans une perspective plus large de lutte de classes et de décolonisation auxquelles participe toute la démarche de "L'Heure des brasiers". On trouve côte à côte des noms qui ne sont pas seulement des symboles mais des apports à cette lutte: Che Guevara, Jean-Paul Sartre, Frantz Fanon, etc.

Cette première partie conclut que cette situation, en vertu de laquelle meurent chaque année par l'action conjugée de la faim, des maladies curables, de la sénilité précoce, deux millions d'individus en Amérique latine, équivaut à une guerre et que

seule une révolution peut permettre au Latino-Américain de récupérer son existence.

### Peronisme et résistance

La deuxième partie, "Actes pour une libération", s'ouvre par un appel à la lutte contre l'impérialisme. S'adressant directement à ceux qui voient son film, Solanas vient ensuite préciser qu'il ne s'agit pas d'un spectacle pour spectateurs mais d'un acte destiné à provoquer le débat à l'issue de la projection.

Viennent ensuite deux chapitres, l'un portant sur le peronisme (1945-1955), l'autre sur la résistance (1955-1966).

Soutenu par les syndicats ouvriers, Juan Domingo Peron incarne en 1945 le premier mouvement de masse de la classe ouvrière argentine. Farouchement combattu par l'Eglise, des secteurs de l'armée, la bourgeoisie et l'oligarchie, Peron est pourtant le premier chef politique argentin à proposer ce triple objectif: l'indépendance économique, la souveraineté politique et la justice sociale. En dix ans, il fait disparaître la dette nationale, nationalise la banque centrale, les chemins de fer, le gaz, le téléphone, les services publics, le crédit bancaire, avant d'être renversé par un coup d'Etat en 1955 et envoyé en exil.

C'est alors que, devant cette négation de la volonté populaire — chassé du pouvoir par l'armée en 1955, Peron pouvait pourtant compter à cette époque sur les deux tiers de l'électorat — s'organise le mouvement de résistance argentine. Discreditée dans l'opinion mondiale, le peronisme, qu'on a bien à tort assimilé au fascisme, se réorganise lentement après le douloureux échec de 1955. Mais la répression et la mise hors la loi du peronisme obligent les mouvements à s'organiser dans la clandestinité. En dix ans, de 1954 à 1964, on a compté 1.400 actes de terrorisme et de sabotage. En 1962, la population a la preuve que le jeu électoral est truqué. En 1964, trois millions d'ouvriers organisent 11.000 occupations d'usines. La classe ouvrière prend massivement conscience de sa force. Mais l'armée reprend une à une les usines. On prend conscience

des limites du "spontanéisme". La lutte pourtant se continue et en 1967, c'était au tour des étudiants de se joindre aux ouvriers.

### Un appel aux armes

Dans la dernière partie, "Violence et libération", Solanas a groupé, après une série de citations, des documents (lettres et interviews) sur les violences subies ainsi que des slogans et des appels à la violence libératrice.

A la fin, les auteurs du film s'adressent au public en ces termes: "L'Argentine, comme la plus grande partie du continent latino-américain, vit une guerre qui emprunte les masques de la pseudo-paix, du pseudo-ordre, de la pseudo-normalité. Il importe donc de prendre conscience de cette guerre, de s'y incorporer, d'être présent sur le front afin de vérifier par des actions révolutionnaires toutes les hypothèses. Bref, d'inventer notre révolution."

Cet appel on ne peut plus clair aux armes, nous qui sommes à la fois les nantis et les noirs blancs d'Amérique, il nous serait difficile de le condamner tant il découle logiquement d'une analyse fondée sur la réalité.

Dans un article d'une lucidité remarquable ("L'Heure des brasiers": vers un troisième cinéma", Revue "Tricontinental", no 3, 1969) Getino et Solanas ont exposé les grandes lignes de ce nouveau cinéma.

Ce cinéma, expliquent-ils, ne se contente pas de bouleverser les habitudes du spectateur par son contenu, sa durée, ses méthodes, son orientation, en somme sa praxis, mais il va même jusqu'à le nier dans sa fonction même de spectateur. C'est peut-être là un des aspects les plus révolutionnaires de ce troisième cinéma.

Pourquoi "troisième" cinéma? Parce qu'il vient après le cinéma américain (qui aujourd'hui a imposé ses schémas et ses méthodes dans tous les pays du monde) et ces tentatives de renouvellement du cinéma que furent et que sont encore "le cinéma d'auteur", le "cinéma d'expression", "la nouvelle vague" et "le cinéma novo".

Le premier cinéma, de type hollywoodien, est décrit par eux dans des termes imputables: il s'agit, disent-ils, d'un "cinéma calculé par les spécialistes des analyses des motivations, poussé par les sociologues et les psychologues, par les éternels chercheurs des rêves et des frustrations des masses, destiné à vendre la vie en pellicule. "La vie comme au cinéma", la réalité telle qu'elle est conçue par les classes dominantes".

Le deuxième cinéma présentait un progrès dans la mesure où il manifestait la volonté du cinéaste de s'exprimer librement dans un langage non standard. Il s'agissait d'une ouverture vers une tentative de décolonisation culturelle. Mais lorsque ces tentatives ont atteint la limite permise par le système, on s'est rendu compte que ce cinéma d'auteur ne pouvait prétendre à autre chose qu'à devenir "l'aile jeune et frondeuse de la société, c'est-à-dire de la société néo-colonisée ou de la société capitaliste". Godard, captif de la forteresse qu'il voulait prendre, reste le meilleur symbole de cette tentative.

Le troisième cinéma quant à lui bénéficie au départ des progrès récents réalisés dans le domaine des communications: simplifications des caméras, pellicules ultra-sensibles, sa mise à la portée de classes plus nombreuses. Il est simultanément un cinéma de destruction et de construction. Il détruit "l'image de la néo-colonialisme a donné de lui-même et de nous". Il construit une "réalité palpante et pleine de vie" et restitue "la vérité dans n'importe laquelle de ses expressions". C'est enfin un cinéma-guerrilla, qui participe aux luttes du tiers monde, un cinéma-masse, qui se nourrit des intérêts, des préoccupations et des perspectives de l'immense majorité du peuple, un cinéma-manifestation et un cinéma-action car c'est un cinéma inachevé et ouvert qui laisse au spectateur un rôle actif, qui s'arête pour lui permettre, de continuer.

"L'Heure des brasiers" à mon sens répond bien à cette définition. Le film est à l'affiche au Verdi, en matinée, pendant les week-ends.



**MEILLEUR FILM ÉTRANGER**

**MEILLEUR FILM:**

- FESTIVAL DU FILM (CANNES 1969)
- ASSOCIATION DES CRITIQUES DE FILMS (NEW YORK 1970)
- IMPORTATEURS ET DISTRIBUTEURS DE FILMS ÉTRANGERS D'AMÉRIQUE (1970)
- PRIX GOLDEN GLOBE (NEW YORK 1970)

**COULEURS**

YVES MONIAND / IRENE PAPAS / J.L. TRINTIGNANT / JACQUES PERRIN

1373 EST. BELANGER 272-5290

2e film "OUI À L'AMOUR, NON À LA GUERRE"

**À L'AFFICHE**

**cinéma ...en liberté**

14 ans

En Espagne, il y a Franco  
En Grèce, les colonels  
Au Brésil, la CIA et la torture  
Au Vietnam, les "Green Berets"  
En Algérie, IL Y AVAIT L'ARMÉE FRANÇAISE

C'est une œuvre nécessaire à voir absolument. — LA PRESSE

**LA BATAILLE D'ALGER**

un film de Gillo Pontecorvo  
avec Jean Martin et Yacof Saadi  
Grand prix au Festival de Venise  
Grand prix de la critique internationale  
Grand prix du Festival d'Acapulco

tous les soirs à 7:00 et 9:30  
le dimanche à 2:00, 4:30, 7:00 et 9:30

**Comédie Canadienne**

84 ouest, Ste-Catherine, tél.: 861-3476

**SAM. DIM. 3.00-7.00-9.15**

**POUR TOUS**

**LOUIS DE FUNES**

**Le GENDARME SE MARIE**

Tél. 731-1297

**SALLE BREBEUF** 5625 DECELLES

**COMMODORE** 234-8560

**REGAL** 1905 est boul. Crém. 352-7000

**POUR TOUS**

GOODZILLA ATTAQUE NEW YORK!  
RODAN DÉVASTE MOSCOU!  
MANDA DE TRUIT LONDRES!  
MOTHRÀ ECRASE PÉKIN!

**PHÉNOMÉNAL**

2 films

**LES ENVAHISSEURS ATTAQUENT**

3e film "ADIOS GRINGO" couleurs avec Evelyn Stewart

**18 ANS Adultes**

"le plaisir est une passion qui subordonne toutes les autres..."  
d'après le MARQUIS DE SADE

**Philosophie Dans Le Boudoir**

de Jacques SCANDERVAL

**COULEURS**

avec SOUCHKA - Fred St-JAMES - Lucas DE CHABANEX

**EXCLUSIVEMENT EN FRANÇAIS!**

4e SEMAINE!

**IMPERIAL** 1430 Bleury 288 7102

**PLACE Des ARTS**

**MAINTENANT RENOVÉ!**

Représentations à 12.25, 2.35, 4.40, 7.00 et 9.20 p.m.

**18 Ans**

**ELLES ÉTAIENT L'ENJEU DE TOUS LES HOMMES!**

**Isabel SARLI**

**LE FEU DANS LA PEAU...**

"FUEGO"

**EN COULEUR**

2ème FILM

**"Les Péchés de l'Amour"**

LIBERTAD LEBLANC - CARLOS ESTRADA

**À L'AFFICHE AUX 3 CINÉMAS!**

**CHATEAU** ST-DENIS & BELANGER, 271-4400

**ELECTRA** STE. CATHERINE / AMHERST 522-9177

**VERSAILLES** 7265 SHERBROOKE E. 352-4020

DERNIER PROGRAMME COMPLET: Château et Versailles 7.45 p.m. Electra 8.00 p.m.

**Annie GIRARDOT Mireille DARC Bernard BLIER**

**POUR TOUS**

JN FILM DE **Michel AUDIARD**

"Beaucoup d'humour et des gags nombreux"  
— L'AUREORE

"Des gags irrésistibles"  
— LE PARISIEN LIBRE

"Un style de film comique"  
— LE FIGARO

"Allez donc le voir très très vite"  
— FRANCE SOIR

"Un charme comique certain"  
— MINUTE

**ELLE BOIT PAS  
ELLE FUME PAS  
ELLE DRAGUE PAS  
MAIS... ELLE CAUSE**

2e SEMAINE

étudiants \$150

REPRÉSENTATION COMPLETE A 9:45 a.m., 11:00, 1:05, 3:05, 5:10, 7:15 et 9:25 p.m. Dimanche continué depuis 11:45 a.m.

**COULEUR**

**LE PARISIEN**

Tel. 861.2697. 480. Ouest Ste. CATHERINE

**18 ANS Adultes**

avec **Larissa ELY**  
**Linda ASHTON**  
**Charles NAPIER**

2 films de **RUSS MEYER**  
le maître du film érotique

**COULEUR**

**Cherry, Harry & Raquel**  
...ménage à trois!

que pourrait-on bien faire?..

**le désir dans les tripes**

VERSION FRANÇAISE DE "MUD HONEY"

**AUX 2 CINÉS!**

TEL. 842-8264

DERNIER PROGRAMME COMPLET: SUR SEMAINE A 8.05 P.M. LE SAMEDI A 9.45 P.M. TEL. 866-2774

**Midi-Minuit** 4462 ST-DENIS & MT-ROYAL

**Pigalle** 912 STE-CATHERINE & MANSFIELD

# AVEZ-VOUS VU?

**VENTS D'EST** de Jean-Luc Godard, en v.o. et couleur à la Cinémathèque canadienne, jeudi à 8h., avec Gian Maria Volonte, Anne Wiazemsky.

L'un des plus récents films de Godard qui produit maintenant au même rythme qu'auparavant mais en marge du système et qui, aux dernières nouvelles, venait de s'engager à titre de journaliste dans une nouvelle revue politique. Le critique français Michel Ciment qui a vu le film en dit ceci: "On ne quitte pas les généralités et les slogans, présentés sous la forme d'un contre-point entre les images d'un pseudo-western bucolique et un commentaire idéologique sans référence directe à ce qui est montré mais qui le détruit et avec lui toute la civilisation impérialiste-bourgeoise occidentale". Il faut préciser que le cosmiste de ce pseudo-western est nul autre que Daniel Cohn-Bendit, l'un des

désillusions d'un fils d'émigrant dans la quarantaine.

**LA BATAILLE D'ALGER** de Gillo Pontecorvo en v.o.s.f.f. A la Comédie-Canadienne.

Le récit de la lutte décolonisatrice menée par les Algériens. L'oeuvre de Pontecorvo se veut une analyse la plus objective possible des événements qui ont entraîné l'indépendance de l'Algérie. A voir, pour savoir où nous en sommes.

**L'EDEN ET APRES D'Alain Robbe-Grillet** en v.o. et couleur à la salle Eisteinstein de l'Elysée. Avec Catherine Jourdan, Pierre Zimmer.

Un autre brillant numéro d'intellectuel de la part du père du nouveau roman. Une aventure bizarre au soleil, près de la mer. Du "Marienbad" revu et corrigé.

**FIVE EASY PIECES** de Bob Rafelson en v.o. et couleur au Atwater I avec Jack Nicholson, Karen Black.



"La bataille d'Alger".

grands animateurs des événements de 1968 en France.

**TRISTANA** de Luis Buñuel en v.o.s.f.a. à la grande salle de la Place Ville-Marie, avec Catherine Deneuve, Franco Nero.

L'histoire, mélodramatique sur les bords, d'une jeune provinciale et des liens subtils qu'elle entretient avec un tuteur grinçin. Quand le film est triste, ça fait pleurer, mais dans le cas de Buñuel, il faut le faire discrètement. Par ailleurs, ce n'est pas tous les jours qu'un film français prend l'affiche à la Place Ville-Marie.

**SPLENDOR IN THE GRASS** et **AMERICA, AMERICA** d'Elia Kazan en v.o. au Conservatoire d'art cinématographique de Sir George, avec Natalie Wood, Warren Beatty, Stathis Giallelis.

On a dit de Kazan qu'il était le chanteur désabusé des fins de race. En 1961, avec "Splendor in the Grass", il chantait le krach de Wall Street. Deux ans plus tard, dans "America, America", il chantera l'espoir du petit émigrant grec arrivant en Amérique. Bref intermède dans la carrière de ce désabusé qui l'an dernier dans "The Arrangement" montrait les

L'existence d'un musicien devenu ouvrier racontée avec brio par Rafelson. A voir surtout pour l'interprétation de Jack Nicholson.

**L'AVEU** de Costa-Gavras en v.o. et couleur au Vendôme avec Yves Montand, Simone Signoret.

Le récit d'un procès politique à Prague dans les années cinquante. L'art de fabriquer un coupable à partir d'un innocent. Montré avec une insistance un peu monotone par le réalisateur de "Z".

**LES CHOSES DE LA VIE** de Claude Sautet en v.o. et couleur à la salle Resnais de l'Elysée, avec Michel Piccoli, Romy Schneider.

Exercice de style d'une rigueur et d'une souplesse remarquables, le film de Sautet enchantera ou agacera avec son récit un peu usé par l'effritement d'un couple très bourgeois.

**LA MAISON** de Gérard Brach, en v.o. et couleur aux Jean-Talon et Maison-Neuve, avec Michel Simon, Patricia Abanville.

Un vieillard héberge dans son manoir une tribu de jeunes. La rencontre de la vieillesse épicurienne et de la jeunesse hippie: un mariage qu'il fallait tenter et qui a réussi.

**CLUB DE RENDEZ-VOUS**  
Calculatrice, adaptateur (à voir), vendeur de tout âge, économiste et gérant spécialisé pour entreprises. Médicins de 5 médecins par semaine. Pour horaires gratuits, 737-0550 (24 h.), en dehors Place Bonaventure, rev. 959, Montréal 114.

**UN CONDE**  
INTERDIT AUX FLICS!

**À L'AFFICHE! ENFIN!**  
Hollywood 1969  
EXPIX présente  
★★★★ "SEXY...ET C'EST UN PLAISIR."  
el voici... elle est Heaven!  
**GETTING INTO HEAVEN**  
4e SEMAINE  
Arrivez tôt!  
Y'a du monde!  
EN PLUS 2e FILM  
vous pourrez voir:  
"anything once TWICE IF YOU LIKE IT"  
C'EST UNE VRAIE DE VRAIE! PRÉSENTE MARIE MARCAU ET JENNIE LYNN EN EASTMANCOLOR PRODUIT ET RÉALISÉ PAR ED MONTORO  
HORAIRE DES FILMS tous les jours  
à 12:15, 1:35, 3:05, 4:25, 5:55, 7:30, 8:50 et 10:10  
continué dès 12:15, dernier spectacle ENTIER à 8:30  
**xpoussycal**  
4000 EGLISE, ANNE DUCLOS, 845-5214

les difficultés de la vie sexuelle du couple  
**18 ANS Adultes**  
un film de F.J. GOTTLIEB  
**EN COULEURS**  
**POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE**  
Dist. ASTRAL FILMS  
d'après l'oeuvre du Docteur VAN DE VELDE  
**5 AMANTS... 'Perverse et Docile' 5 MEURTRES À L'AFFICHE!**  
**GRANADA**  
Le soir dès 8:15. Samedi depuis 4:20 p.m. Dimanche continué depuis 1:15 p.m.  
4353 STE CATHERINE E., 255 2428

Un homme diabolique dans un monde étrange...  
**18 Ans**  
KEIR DULLEA SENTA BERGER LILLI PALMER  
**Le DIVIN MARQUIS**  
Version Française de de SADE  
EN COULEUR  
Avec la participation spéciale de JOHN HUSTON  
**2ième FILM**  
**UNE FILLE LIBRE**  
CHRISTINE DAVRAY ROGER HANIN JULIETTE VILLARD en couleur  
**2e SEMAINE!**  
**RIVOLI**  
ST-DENIS & BELANGER, 277-4129  
REPRÉSENTATION COMPLETE A 1:05, 4:25 et 7:45 p.m.  
**CINEMA ARLEQUIN**  
1004 RUE ST. CATHERINE 288-2943 Stations Dorval, Beaudry

**CATHERINE DENEUVE**  
L'histoire sensuelle, bizarre de **TRISTANA** FILM DE LUIS BUNUEL  
se situe quelque part entre la fille innocente et la maîtresse pas tellement innocente.  
**14 ANS**  
EN FRANÇAIS  
avec SOUS-TITRES ANGLAIS  
CE SOIR DERNIÈRE REPRÉSENTATION A 11.15 p.m.  
"TRISTANA" est sensationnel! Bravo Buñuel! Voilà une histoire de la sexualité de tous les jours! Vincent Canby, New York Times  
"Un univers totalement buñuelien — il a tellement de talent! Une variété remarquable de sensations et de pensées!" Newsweek  
"Un film de classe. Le travail d'un maître au sommet de sa puissance" Penelope Gilliat, The New Yorker  
EN COULEURS  
**2. SEMAINE**  
**Cinéma**  
HORAIRE: 1:20, 3:20, 5:20, 7:20, 9:20. Dernière représentation samedi à 11:15 p.m.

COMMENÇANT CE SOIR!  
**FRANK SINATRA RAQUEL WELCH**  
dans un film exclusif  
**"LA FEMME EN CIMENT"**  
avec PETER SELLERS  
dans  
**"LE BAISER PAPILLON"**  
2 films en couleur (18 ans)  
**MAJESTIC**  
1166, rsl. Henri Bourassa / 381-6116

**BIENTÔT**  
**DOMICILE CONJUGAL**  
C'est du meilleur Truffaut à voir très vite  
**COMBAT**  
**Elysée**  
35 MILTON / 842-6053

**BIENTÔT!**  
**2 FOIS PRIMÉ A CANNES**  
Inoubliable Paris-Match  
Un film très exceptionnel  
c'est un film coup de poing  
Jacques Rivette  
**ENQUETE SUR UN CITOYEN**  
AU-DESSUS DE TOUT BOUTON  
UN FILM D'OLIO PETRI

**14 ANS**  
**JEAN GABIN**  
**LA HORSE**  
en couleur  
On ne passe pas de drogue sur mes terres  
-AUGUSTE MOHNOUVEUR  
L'ACTION... LE DRAME... OCCUPENT ICI PLUS DE PLACE QUE LE DIALOGUE!  
UN FILM DE Pierre Granier-Defferre  
MUSIQUE DE Serge Gainsbourg  
**2e SEMAINE!**  
**CAPITOL**  
890 STE-CATHERINE O. 866-6828  
HORAIRES: 12:20, 2:10, 4:00, 6:50, 7:45, 9:45 P.M.  
DERNIER PROGRAMME COMPLET 9:15 P.M.

En Français **POUR TOUS**  
**PATTON**  
Maintenant à prix réguliers!  
"UN HOMME QUE VOUS N'OUBLIEREZ JAMAIS..."  
N.Y. Post  
National Board of review choisit "PATTON"  
"MEILLEUR FILM DE L'ANNÉE"  
"MEILLEUR ACTEUR" - GEORGE C. SCOTT  
20th Century-Fox présente  
**GEORGE C. SCOTT / KARL MALDEN**  
dans "PATTON" UNE PRODUCTION FRANK MCCARTHY-FRANKLIN I. SCHAFFNER  
basé sur l'actual matériel de "PATTON: ORDEAL AND TRIUMPH" de LADISLAS FARAGO  
... "A SOLDIER'S STORY" de OMAR N. BRADLEY  
**A L'AFFICHE!**  
**ALOUETTE**  
318 STE-CATHERINE O. 861-2807  
EN COULEUR ENFANTS 75¢  
REPRÉSENTATION COMPLETE A 11.15, 4.45 ET 8.15 P.M.

**BIENTÔT**

**DOMICILE CONJUGAL**

C'est du meilleur Truffaut à voir très vite COMBAT

**Élysée**  
35 MILTON / 842-6053

**LE VRAI FILM A VOIR!**

TOUS LES SOIRS À 7:30 ET 9:30 TOUS

Georges Dor, Raoul Duguay, Claude Gauvreau, Gérard Godin, Pauline Julien, Raymond Lévesque, Gaston Miron, Claude Pélouquin, Denis Vanier et L'INFONIE dirigée par Walter Boudreau.

"Le WOODSTOCK de la poésie québécoise"

LE FILM DE:

**La nuit de la poésie**

UN FILM DE JEAN-CLAUDE LABRECQUE ET JEAN-PIERRE MARRAS

une production ONF de Marc Beaudet

TOUS LES SOIRS: 2 séances 7:30 et 9:30

PRÉSENTATION EXCLUSIVE **verdi** 5360 St-Laurent 277-4145

SAM. et DIM. à 1:30 "L'HEURE DES BRASERS" \$1.50

**14 ANS**

"UNE COMÉDIE QUI A DU SENS! ELLE NE VOUS FRAPPE QUE LORSQUE VOUS AUREZ BEAUCOUP RI!" — Judith Crist

**"WATERMELON MAN"**

GODFREY CAMBRIDGE - ESTELLE PARSONS

A BENNETT-MRELL-VAN PEEBLES Production

Written by HERMAN RAUCHER • Music by MELVIN VAN PEEBLES

**À L'AFFICHE!**

**côte des neiges**

Cinéma 1: Horaire: 1: 20, 3:20, 5:20, 7:20, 9: 20 p.m. Dernier spectacle complet à 9:10 p.m.

6800 CÔTE-DES-NEIGES - Stationnement gratuit

**"UN FILM EXTRAORDINAIRE!"**

**LEE MARVIN**

de la série de "MONTE WALSH"

"donne à ce western de la substance, de la dimension et de l'humour!"

ALEX KENEAS, NEWSWEEK

ENFANTS 75¢

un western authentique avec **JEANNE MOREAU JACK PALANCE**

PRÉSENTÉ PAR CINEMA CENTER FILMS

PRODUCTION LARRY ROBERTS • Scénario de LARRY ROBERTS et BARRY COVINO • D'après le roman de LARRY SCHAZER • Musique de JOHN ROBERT • "THE GOOD TIMES ARE COMING" chanté par BLANK SLATES • Producteurs: BOB LARSEN et BARRY ROBERTS • Direction: William A. FRAYER • PARALUXOR® et TECHNISCOLOR®, distribués par NATIONAL GENERAL PICTURES.

**À L'AFFICHE!**

**LOEW'S**  
111 CATHÉDRALE 565-5811

FILM PRINCIPAL: 10,40, 12,50, 3,05, 5,15, 7,25, 9,15 du soir. DERNIER SPECTACLE COMPLET 8,10 du soir.

**UN CONDE**

C'EST UN FLIC!

**UN CONDE**

INTERDIT AUX FLIC!

**ADULTES!**

POUR ENTENDRE UN GENTIL MESSAGE TELEPHONIQUE

SIGNEZ 845-5215

**LES CINEMAS FAMOUS PLAYERS**

VOTRE GUIDE DE MEILLEURS FILMS!

**LES AMOURS** DE LADY HAMILTON MICHELE MERCIER COULEUR  
GREENFIELD PARK 671-6129

**BLANC D'ANGLETTE**  
LONGUEUIL 677-7933

**BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID** PAUL NEWMAN ROBERT REDFORD BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID COULEUR  
MONKLAND 484-3570

**JANE EYRE** GEORGE SCOTT BETHANY JOYNT  
DORVAL 631-9977

**MASH** DONALD SUTHERLAND ELLIOTT GOULD  
DORVAL SALLE DOREE 631-9977

**Sunflower** SOPHIA LOREN MARCELLO MASTROIANNI  
FAIRVIEW 697-8095

**easy rider** PETER FONDA DENNIS HOPPER JACK NICHOLSON COULEUR  
LAVAL 688-8700 GREENFIELD PARK 671-6129

**Beyond the Valley of the Dolls** DOLLY READ CYNTHIA WATERS MARCIA MC GROOM COULEUR  
SAVOY 769-7372 LUCERNE 744-2734

**LOVE** ANDRE LAURIE MICHAEL KANE IN 4 LETTER WORDS COULEUR  
OUTREMONT 277-3213

**VARIATIONS AMOUREUSES** QUE LA BÊTE MEURE

**2e SEMAINE**

CINEMA LAVAL 688-8700 Centre Laval (au boul. ST-MARTIN) et SORTIE 7 de l'autoroute (Chomedey)

**LE RETOUR**

Suite de la page 4

dans "Le Retour", souligne Paul Blouin, qui sont des personnages du "Gardien". Max, par exemple, est bien près du personnage de Davies dans "Le Gardien". Les deux fils du "Retour", Lenny et Joey, et même Teddy, sont un mélange des deux gars dans "Le Gardien". Joey, pour sa part, a quelque chose du Bill de "La Collection", avant que celui-ci ne soit découvert par le manufacturier de linges et qu'il ne soit tiré des bas-fonds. Ruth a quelque chose de la femme de "La Collection".

Et puis, le lieu fermé, clos, la chambre joue un rôle aussi très important dans toutes les pièces de Pinter.

"Sa première pièce, dira Paul Blouin, s'intitulait d'ailleurs "The Room". Un personnage est là dans une pièce, dans une chambre, seul, en sécurité, entre quatre murs. Il y a, bien sûr, la porte. La porte, c'est l'inconnu, la terreur du visiteur qui peut arriver ou ne pas arriver, peu importe.

"Ce visiteur n'est pas nécessairement un gendarme ou un tueur à gages. Ce peut être qu'une simple fille, une vendeuse d'allumettes. Ce

n'est pas nécessaire que ce soit un personnage inquiet extérieurement.

"L'entrée ou le passage d'un personnage dans une pièce change invariablement l'atmosphère de celle-ci.

"La construction des œuvres de Pinter est comparable à un mouvement de balance. Une scène démarre, la tension est sur un personnage et l'on dirait que c'est une sorte de lutte pour le pouvoir. Le pouvoir change de main d'une scène à l'autre, et même au cours d'une même scène: les plus faibles deviennent les plus forts, les plus forts deviennent les plus faibles.

"Les personnages passent d'ailleurs très vite de la tendresse et de la confiance à la furie et à l'injure.

"Ces dédoublements de personnalités, ces renversements, c'est le côté pirandellien de la dramaturgie de Pinter.

"Par ailleurs, les personnages se regardent, mais ne communiquent pas vraiment: un peu comme des balles de tennis qui ne rencontrent pas les raquettes. La plupart du temps, il n'y a pas de contacts. Mais quand il y en a, c'est de la dynamite. Ça ne dure qu'une fraction de seconde. Et pour les comédiens, je vous assure que ce n'est pas facile à rendre.

"Le personnage qui se tient dans un lieu donné sera troublé éventuellement par l'arrivée d'un autre personnage, que ce soit son père, sa sœur, un voisin ou le concierge. Après la venue de ce second personnage, ce ne sera plus jamais pareil dans la chambre ou dans la pièce.

"Et, remarquez que cela revient constamment dans les œuvres de Pinter: la menace du dehors est toujours, là, qui peut toujours et sans avertissement briser la quiétude de l'appartement et la sécurité de ses habitants".

Selon Paul Blouin, "Le Retour" est la pièce la plus "théâtrale" de Pinter. La pièce la plus pure, celle où l'influence de Beckett est en même temps la plus forte et la plus sensible, est, toujours selon lui, "Le Gardien". "Le Gardien" ajoute mon interlocuteur, a la pureté qu'on trouve dans "Godot".

Rappelons, en terminant, qu'au Rideau Vert, "Le Retour" est présenté dans la traduction française d'Eric Kahane, des décors de Gabriel Contant et des costumes de François Barbeau. La distribution comprend Yvette Brind'Amour, Jean Duceppe, Gérard Poirier, André Cailloux, Dominique Briand et Marcel Girard. La production sera gardée à l'affiche jusqu'à la fin de février.

après Zvoici

**L'aveu**

POUR TOUS

"... vous devez voir "L'aveu" d'où vous sortirez sans doute effondrés, choqués, inquiets, mais aussi riches de mieux connaître un danger majeur d'une époque où plus que jamais l'homme est un loup pour l'homme."

Robert Chazal — FRANCE-SOIR

"Le film de Costa-Gavras restitue avec une terrifiante vérité l'humiliation physique et morale d'un homme, innocent des crimes qu'une police politique tente de lui faire avouer par tous les moyens... on n'oublie pas "L'aveu"."

— PARIS-MATCH

"Il fallait encore bien plus de courage pour réaliser "L'aveu" que "Z". Et ils ont eu encore plus de talent."

Michel Duran — LE CANARD ENCHAÎNÉ

"Le film est admirable et Yves Montand nous captive sans nous laisser le temps de respirer."

Claude Garson — L'AURORE

"L'aveu" touche la sensibilité comme peu de films savent le faire."

Jean Collet — TELERAMA

"Nous oublions que nous sommes au cinéma..."

Pierre Mazars — LE FIGARO

"L'aveu", c'est plus qu'un film..."

Paul Prunier — ELLE

"... une œuvre où passe un courant aussi sincère et fiévreux..."

Henri Chapier — COMBAT

un film de **Costa Gavras**

avec **Yves Montand Simone Signoret**

en couleurs

**6e SEMAINE**

Représentation complète à 11.40 h.m. 7:10, 9:30, 7:00 et 9:30 p.m.

TEL. 678-1451

**VENDOME**

LE CINEMA DE LA PLACE VICTORIA

MÉTRO ST-DENIS - DE MONTIGNY

MÉTRO BERRI - BOUL. ST-JOSEPH — AUTOBUS 27

**SAINT-DENIS et Bijou**

1394, ST-DENIS, 849-4211

5030, PAPINEAU, 527-9131

**14 ANS**

**JOHNNY HALLYDAY**

**SYLVIE PENNAC**

**FRANÇOISE FABIAN**

"Hud" n'a pas d'ami, il est seul, il poursuit son but sans relâche. FROID IMPITOYABLE VIOLENT

**LE SPÉCIALISTE**

Eastmancolor Techniscope

SOLEMENT À L'AFFICHE

UN DEUXIÈME GRAND FILM EN COULEURS

**LANG JEFFRIES**

**MESSAGE CHIFFRÉ**

SALLE RESNAIS

**Élysée**  
35 MILTON / 842-6053

SALLE EISENSTEIN

**18 ANS Adultes**

**DERNIÈRE SEMAINE**

**L'EDEN & APRÈS**

avec **Catherine JOURDAN Pierre ZIMMER Lorraine RAINER**

EASTMANCOLOR

Un film de **Alain ROBBE-GRILLET**

**les choses de la vie**

Un film de **CLAUDE SAUTET**

V.O. sous-titres anglais

EASTMANCOLOR

**appréciation morale des films**

"Appréciation des films" est un service de l'Office des Communications sociales (organisme de l'Épiscopat canadien).

**AMOUR DE COCCINELLE** — Bien réalisée, cette comédie fantaisiste constitue un divertissement de bon aloi. (e)

**ANNE DES MILLE JOURS** — Cette évocation historique réussie présente de façon nuancée la part prise dans les décisions politiques d'un monarque par ses passions personnelles.

Les situations décrites comportent plusieurs éléments délicats.

**ARISTOCATS, THE** — Ce joyeux film d'animation où la solidarité est mise en valeur dans un contexte fantaisiste constitue un sain divertissement. (e)

**AVEU, L'** — Ce film habilement réalisé constitue un réquisitoire contre les méthodes policières inhumaines utilisées en régime totalitaire. Le personnage principal fait preuve de grandeur et de noblesse dans ses épreuves. (a)

**BEYOND THE VALLEY OF THE DOLLS** — Ce film de mauvais goût fait étalage de perversions et de mœurs anormales au long de scènes marquées d'érotisme et de violence.

**BOB & CAROL & TED & ALICE** — Cette comédie bien réalisée au contenu ambigu laisse percevoir que l'amour authentique doit être universel et qu'il se situe au-delà des seuls rapports sexuels. Les aventures extra-conjugales y sont traitées avec indulgence et divers éléments fort scabreux prennent place dans l'ensemble. **LE BON, LA BRUTE ET LE TRUAND** — L'esprit de lucre est le seul mobile d'action des personnages dans ce western où la violence brutale occupe une place importante.

**BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID** — Ce film original et soigné raconte de façon ironique l'histoire de deux bandits dont la justice finit par

triumpher. Il comporte des violences meurtrières. **CES MESSIEURS DE LA GACHETTE** — Cette comédie plutôt manquée comporte des légèretés qui se perdent dans un ensemble bouffon. (a)

**CHEVAL AUX SABOTS D'OR, LE** — Ce film moyen mais sympathique met en valeur de nombreux éléments positifs dont l'affection paternelle et l'esprit sportif. (e)

**CHOSÉS DE LA VIE, LES** — Ce film de qualité illustre avec délicatesse le conflit intérieur qui surgit chez un homme d'âge mûr dont le cœur demeure partagé entre l'amour de sa femme et de son fils et celui de sa maîtresse. La présence d'un accident y apporte

une nuance de réflexion sur l'inévitabilité de la mort.

**DERNIERS AVENTURIERS, LES** — Ce film d'une somptuosité superficielle évoque des mœurs politiques primitives et s'attarde avec complaisance à des éléments de violence et d'érotisme.

**DIVIN MARQUIS, LE** — Ce film d'une mise en scène plus prétentieuse que valable s'attarde avec complaisance au récit de la vie débauchée de son héros. Il comporte des scènes d'orgie exhibitionnistes.

**ELLE BOIT PAS, ELLE FUME PAS, ELLE DRAGUE PAS, MAIS... ELLE CAUSE** — Dans cette comédie inégalement réussie, les agissements répréhensibles des personnages sont présentés sous un jour fantaisiste et peu vraisemblable. Des vulgarités et des détails salaces prennent place dans l'ensemble. **FEU DANS LA PEAU** — Dans ce mélo difficilement supportable se manifeste une exploitation continuelle d'un érotisme grossier. **FILLE LIBRE, UNE** — Dans ce film superficiel, l'émancipation de la femme est traitée de façon incomplète et tendancieuse. La liberté de mœurs de l'héroïne donne lieu à des scènes indécentes. **O.K.** — Ce film d'essai d'un style original s'attache à dénoncer les brutalités nées d'une situation de guerre. Une scène de viol y est présentée avec un réalisme cruel.

**ENVISAGEZ TOUTES LES POSSIBILITÉS...**

**NATALIE WOOD ROBERT CULP  
ELLIOTT GOULD DYAN CANNON**

**BOB & CAROLE & TED & ALICE**

VERSION FRANÇAISE

**BERRI**

878 2424  
ST-DENIS AU SUD DE STE CATHERINE



18 ANS Adultes

2 FILMS EN COULEURS



PAUL ROGERS - ANTHONY HOPKINS

**18 ANS**

**POURQUOI UN HOMME MARIÉ ET COMME IL FAUT CHOISIT-IL UN NOUVEAU GENRE DE VIE?**

**NAKED AND FREE**  
The NEW Life Style

Production et réalisation de PETER SAVAGE avec RENATE VON HOLT, HORST TAPPERT et la collaboration de JAKE LANOTTA et ROCKY GRAZIANO. COULEURS par Deluxe.

**A L'AFFICHE!** bonaventure

PLACI BONAVENTURE 861-2725

FILMS 1.30, 3.30, 8.30, 7.30, 9.30 p.m. Dernière représentation complète à 9.00 p.m.

**UN FILM COLOSSAL!**  
UN TOURBILLON D'AVENTURES, D'AMOUR ET DE PASSION!!!

**18 ANS Adultes**

**6 ième SEM.**

**LES DERNIERS AVENTURIERS**  
THE ADVENTURERS  
HORAIRE 1:30-5:00-8:15

**CHAMPLAIN**  
STE-CATHERINE-PAPINEAU 524-1685

Aussi au **CAPITOL St-Jean**

**LE PLAYBOY** Avide et sans scrupules  
**L'HÉRITIÈRE** Trop riche pour être aimée pour elle  
**L'AMI** Le compagnon fidèle  
**LA CRAPULE** A vendre au plus offrant  
**SUPER SPECTACLE de 3 hres.**

**CANDICE BERGEN ERNEST BORGNINE CHARLES AZHAROV BEKIM FEHMIU**

**POUR TOUS**

**MAINTENANT au cinéma CREMAZIE en 6 ième semaine**

**GENEVIEVE BUJOLD RICHARD BURTON**

**ANNE DES MILLE JOURS**  
(Anne of the Thousand Days)  
CREMAZIE  
ST-DENIS-CREMAZIE 388-4210

2:00-5:00 8:00

UN SPECTACLE DE 3 HEURES

**LE PLUS GRAND SUCCÈS DE L'ANNÉE, MAINTENANT À VERDUN!**

**EN FRANÇAIS**

**"AIRPORT"**  
BURT LANCASTER - DEAN MARTIN  
AU MÊME PROGRAMME  
"LA VALLÉE DU MYSTÈRE"

**VERDUN**  
3841 WELLINGTON 789-2092

2 FILMS EN COULEURS

**APRÈS 26 SEMAINES RECORDS, CHOUPELLE EST TOUJOURS EN TÊTE!**

**POUR TOUS**

**UN AMOUR DE COCCINELLE**

**LE CHEVAL AUX SABOTS D'OR**

**LES MOINS DE 12 ANS 75°**

**MERCIER**  
STE-CATHERINE-PIE-IX 255-8224

**VILLERAY**  
ST-DENIS JARRY 288-5577

**5 ième SEMAINE 18 ANS**

**Barbra Streisand George Segal**

**The Owl and the Pussycat**

SAM.-DIM. 1:15-3:15 5:15-7:20 9:20

en couleurs

**PLACE DU CANADA**  
VIA CHATEAU CHAMPLAIN 861-4335

**5 ième SEMAINE 14 ANS**

**JACK NICHOLSON**

**FIVE EASY PIECES**

1:20 2:20 3:20 7:20 9:20

**ATWATER 1**  
ALEXIS NIHON PLAZA 82-018

**FELLINI: "J'ai voulu montrer ce qu'était l'Antiquité avant que la morale chrétienne n'impose ses règles"**

**14 ANS**

**FELLINI SATYRICON**

**A L'AFFICHE**

**LE DAUPHIN**  
BEAUDRIEN PRÈS D'IBERVILLE 721-4040

SAM.-DIM. 12:30; 2:45; 5:00 7:30; 9:40.

V.O. POUR LA PREMIÈRE FOIS AVEC SOUS-TITRES EN FRANÇAIS

**5 ième SEM. 14 ANS**

**LE CHEF-D'ŒUVRE DE SERGIO LEONE**

**"le bon, la brute et le truand"**

**CLINT EASTWOOD**

**SAMEDI-DIMANCHE 12:00; 4:00; 7:00; 9:45**

**CE SOIR AU CANAL 2**

**18H05**  
Si jeunesse pouvait  
Pascal Normand présente la mode jeunesse, des sondages sur l'avenir des chômeurs diplômés.

**18H30**  
Tarzan  
Le seigneur de la jungle, héros d'une autre aventure exotique (en couleur)

**20H00**  
La Soirée du hockey  
Les Red Wings de Detroit rencontrent les Canadiens de Montréal au Forum (en couleur)

**22H30**  
Pierre, Jean, Jacques accueillent Robert Charlebois et Les Jérolas (en couleur)

**23H40**

**Cinéma**  
Ho, Avon Jean Paul Belmondo, Joanna Shimdas  
Un concours automobile devient charbon pour des voleurs de banque (en couleur)

**EN '71 TOUJOURS LE MEILLEUR CHOIX**

# arts plastiques



Flûtes du Michoacan. Datation incertaine.

## Heureux Mexique

Une interview par Normand Thériault

"Mangeurs d'hommes et jolies dames", une exposition d'art pré-colombien, au Musée des Beaux-Arts.

EN OCCIDENT, les civilisations s'imposent par leur agressivité. L'histoire n'est pas le souvenir du quotidien mais une succession d'exploits ou d'événements spectaculaires. Transposée en art, une telle conception nous fait s'attacher aux pièces qui étonnent par leurs dimensions ou par le déploiement technique. Même, lorsque l'Occidental se tourne vers les autres civilisations, il en arrive à les juger, aussi les apprécier, selon ces critères: on aimera les Mayas parce qu'ils sont Égyptiens et ainsi de suite.

Le Musée des Beaux-Arts offre actuellement "Mangeurs d'hommes et jolies dames": une exposition qui va à contre-courant, un art d'un quotidien tranquille, le reflet d'une civilisation non agressive. Car, des trois temps de l'exposition, deux s'attachent à l'art de petits villages qui, loin d'utiliser l'art à des fins de spectacles ou comme témoins d'une puissance, l'utilisent comme un compagnon de la vie quotidienne. Aussi, plus que le style des pièces, c'est l'esprit qui les anime qui est l'occasion d'une révélation.

"Du point de vue de l'art, me dira en fin d'interview, Léo Rosshandler, directeur adjoint du Musée et organisateur de l'exposition, tout cet art est d'abord vivant: si un peuple a un roi, l'art sert le roi, s'il a une religion, l'art sert la religion. Ici, le peuple n'a pas de roi, pas de religion. Apparemment. Il a une foi et l'art sert tout le monde: c'est un art public et de haute qualité, avant tout narratif, mais dont nous ignorons le but précis. Que cet art soit funéraire, on le sait par l'emplacement actuel des pièces: par exemple, nous savons qu'on croyait que si le mort était seul, il aurait froid. Tout cela est cependant très simple et les explications devront l'être, sans complications: ils avaient une vision très claire de ce qu'ils étaient!"

Mais visitons l'exposition en compagnie de Léo Rosshandler et laissons les pièces guider nos propos. Qu'il importe seulement de savoir que si la Galerie XII introduit à l'exposition, les deux autres salles et la cage du grand escalier nous montrent chronologiquement, telles qu'elles sont apparues dans l'histoire, les objets de cet art précolombien le plus ancien.

### Le meilleur inventaire jamais fait

Pourquoi une telle exposition au Musée des Beaux-Arts?

"En gros, trois raisons, me répond Léo Rosshandler. D'abord, mon intérêt pour cette époque de l'histoire américaine. Puis, l'abondance à Montréal de collections comptant des pièces se rapportant à cette époque. Finalement, c'est un événement d'intérêt général, jamais fait au Canada. En plus, cette exposition, telle qu'elle a été montée, n'a jamais été faite: au Mexique, il existe une salle pour certaines des régions que l'on montre ici, mais ce n'est là que de faibles échos en comparaison de ce qui est ici montré.

— Le nombre des pièces est ici plus imposant?

— Non seulement le nombre, mais aussi le fait que l'inventaire pour la période est ici complet. Il faut dire que nous avons 950 pièces au catalogue et 790 exposées: les salles du musée ne permettaient pas plus."

— Avant d'être introduit aux pièces, le visiteur voit d'abord les grandes photos de jaguars et de Vénus, l'opposition entre les "mangeurs d'hommes" (qui représentent les Olmèques) et les "jolies dames" (signifiant les peuples qui ont produit les sculptures ainsi nommées).

Dans la salle XII, sont concentrées les informations géographiques et chronologiques. Cartes et photos nous apprennent à situer l'art que nous allons voir: d'abord, nous verrons l'art produit autour de l'actuelle ville de Mexico (qui était alors un immense lac), puis celui venant de la région de Vera Cruz, point d'origine de la civilisation Olmèque, enfin l'art des peuples de la côte du Pacifique. Toujours, nous parlons d'un art du Mexique central et ces trois étapes valent aussi chronologiquement.

Ici, par la photo, s'établit la distinction entre les Olmèques et les autres: "On voit sur un mur des reproductions des grandes œuvres olmèques: prêtres, dieux, sacrifices... Sur l'autre mur, du côté des "jolies dames", tout est aimable, plus joli, alors que chez les Olmèques, ce sont les scènes de consécration plus violentes, plus symboliques. Une vie simple contre une vie complexe..."

### Dès conclusions à partir des objets

— On ne peut pas dire des Olmèques qu'ils étaient des conquérants. Leur style s'est étendu à toutes les régions, mais on ne sait comment: il y a un tel trou entre nous et ces gens-là. Il y a d'abord notre époque, l'époque coloniale, qui est bien documentée, ensuite les Aztèques, où la documentation est vague. De l'époque pré-aztèque, nous en avons certains échos directs par les Aztèques. Ensuite, des séries de couches successives qui ne sont documentées que par l'archéologie. Alors, nous sommes très, très loin de ces gens-là: ce n'est pas comme l'Égypte où on a des documents que l'on peut lire, des données. Ici, rien (il faut ici dire que l'exposition s'étend, dans le temps, de 1,500 av. J.C. à l'an 900 de notre ère). Aussi, pour l'influence olmèque, on ne sait pas s'il s'agit d'une conquête, d'une religion: on essaie seulement de tirer des conclusions à partir des objets.

— Y-a-t-il des documents olmèques? Une écriture?

— Les Olmèques avaient des symboles. Par exemple, sur un vase de l'exposition, on retrouve des symboles assez répandus chez les Olmèques: une griffe de jaguar, une croix que l'on croit représenter les mouchettes de l'animal et aussi l'oeil du jaguar. Mais c'est pour nous une supposition. Ce n'est cependant pas des mots, des signes.

— Mais le début de cette première

salle est donc consacré aux "jolies dames"?

— Oui et, plus loin, aux "mangeurs d'hommes": les autres salles montreront le retour des "jolies dames". Au début, les véritables "jolies dames": quand l'archéologue a trouvé ces figurines, il a dit: "What a pretty lady" et tout le type D-1 (selon le vocabulaire archéologique) est ainsi appelé, peu importe la langue. Les autres figurines sont des variantes de ce style.

— De quand datent les premières "jolies dames"?

— De l'an 1,000 av. J.C. environ. Mais on a des formes plus anciennes et d'autres qui peuvent remonter à l'an 1,500. Simplement pour dire les difficultés, disons que ces "jolies dames" sont déjà le produit d'une influence olmèque.

— Alors qu'on ne connaît pas encore les Olmèques?

— C'est ça. On a beaucoup de mal à expliquer. Les toutes premières pièces n'ont pas d'influence mais très tôt, on retrouve le style olmèque (la façon de faire les yeux,...) mais pas l'esprit. Cette époque est encore, par l'esprit, celle des "jolies dames". On a aussi ici les masques de chamans. Aucune terreur cependant, ils ne sont pas menaçants, même ils suggèrent parfois le ridicule, en tirant la langue, ou sont très stylisés.

### Un art d'un peuple inconnu

"De cette époque (vers 1,100 av. J.C.) les poteries de Tlatilco, noires, et les pièces olmèques qui suggèrent la poterie chinoise ou japonaise. Cette poterie d'influence olmèque arrive sur les hauts plateaux et est alors supérieure à celle de la côte (où sont les Olmèques). Nous ne savons pas pourquoi: les meilleurs exemples de la côte sont-ils encore à découvrir? ont-ils été détruits? la qualité serait-elle inférieure. Il faut dire que l'on commence à découvrir sur la côte un art de très bonne qualité.



Maison à deux étages remplie de personnages vaquant aux besoins domestiques. Culture du Nayarit. Vers 700-900 ap. J.-C.

— Il reste donc beaucoup à expliquer au sujet des Olmèques et des influences?

— Même, le nom "Olmèque" ne veut rien dire: on ne sait pas comment ces gens s'appelaient. Les gens qui habitaient la région d'où viennent ces objets s'appelaient des Olmèques à l'époque des Aztèques. Quand on découvre des objets, on les attribue aux Olmèques historiques. Tout à coup, on découvre un décalage entre ces gens et les Olmèques de 2,500 ans. On les a alors appelés les Olmèques archéologiques. En fait, on ignore leur nom. Toutefois, certaines céramiques, comme un pied, sont des symboles qui reviendront chez les Mayas. Certains archéologues croient que ces Olmèques seraient alors des pré-Mayas, mais c'est encore une croyance très vague."

— Si la majorité des pièces sont de terre cuite, quelques pièces se différencient seulement par le matériel. Ainsi les jades, qui sont olmèques d'origine.

— Les Olmèques travaillent le jade. C'est fort différent des peuples des "jolies dames" où tout est mis dans les tombes, rien n'est tape-à-l'oeil: on



M. Léo Rosshandler, organisateur de l'exposition, et notre chroniqueur Normand Thériault regardent ce chien Colima, une acquisition récente du Musée.

L'oeuvre se situerait entre 200 av. J.-C. et l'an 100 de notre ère.

ne construit pas de monuments, les gens sont modestes, sans prétention et les figurines sont enterrées avec les morts.

— Un art funéraire, quoi?

— Oui. Les plus beaux objets iront dans les tombes. Tandis que chez les Olmèques, l'attitude diffère: ces gens construisent des monuments, des objets en pierre pour effrayer les gens. C'est autre chose, totalement.

### De l'Occident au quotidien

— L'attitude semble occidentale?

— Très occidentale. C'est cette différence que je veux montrer. Je n'ai pu amener ici les hautes stèles olmèques: on n'avait pas d'argent pour ça et, heureusement, les gens connaissent assez bien cet art par la photographie. Il y a cependant des objets de jade transmis de génération en génération pour l'adoration: on les retrouve donc chez les gens, pas dans les tombes."

Après cette époque, nous voyons les Olmèques disparaître de l'histoire et c'est dans les vallées du nord-ouest que de nouvelles cultures surgissent.

"Nous assistons alors à cette culture que j'appelle le retour des "jolies dames", caractérisée encore par ces petites figurines. Il y en a des milliers, toutes dans le même style, mais toutes différentes: aucune n'est identique à une autre, même si tous les gestes reproduits sont très simples, authentiques. On en voit qui portent des fleurs, se mouchant, portant des enfants ou jouant avec un chien: ce sont toujours des gestes quotidiens.

"Et c'est ce manque d'agressivité ou de volonté de concurrence, comme cette conformité et de contentement général, que je veux illustrer car cela peut donner une leçon à l'homme d'aujourd'hui, même si une telle leçon est impossible quand tous tiennent à leurs symboles, à leurs drapeaux. Ici, pas de drapeaux, de symboles. Tout est réalité.

— Le tout dans un art funéraire?

— Aussi d'offrandes: on retrouve des pièces dans les champs. Ordinairement dans les tombes toutefois. Peut-être vivaient-ils avec avant de les porter dans leur mort: mais ce qu'ils produisent, de mieux est trouvé dans les tombes."

Venons-en ici aux personnages mêmes, aux hommes et aux femmes, surtout, qui dominent par la représentation dans cet art.

"La femme y est toujours très simple et l'homme toujours ridicule. On le verra même se cacher souvent le sexe alors que la femme se promène sans crier gare. Les hommes sont très différents, timides. Les femmes étonnantes par l'attitude, le costume, la décoration. On connaît, par les robes, leurs textiles et on voit que, techniquement, ces peuples sont très avancés. Ils n'ont pas travaillé la pierre mais tout ce qui rendait la vie agréable."

### Une première mondiale

— On note cependant que tout n'est pas que figurine.

— Oui, et cette exposition rassemble le plus grand nombre de grandes pièces jamais montrées. L'une d'elles, propriété de Guy Joussemet, est la plus grande connue: on n'a rien de tel à Mexico ou à l'exposition d'art d'avant Cortez (actuellement au Metropolitan Museum de New York). Cet aspect de l'exposition a été une révélation pour les visiteurs étrangers et eux-mêmes ont dit que l'exposition avait une valeur universelle pour ceux qui s'intéressent à l'art de cette époque."

— Finalement, nous abordons la dernière section de l'exposition et les pièces qui se situent de part en part de la cage de l'escalier. Tout est ici beaucoup plus volumineux et les pièces sont de bonne taille.

"Les cultures de l'Ouest se déchaînent. On creuse maintenant des chambres funéraires et tous ces objets sont très bien conservés. Beaucoup d'objets aussi: une tombe contient 10 squelettes et chacun a, avec lui, 50 à 60 objets. Mais l'abondance ne nuit pas à la qualité. Aussi, c'est un art très domestique. On commence toutefois à trouver des guerriers: ce ne sont pas des héros, des généraux. De petits pa-

tailleurs et rien ne semble bien organisé.

— Y-a-t-il là une société déjà structurée?

— La société est peu spécialisée. Tout le monde peut faire tout. Les enfants de 6 ou 8 ans ne sont pas isolés dans les écoles mais vivent la vie de la communauté. Sans doute des gens avaient plus de talents que d'autres dans certains domaines, mais rien ne ressemble ici à des diplômés: la spécialisation n'y était pas institutionnelle, mais naturelle.

"Cet art ne veut en imposer à personne. Il est poétique: il n'est rien de plus que la poésie, une poésie dans un langage plastique que tout le monde reconnaît. Il demeure, comme tout art, un art individuel, non historique. C'est d'ailleurs le fait de tout art, sauf peut-être la Renaissance et l'art d'aujourd'hui, que les historiens d'art ont rendu historique: on veut l'art universel et on produit alors un art qui est fondamentalement en opposition avec les arts que l'on admire, avec celui que l'on voit dans cette exposition, qui sont d'abord individuels: et dire que l'on copie même cet art: Pensons à Moore, par exemple."

### "Pour le plaisir du visiteur"

Il reste bien sûr beaucoup de pièces à voir dans cette exposition qui a été pensée en vue de rendre visibles et présentes toutes les pièces montrées, "pour le plaisir du visiteur". Ainsi, cette pièce, de la collection Joussemet, unique, qui est une statuette dont le ventre s'ouvre pour nous laisser voir un autre personnage. Elle est cependant d'un art beaucoup plus près de nous dans le temps: "Elle est déjà, nous dit Léo Rosshandler, le

fruit d'une civilisation militariste et théocratique, étant de Teotihuacan, mais elle est originaire d'une région représentée dans l'exposition: le rapport est cependant lointain."

Si les pièces de l'exposition valent par elles-mêmes, il faut dire que les organisateurs ont réussi à les mettre en valeur: au niveau de la présentation, l'exposition est une des mieux réussies au Musée et, loin d'être continuellement dérangé par l'architecture des lieux, le visiteur se voit continuellement appeler par les pièces. Le succès est double quand on sait que, pour raisons budgétaires, tout a été fait par les employés du Musée, jusqu'au moindre support, au moindre détail de l'éclairage.

Aussi, un catalogue, bien documenté, accompagne la manifestation. Dans la présentation, il faut aussi noter le souci historique, même si, pour Léo Rosshandler, "le but premier était de montrer les sculptures dans leur état premier, comme des objets faits pour être aimés et appréciés non jugés".

Cela ne veut cependant pas dire que l'exposition soit facile à aborder. Le nombre, comme la taille des pièces, rend difficile l'approche pour nous qui sommes de plus en plus habitués au gigantisme, que ce soit dans les arts ou le simple quotidien. En fait, cette exposition semble aller, par les objets, à contre-courant de l'esprit qui, depuis 10 ans, anime notre époque.

Pour Léo Rosshandler et, selon lui, pour tous ceux qui, comme Guy Joussemet, ont travaillé de près à cette exposition, l'apprentissage de cette différence a nettement débordé le simple problème des styles ou de l'histoire: "On a maintenant saisi quelque chose de l'âme humaine."



Une salle de l'exposition "Mangeurs d'hommes et jolies dames".

photos Michel Gravel, LA PRESSE



Homme asexué assis, les bras sont articulés, la plaque qui forme la poitrine est détachable et révèle qu'à l'intérieur de la figurine un prêtre et un guerrier se font face. Pièce unique, culture du Teotihuacan, vers 900 ap. J.-C.

# Courrier

Re: "Concert familial" de l'OSM, à la Place des Arts le 10 janvier. Critique parue le lendemain.

## Les concerts pour enfants

Enfin, je trouve quelques minutes pour vous écrire au sujet de la critique que faisait Claude Gingras car je trouvais malheureux que l'Orchestre symphonique de Montréal ne donne plus de concerts pour les enfants ou que pendant des concerts, on ne donne plus d'explications vivantes, gaies et de nature à éveiller l'intérêt des enfants, parce qu'un critique musical qui ne connaît rien de rien aux enfants et qui, de plus, me semble quelque peu collet monté, pour ne pas dire plus, peut donner son opinion d'adulte desséché du haut de son ambon.

Je donne pleinement raison à Monsieur Karl Ancerel de donner les explications en français et en anglais car la grande majorité des enfants de six ans à douze ans ne sont pas bilingues et chacun doit comprendre ce qui est dit.

Je crois aussi pleinement raison à Monsieur Ancerel de donner les explications en français et en anglais car la grande majorité des enfants de six ans à douze ans ne sont pas bilingues et chacun doit comprendre ce qui est dit.

Je crois que la solution, pour votre journal, lors de concerts comme celui-ci, serait: soit d'envoyer un journaliste qui connaît et est prêt des enfants (laissez-leur une chance, il y a assez d'adultes qui doivent subir des fossiles), soit de demander à quelques enfants de faire eux-mêmes, la critique des spectacles qui leur sont destinés.

J'aimerais que cette lettre soit publiée afin, qu'à l'Orchestre symphonique, on sache qu'il y a encore Dieu merci, des enfants à Montréal, et des gens qui se sentent heureux près des enfants.

Pierre GELINAS

**COURS D'INITIATION A LA DECORATION INTERIEURE**  
sous la direction des **ARTISANS DU MEUBLE QUEBECOIS INC.**  
Les inscriptions doivent être faites au 88 est, rue ST-PAUL VIEUX MONTREAL 66-1236 Début des cours à 6 h.

J'ai par ailleurs souhaité que le chef évite les pitreries et je maintiens ma position.

L'importance des concerts d'initiation musicale destinés aux enfants est donc évidente. Par ailleurs, il semble qu'il faudrait aussi intensifier les concerts d'initiation des adultes. En effet, notre correspondant confond ses chefs d'orchestre. Le concert auquel il réfère était dirigé par FRANZ-PAUL DECKER, directeur artistique de l'OSM. Karel (et non "Karl") Ancerel est le directeur artistique de l'Orchestre Symphonique de TORONTO.

C.G.

## Le retour de Chiniqui

Re: CHINIQUI, création du groupe du Centre du Théâtre d'Aujourd'hui. Critique du lundi 11 janvier 71.

Votre critique de "Chiniqui" se solda à nouveau par un échec. Echech, tant au point de vue de la compréhension que de la conscience. Votre morale bourgeoise entrave sans doute cette compréhension...

"Chiniqui" a au moins cette prétention d'être nouveau. L'audace qu'ont certaines personnes du Centre du Théâtre d'Aujourd'hui doit-elle être aussitôt contrecarrée à mesure qu'elle avance? Par quelque critique que ce soit? Selon son humeur? Et selon son mauvais goût? Confortablement assis dans votre fauteuil, ne devez-vous pas avoir mal quelquefois à la place où il se creuse un trou et de crier qu'on vous viole, qu'on assassine votre liberté? En êtes-vous capable seulement?

Vous contribuez librement à favoriser une société surannée. Avec cette conviction d'être dans la vérité. La recherche, la nouveauté, ça ne vous dit rien? Nous ne vous parlerons pas de ce spectacle. Il parle de lui-même. Le cri, la détermination qui s'en dégagent n'auront pas contribué à ranimer ce sentiment qu'ont les hommes un jour ou l'autre d'être aliénés et de le dire. Il est vrai que dans notre société on freine ces désirs. Et vous n'êtes sûrement pas de ceux que le malheur frappe... Qu'étaient Chiniqui dans la tête du mariatcarat épiscopal? Un renégat, un hérétique, un apostat. Et pour les gens de cette époque: un révolutionnaire, un anarchiste. Aujourd'hui, que serait-il?

"Asthmatique, alarmant, bien lèche, bien rendue, redite, lieux communs, déjà vu, tout cuit, conformisme à rebrousse-poil, superficiel, gratuit, ambigu, chevrotante, à la hauteur de l'attente." Cet ensemble de termes que vous employez pourrait tout aussi bien se rapporter à votre critique,

s'il en est une. Diarrhée de mois qui ne rend rien, sinon votre impuissance à saisir l'essentiel. Cet essentiel inconfortable pour un critique assis...

L'homme n'a rien à dire, mais tout à faire. Il ne sert à rien d'expliquer. Il saisit ou ne saisit pas. Si vous êtes de ceux qui ne comprennent pas, ayez au moins la décence de ne pas vous rendre ridicule.

**Madeleine Arsenault  
Murielle Duil  
Pierre Curzi  
Yvon Barrette  
Louis Amiot  
Frédérique Collin  
Pierre Collin**

J'en vie beaucoup l'aplomb des signataires de cette lettre qui ne semblent pas douter un seul instant de la nouveauté et de l'audace d'un spectacle qui, à leur avis, parle de lui-même et que mon collègue du "Devoir" a qualifié de "navet". D'autre part, il est toujours de bonne guerre d'assortir sa réplique de considérations plus ou moins injurieuses sur les motivations socio-psychanalytiques de la personne dont le jugement ne concorde pas avec le nôtre. Ayant eu, le jour même de la parution de mon papier sur "Chiniqui" la visite éclair de M. Pierre Collin qui a profité de l'occasion pour se vider le cœur, je devrais, à mon tour, me pencher très sérieusement sur l'inconscient et sur le subconscient de mes correspondants. Ma "morale bourgeoise" m'interdit cependant de suivre l'équipe du Centre du théâtre d'aujourd'hui sur un terrain aussi vain et enfantin.

M. D.

## Réponse à M. Ambelain

NDLR - A la suite de la publication dans nos pages d'un compte rendu de "Jésus ou le mortel secret des Templiers", un lecteur nous a fait tenir la lettre ci-dessous, adressée à l'auteur du livre, M. Robert Ambelain.

Monsieur,

Votre livre "JESUS OU LE MORTEL SECRET DES TEMPLIERS" édité par R. Laffont, objectif à ses premières lignes, va vite céder la place à votre but, qui n'est pas, comme vous le signalez à la page 18, de prouver que Juda de Galilée fut le père de Jésus, mais bien de démontrer que Jésus fut l'un des plus cruelles figures de l'histoire de l'humanité.

Vous vous servez avec facilité des Evangiles "canoniques", dont vous référez souvent le lecteur, et pourtant, dès les premières pages, vous tombez dans l'hypocrisie.

À la page 52, vous nous démontrez que la mère et les frères de Jésus ne croyaient pas en lui et qu'ils n'étaient pas ses disciples, mais dès la page 91, on apprend que Simon Pierre est le frère de Jésus, André suit naturellement, puis, par la suite viendront se greffer sur la secte familiale: Jacques,

et Luc auraient montré aux lecteurs que votre "héros" n'a jamais eu la prétention de revenir en l'an 150, ni en l'an 1000.

À la page 237, vous écrivez "la légende veut qu'...", et là aussi vous savez que cette légende s'appelle l'Evangile selon Matthieu (X XVII 51-54), mais il est vrai qu'à la page 273, vous rappelez que l'Evangile selon Matthieu est un pseudo-Matthieu, où après quelques lignes vous direz clairement que c'est un faux, et pourtant combien de fois vous vous servirez de Matthieu comme référence.

Je ne voudrais pas terminer cette lettre sans mettre côte à côte les débuts des chapitres 17 et 19.

LA FUTE EN PHENICIE

"Celui qui exerce la miséricorde envers tous les hommes, gagne la miséricorde du ciel."

Rabban Gamaliel III IIIe siècle

"19"

L'ACTE D'ACCUSATION DE JESUS

"Il aimait la malédiction; qu'elle retombe sur lui..."

Psalmes CIX 17

Où est le sérieux dans tout cela, Monsieur?

Vous nous donnez une bien triste image de la franc-maçonnerie, dont les Editions Robert Laffont vantent vos grades de Grand-Maitre et de Grand-Maitre d'honneur.

Votre livre, en dehors de la haine envers Jésus et envers les chrétiens, dénote malgré tout, une certaine sympathie pour le peuple juif, c'est donc sur des paroles venant de ce peuple que je conclurai cette lettre "ouverte".

Le coupable suit des voies détournées.

L'innocent agit avec droiture.

Proverbes XXI-8

Claude-François FLEURY

## au texte

## "Le Jeu des saisons" et ses "violences"

Avant de dire à une femme qu'elle est belle, il faudrait s'assurer qu'on voudra être le parrain de ses enfants.

R.M.

Monsieur, A la sortie du Dôme, vous aviez dit que j'étais "belle"; après le Jeu des saisons, vous criez à l'"indécence" et à la puérilité sentimentale. C'est votre droit de ne voir en moi que la femme. Tout comme c'est le mien de vous signaler que vous avez lu mon roman avec une certaine mauvaise foi, et qu'il fallait à tout prix souhaiter emprunter au daltonisme pour ne voir que du "rose" là où il y avait pourtant assez de noir.

Au moment où ce livre est tombé sur votre table de travail, il répondait sans doute bien peu aux questions que se posait le pays. Les mots apparaissent toujours un scandale quand la réalité les dépasse ou les anéantit. C'est ce qu'a compris "Le Cercle du Livre de France" en ne décernant pas son prix littéraire cette année. C'est également à cette logique de circonstance, ou de désespoir, qu'obéissent les promoteurs du journal virloide.

Vous et moi ne sommes pas plus braves l'un que l'autre. Sinon nous descendrions dans la rue et cessons d'alligner nos petites complaisances pro ou paratextuelles sur nos machines à écrire. Comme le disait Nietzsche, on écrit quand on ne peut pas faire autre chose. Il n'y a donc pas lieu d'en être fiers.

Que vous trouviez mon roman trop "bien écrit", c'est-à-dire mal écrit, me laisse assez indifférente. J'ai bien pu, en effet, ne réussir à achever autre chose qu'une "substantielle couverture stylistique" dispersée en "tableautins" inutiles. Il ne me sert à rien d'ajouter que j'avais voulu dire autre chose. La critique vise les résultats, non les intentions, et il doit en être ainsi.

Que fait-on dans la vie?

Mais la votre succombe facilement à l'impressionnisme, comme le veut la mode actuelle. Vous savez bien peu vous départir du lyrisme que vous dénoncez dans mon roman. Vous affirmez qu'il ne vous plaît pas, vous terminez par "j'écarquille les yeux et... je n'y vois rien". Et après? Le lecteur se trou-

ve-t-il plus avancé? Que connaît-il du livre, une fois que vous avez assassiné celui-ci avec quelques bonnes citations destinées à prouver la grande vérité que vous voulez démontrer: des livres vous plaisent et correspondent à vos attentes, d'autres ne vous parlent ni à l'esprit ni au cœur. Il en est de même pour chaque lecteur. Des goûts et des couleurs on ne peut discuter. Car que fait-on, finalement, dans la vie, sinon parler de soi et se raconter, même en parlant des autres? Cela s'appelle céder à la sentimentalité, pêche capitale que vous me reprochez.

Monsieur maintenant les "merveilles" du chef Raymond Ouimet. En dégustation, des huîtres et du caviar. Que voulez-vous de mieux? La raison d'être de la dégustation est la stimulation de l'appétit. C'est une maladie grave que de multiplier les amuse-bouche puisqu'il y a un risque de confondre toutes les saveurs. Au fond, nous ne demandons qu'une mise en route, une sorte de "préparation à la communion" (que les purs âmes me pardonnent l'allusion), et plus la dégustation est simple mieux elle remplit sa fonction.

Pour escorter les huîtres et le caviar, un vin espagnol, le Vina Sol '66, et un

au singulier. Vous oubliez cependant que cette histoire, exemplaire et durable, doit d'abord s'inscrire dans la réalité de nos vies quotidiennes. Sinon elle risque de s'effondrer bien vite sous l'ossature fragile du procédé littéraire, écueil que vous me reprochez de n'avoir pas su éviter.

Voilà où étaient mes "violences". Je ne sais où se situent les vôtres. Il vous appartient de les définir. Ayant choisi la fiction, je ne peux que suggérer les miennes. Si elles n'ont pas transcendé, derrière le texte, j'ai en effet raté la connivence que le mot était chargé d'établir entre le fond et la forme, et je perds mon temps à vouloir les mettre en évidence après coup.

Madeleine OUELLETTE-MICHALSKA

Madeleine OUELLETTE-MICHALSKA

Madeleine OUELLETTE-MICHALSKA

Madeleine OUELLETTE-MICHALSKA

Madeleine OUELLETTE-MICHALSKA

Madeleine OUELLETTE-MICHALSKA

Madeleine OUELLETTE-MICHALSKA

Madeleine OUELLETTE-MICHALSKA

Madeleine OUELLETTE-MICHALSKA

Madeleine OUELLETTE-MICHALSKA

Madeleine OUELLETTE-MICHALSKA

Madeleine OUELLETTE-MICHALSKA

Madeleine OUELLETTE-MICHALSKA

Madeleine OUELLETTE-MICHALSKA

Madeleine OUELLETTE-MICHALSKA

Madeleine OUELLETTE-MICHALSKA

Madeleine OUELLETTE-MICHALSKA

Madeleine OUELLETTE-MICHALSKA

Madeleine OUELLETTE-MICHALSKA

Madeleine OUELLETTE-MICHALSKA

Madeleine OUELLETTE-MICHALSKA

Madeleine OUELLETTE-MICHALSKA

Madeleine OUELLETTE-MICHALSKA

Madeleine OUELLETTE-MICHALSKA

Madeleine OUELLETTE-MICHALSKA

Madeleine OUELLETTE-MICHALSKA

Madeleine OUELLETTE-MICHALSKA

Madeleine OUELLETTE-MICHALSKA

Madeleine OUELLETTE-MICHALSKA

la **gastronomie**  
PAR ROGER CHAMPOUX (collaboration spéciale)

## Les "Seize" dînent à la Vieille Porte

"SI TOUS les gens du monde..." vous connaissez, bien sûr, le poème. Il arrive rarement qu'il soit donné raison aux poètes, d'habitude si mal jugés par le vain peuple. Et pourtant, l'autre soir, à l'occasion du XXIVe dîner des membres du "Club des Seize", le miracle de la cordialité humaine chanté par Paul Fort, se révéla dans toute sa chaleur. Autour de la table de l'amitié, dans le cadre élégant du restaurant "La Vieille Porte" (Tour de la Bourse, Carré Victoria), le rituel gastronomique se haussa au niveau d'un colloque multinational. Les convives sont tous canadiens-français. L'hôte, M. Erwin Geritzhuber est autrichien; le maître d'hôtel, Manuel Jarin, est espagnol; le chef des cuisines, M. Raymond Ouimet, est canadien d'expression française; le chef pâtissier, Guy Duchemin, est français et le menu illustrera les plats les plus authentiques de la cuisine tant française que moscovite, cependant que les vins seront espagnols, allemands, bordelais et bourguignons. Une petite "société des nations" se portant à merveille et qui, au contraire de l'autre, d'histoire mémoire, oeuvre dans l'harmonie.

Le Club des Seize refuse les snobinards et n'accepte que les "fourchettes" de qualité: ce qui peut sembler outrancier, mais c'est ainsi.

Surtout n'allez point croire que leur dîner n'est qu'un défilé de plats somptueux et copieusement arrosés. D'aucuns pensent que les agapes chavirent dans la krémisse plantureuse et que le festin s'achève dans les chants tonitruants de fêtards en goguette. Rien de tel! Le "motto" du Club est: "Usons, n'abusons pas": cette règle est d'or et respectée avec une rigueur implacable.

Nous nous excusons de cette mise au point: elle était nécessaire car trop de gens s'imaginent que le gastronome n'est qu'un solide gourmand dont l'existence consiste à "nettoyer" des plats. De tous les dîneurs, le gastronome est le plus modéré. Il "sait" manger: son plaisir est raffiné alors que chez tant d'autres... bon n'insistons pas.

Monsieur maintenant les "merveilles" du chef Raymond Ouimet. En dégustation, des huîtres et du caviar. Que voulez-vous de mieux? La raison d'être de la dégustation est la stimulation de l'appétit. C'est une maladie grave que de multiplier les amuse-bouche puisqu'il y a un risque de confondre toutes les saveurs. Au fond, nous ne demandons qu'une mise en route, une sorte de "préparation à la communion" (que les purs âmes me pardonnent l'allusion), et plus la dégustation est simple mieux elle remplit sa fonction.

Pour escorter les huîtres et le caviar, un vin espagnol, le Vina Sol '66, et un

## Restaurants

CUISINE FRANÇAISE		
Au Bouvillon	5414 rue Gatineau	733-2125
Au pied de Cochon	1463 rue Metcalfe	849-2195
Bourassa Rest.	6150 est. H.-Bourassa	322-6760
Chez Pierre	1263 Labelle	843-5227
Langudoc	425 McGill	845-2751
La Vieille France	50 e., rue St-Jacques	845-1575
Restaurant Bruno	15,555 e., Sherbrooke	642-5354
Place Victoria	642-5354	866-3057
Duchesse Anne	6390 St-Hubert	273-4352
La Pichollette	1731 St-Denis	843-8502
Auberge La Belle Poulx	406 St-Sulpice	288-7770
Wayfare Restaurant	1300 South Service Road	684-1837
	Dorval	
Parrain & Murrain	479 St-Alexis	549-1580
Rest. Napoléon	1694 est. Ste-Catherine	823-2105
Au Coin de Paris	6675 Côte-des-Neiges	739-3353

POULET BAR-B-Q		
Au Poulet Doré	340 est. Ste-Catherine	861-9495

FRUITS DE MER		
Grand Motor Hotel	7700 Côte-de-Liesse	731-7821
Le Porte Océane	1463 Metcalfe	849-2195
Pavillon de l'Atlantique	1454A Peel	849-1368
New Granada Restaurant	9920 boul. St-Laurent	384-1522
Chez Desjardins	1175 Mackay	866-2168
Rib N'Reef	8105 boul. Décarie	735-1601

STEAK HOUSE		
Au Coin de Paris	6675 Côte-des-Neiges	739-3353
Dankofs Steak House	1446 Peel	849-1141
El Toro	1612 est. Fleury	387-7367
Georges Steak House	10715 Pio IX	322-2020
Joe's Steak House	1459 Metcalfe	842-4638
Quo Vadis	1080 Université	866-4229
Le Diligence Steak House	7385 Décarie	731-7771
Klondike Steak House	5805 rte Trans-Canada	744-4841
Le Bateau Du Bifteck	220 boul. Labelle (Rosemere)	625-9133
Au Menhir	1012 est. Fleury	384-2960
Fireside Restaurant	4759 Van Horne	737-3303
Mister Steer	486A Ste-Catherine O.	866-3233
Ritz Monaco	8551 boul. St-Laurent	388-8393
Le Toit Rouge	5440 ouest, Sherbrooke	259-3748

FONDUE SUISSE		
Bourassa Restaurant	6150 est. Henri-Bourassa	322-6760
Chez Marcoux	7133 boul. Taschereau	676-0345
	aud, Brossard	

CUISINE CHINOISE		
Bamboo Village	4773 ch. des Sources	684-1456
	Pierrefonds	
Bill Wong's	7965 boul. Décarie	731-8202
Jade Garden Café	57 ouest, Lagachetière	861-4941
Nanking Café	50 ouest, Lagachetière	866-4815
On Rock Garden	741 est. Fleury	381-8520
Ruby Foot	7815 boul. Décarie	731-7701
Sky Dragon	2175 e., Ste-Catherine	937-9266
Mandarin Garden Café	1457 Bleury	844-8347

CUISINE ITALIENNE		
Da Giuseppe	1426 ouest, Notre-Dame	933-5873
Bianca Franco	7143 St-Dominique	274-1132
La Fenice Restaurant	6877 Saint-Hubert	271-0105

CUISINE HONGROISE		
Tokay Supper Club	2022 Stanley	844-4844

CUISINE QUEBECOISE		
Au Vieux Fort	120 Chemin St-Jean (La Prairie)	659-0010

CUISINE CANADIENNE		
Le Réveillon	5000 est. Sherbrooke	255-2823

CUISINE CONTINENTALE		
Café Rouge	Magnan Woolco, Kirkland	695-5452
Grand Motor Hotel	7700 Côte-de-Liesse	731-7821
Aux Cascades	Centre Rockland	739-7821
	Centre Fairview	697-1716
	6717 St-Hubert	271-0855
	Les Galeries d'Anjou	353-6190

CUISINE GRECQUE		
Le Sabayon	666 ouest, Sherbrooke	288-0373

CUISINE TUNISIENNE		
Le Kif	1472 Crescent	842-1931

CUISINE VIETNAMIENNE		
Restaurant Vietnam	3525 Lacombe	731-0993

**GALERIE LLEWELLYN & PICARD**  
pour la première fois en Amérique du Nord  
26 janv. - 6 fév.

**EATON FOYER DES ARTS 9<sup>e</sup> ETAGE EN VILLE**  
Une exposition-vente de peintures, oeuvres de l'artiste **Vivian Walker**, se tient jusqu'au samedi 30 janvier chez **EATON**  
EATON FOYER DES ARTS 9<sup>e</sup> ETAGE EN VILLE

**EXPOSITION ARTISTES CANADIENS**  
"L'Art français"  
370 LAURIER O. 277-2179

**JOHNEUS KRECHT**  
"La lac Portage, Québec"  
**PEINTRES CANADIENS**  
**PEINTRES INTERNATIONAUX**  
**SCULPTEURS**  
DOMINION GALLERY  
1438, ouest Sherbrooke

# Restaurants



### GRAND MOTOR HOTEL

7700 Ch. Côte de Liesse

**Tous les Jours**  
DES QUEUES DE HOMARD ET \$5.90  
DES CREVETTES DE L'ALASKA 0.95  
A SANTIÈRE

**ET LE SAMEDI**  
SERVICES D'UN REPAS  
GASTRONOMIQUE A LA  
PARISIENNE - DE 7 SERVICES  
FUSION DE LA MUSIQUE  
DE DANSE DE \$5.85  
HENRIETTA CARRICK

**ET ENFIN DIMANCHE**  
BUFFET CHAUD ET FROID \$4.25  
ENFANTS DEMI-TARIF  
UN FESTIN POUR  
LA FAMILLE  
ET AUSSI  
REPAS COMPLET

**AU BIFTECK TRANCHE**  
GRILLE AU CHARBON DE BOIS  
\$3.90 \$2.00  
PAR ENFANT  
JUSQU'À 12 ANS  
A L'OREUSE HENRIETTA CARRICK

**CHAMBRES FAMILIALES**  
POUR FIN DE SEMAINE  
\$11.00 VENDREDI ET SAMEDI  
PAR FAMILLE PAR CHAMBRE  
PAR JOUR

INSTALLATIONS REMARQUABLES  
POUR REUNIONS, CONGRES,  
RECEPTIONS ET NOCES.

POUR LES SKIERS - A STOWE  
VERMONT LE GRAND OFFRE DE  
LA SEMAINE DE SKI DE 5 JOURS

POUR RENSEIGNEMENTS  
ET RESERVATIONS  
TEL. 731-7821

**OUI**  
c'est vrai  
**EUROPE-MONTREAL**  
Toujours premier  
pour l'action  
**LA DANSE DE**  
**DIRLADA**  
Notre nouvelle pré-  
sentation tous les  
mardi et jeudi  
jusqu'au dimanche  
inclusivement avec le  
**BOUZOUKI**  
ou  
**SABAYON**  
restaurant et  
bar-salon, dîner  
à 8 à 10 h.  
Cuisine françai-  
se et grecque.

**Le Sabayon**  
666, rue Sherbrooke O.  
(angle University)  
Executive Towers  
Promenade des achats - 288-0373  
(Parking, rues Union et Kennedy)

### LE BATEAU DU BIFTECK

Biftecks de marque rouge grillés sur  
véritable charbon de bois.

Scampis  
Bar Salon  
Licence complète de la  
Régie des alcools.

**HENRI GROULX**  
à l'orgue. Tous les  
jours sauf le lundi.

220, boul. Labelle (Rosemère) Tél. 625-9133

**RENDEZ-VOUS**  
(SPECIAL)  
**AU CLUB 5000**  
avec Michel Suro  
à 7 lundi au vendredi  
hors d'œuvres gratuits

**DINER D'HOMMES D'AFFAIRES**  
OU  
**TABLE D'HOTE**

Cuisine Française ou Chinoise à son meilleur  
Venez visiter notre Salle à Dîner accueillante spécialement les  
Samedis et Dimanches Soirs pour y déguster notre BUFFET CHAUD et  
FROID en dansant avec le populaire ENSEMBLE MAURICE -  
Bébé GROSS à l'accordéon  
Le dynamique ANDRE ARCHAMBAULT à l'orgue  
Une surprise vous attend tous les soirs à notre bar salon

## Reveillon Restaurant

5000 EST, RUE SHERBROOKE  
coin Vile - Montréal P.Q.  
Pour Réceptions de Mariages, Anniversaires ou Meetings  
Signalez : 255-2823

### Au Vieux Port

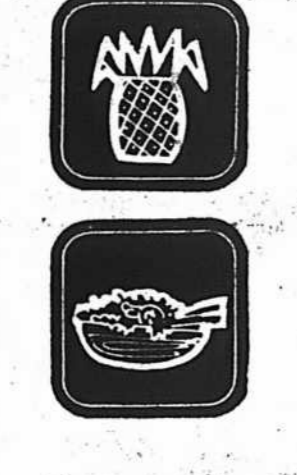
RESTAURANT MUSÉE  
• LICENCE  
• Salle de réception  
• Café théâtre • Bar-Salon

659-0010  
120, chemin St-Jean  
dans le vieux Lévis

### RESTAURANT Le Goutillon

**OFFRE SPÉCIALE**  
**POUR CETTE SEMAINE**  
**2 HOMARDS VIVANTS**  
**\$5.95**

**DINER D'HOMMES**  
**D'AFFAIRES**  
2025 DRUMMOND  
**844-6844**  
Cartes de crédit acceptées  
Ouvert de 11 h à 1 h à 1 h à m  
Opère par le New Granada



### Au BOURASSA

RESTAURANT

Cuisine française et canadienne  
**BAR-SALON**  
**NOS SPÉCIALITÉS**  
\* Le steak grillé de marque rouge qui a  
fait notre réputation.  
\* Les fruits de mer de choix.

**Les Fondues Suisses**  
La savoyarde et la bourguignonne

Choix de vins qui assure plaisir  
au plus fin connaisseur  
Café élégant au brésilien  
Dîner d'hommes d'affaires  
**SALLE RECEPTION - LICENCE COMPLETE**  
8750 EST. BOUL. HENRI-BOURASSA  
MONTREAL, Q.B.E. 1-322-8787

### LES MEILLEURS

**STEAKS**  
**A MONTREAL**  
**JOE'S**  
AUX GROSSES  
PORTES ROUGES

1459 METCALFE  
842-4638

- Un seul endroit
- Bière, vin, spiritueux
- 3 étages - 405 sièges
- 4 grils à charbon de bois

"La maison au fameux  
spécialité Ruban Rouge"

**VEZ CE SOIR**  
**AU**  
**rib'n reef**

Le restaurant le plus réputé à  
Montréal pour ses steaks et  
fruits de mer

8105 BOUL. DECARIE  
735-1601  
Stationnement GRATUIT

### Menhir

GRILLADES SUR CHARBON DE  
BOIS de marque rouge -  
Rôt de bœuf et les  
Les dimanches  
à compter de 5 h p.m.  
3 salons à dîner  
**FRUITS DE MER**  
1012 FLEURY est - 384-2960  
Licence complète  
Cartes de crédit acceptées

Un bar-discothèque, le Vieux Rafiot,  
une salle à manger, l'Auberge la Belle-Poule,  
une salle de réception, le Pélican;  
quelque soit le genre de réceptions  
que vous prévoyez pour la période des Fêtes,  
Guy et Robert Saint-Arnaud se feront un plaisir  
de les organiser pour vous  
dans un cadre authentique du Vieux Montréal.

Réservez dès maintenant en téléphonant à 288 7770  
ou venez voir vous-même  
au 406, rue Saint-Sulpice (coin Saint-Paul).

### LE MONDE DES PALAIS FINS

**SPECIAL FAMILIAL DU DIMANCHE**  
**ROTI de BOEUF**  
TABLE D'HOTE (complet) \$4.95 enfants au bas  
de 12 ans moitié prix

Reservations :  
735-1601 **rib'n reef**  
8105 BOUL. DECARIE  
Le restaurant le plus réputé à Mont-  
réal pour ses steaks et ses fruits de mer.  
Stationnement gratuit

### TOIT ROUGE

RESTAURANT BAR-SALON LA CACHETTE

SPECIALITÉS: Roti de bœuf, Grillades  
sur charbon de bois, Meats italiens, Cuisine  
continentale, Fruits de mer

Table d'hôte tous les jours. Diners d'hommes d'affaires  
Liste complète des vins et liqueurs.

5440 SHERBROOKE EST coin l'Assomption Tél: 259-3748  
Stationnement gratuit

### Woolco

## Café Rouge

une Cafétéria en  
tout point inégalable

**BUFFET FROID.**

SERVE TOUT LES  
DIMANCHES DE 8 H À 11 H

soirs \$4.00  
week-end 12 h \$2.00

Service de traiteur disponible  
pour réunion d'affaires, cocktails,  
conventions et réceptions de  
mariage dans notre salle de  
réception ou dans le local de  
votre choix.

Compagnie des machines  
avec Al. Bonard en commandant  
675-8482 ou 677-8250  
MONTREAL - SORTIE ST  
TRANSCANADIENNE OUEST  
ET CHEMIN ST. CHARLES

### LA MAISON DU BIFTECK

**GEORGES STEAK HOUSE**

LICENCE COMPLETE  
Fruits de mer

**DINER D'HOMMES**  
**D'AFFAIRES**  
AU TOUT NOUVEAU  
**PIANO BAR**  
**AMUSEZ-VOUS**  
tous les soirs  
10,175, boul. Pie-IX  
322-2020  
Nouveau prop. A. LEGARE

### ON ROCK GARDEN

RESTAURANT TYPIQUEMENT ORIENTAL  
LA MEILLEURE CUISINE CHINOISE D'HAUTSIEC

## METS CHINOIS

**DINER D'HOMMES D'AFFAIRES**

Air climatisé  
LIVRAISON GRATUITE  
381-8520 381-8529 381-3991  
741 EST, RUE FLEURY coin St-Hubert  
STATIONNEMENT GRATUIT A L'ARRIERE

Facilité  
pour  
banquets,  
réceptions,  
anniversaires, etc.



Pourquoi ne pas inviter votre famille  
à dîner ce soir dans un des plus  
luxueux restaurants de Montréal...  
Le RITZ MONACO vous présente en plus de  
son Bar-Salon, ses succulents mets, italiens,  
fruits de mer, steaks et son délicieux Roti de  
Boeuf. Licence complète

## RITZ MONACO

8551, boulevard SAINT-LAURENT 388-8393  
Au sud du boulevard Métropolitain

### SKY DRAGON

A MONTREAL,  
LE PLUS RECENT  
**RESTAURANT**  
**CHINOIS**

UNE SALLE A MANGER  
D'AMBIANCE ORIENTALE  
PARTIENS DE HOCKEY  
Après la joute, venez dé-  
guster nos appétueux rots,  
chinois et canadiens.

LIVRAISON GRATUITE  
**937-9266-8**  
2175 O., Ste Catherine  
(à l'est d'Atwater)

La maison des  
homards vivants

POUR LES GOURMETS DE FRUITS  
DE MER: Cocktail de crevettes,  
langoustines dansées grillées, Ho-  
uard grillé, bouilli, ou revenu  
dans le beurre. Cuisine de pré-  
parés à la provençale. LE TOUT POUR:

\$8.25

Spécial du dimanche  
pour enfants \$1.25

**RESTAURANT**  
**New Granada**  
9920 boul. ST LAURENT  
(angle Suroit)  
Rés. 384-1522  
NOS MEILLEURS COUSINIS ET MEATS

# du poulet en or

**Au Poulet Doré**  
340 est,  
Ste-Catherine  
861-9495

## LA VIEILLE PORTE

Presente sa table d'Hôte de la semaine

Choix de Soupe aux pois canadienne, consommé, potage du  
jour, vichyssoise, jus assortis, pâté maison, melon  
paté de foie de poulet, coupe de fruits.

FILET DE DORÉ AMSTERDAM \$3.75	ESCALOPE DE VEAU MARSALA \$3.75	EMMISE DE FILET MARCHAND DE VIN \$4.25
--------------------------------------	---------------------------------------	--

Légumes et pommes de terre du jour  
desserts du petit chariot  
café

Stationnement à l'intérieur après 6 h p.m.  
cartes de crédit acceptées  
ferme le dimanche

ÉDIFICE DE LA BOURSE - PLACE VICTORIA  
866-3057

## BILL WONG'S

manger à votre faim de  
**BUFFET \$4.25**  
par personne

**Soirées des Dames le mardi**

Vaste stationnement gratuit  
Reservations: 731-8202

7965 boul. Décarie (juste au sud du boul. Métropolitain)

### Au Bouillon

SALLE A MANGER  
BAR-TERRASSE

5414 GATINEAU  
Montréal  
Tél. 733-2125

### le Cocher

SALLE A MANGER STYLE EMPIRE

Le Chef Clément vous invite pour son dîner d'hommes d'affaires  
Gerard votre maître d'hôtel,  
vous attend pour son réputé menu à la carte

• SPÉCIALITÉS GASTRONOMIQUES • CHOIX DE VINS SÉLECTIONNÉS  
• MUSIQUE EN VIEUX

4897 rue Berri (angle boul. St-Jacques) Stationnement gratuit  
523-2858 FACE À LA SORTIE METRO LAURIER  
Enfants moins de 12 ans moitié prix

**OUVERTURE JEUDI le 21 JANVIER**

## ANNY KAPITANY

La chanteuse renommée mon-  
diale "L'enfant choyé" de  
Budapest présente son  
nouveau programme interna-  
tional et tzigane.

Accompagnée de  
**YOSKA NYARI**  
et son  
**ORCHESTRE TITAN**

**DÉJEUNER**  
**D'HOMMES D'AFFAIRES**  
TOUS LES JOURS  
à compter de \$1.50

**Tokay SUPPER CLUB**  
RÉSERVATIONS 844-4884  
2022 RUE STANLEY